Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã thảo luận với Đại Sứ Nakayama về việc

NHẬT CHUYỂN đề nghị HÒA BÌNH CỦA MIỀN NAM CHO MIỀN BẮC

Năm thứ 4 ● Số 1.096 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ BA 21-11-1967 (Ngày 20 Tháng 10 Đinh Mùi)

Chính Luận

Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ Tánh – SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ● Thư Ký Tòa Soạn ● TỪ-CHUNG

● Nếu C.S. có « thiện chí » hòa bình thì

hội nghị Quốc tế có thể mở

sau các dịp hưu chiến vào cuối năm

※ VNCH trực tiếp vận động, không muốn Mỹ xen vào

★ Nhật-Gia Nã Đại đi tìm sự bảo đảm cho đôi bên

ĐÔNG KINH 19-11 (Reuter).- Bức thư của tổng thống Việt Nam Cộng Hòa, Nguyễn văn Thiệu đề nghị các cuộc thương thuyết hòa bình với Cộng Sản Bắc Việt sẽ được chuyển đạt tới chính phủ Nhật Bản qua sự trung gian của đại sứ Nhật Bản ở Saigon là ông Yoshihiro Nakayama khi đại sứ trở lại Đông Kinh vào ngày 25-11 sắp tới.

Thông tín viên tại Saigon của nhật báo «Yomiuri» loan báo tin này trong ngày hôm nay cho biết tổng thống Nguyễn văn Thiệu và đại sứ Nhật Bản đã thảo luận vấn đề Nhật có thể thực hiện các cuộc thương thuyết, trong khoảng 1 tiếng đồng hồ chiều hôm qua ở Saigon.

TT Nguyễn v Thiệu và đại sứ đã đạt được 1 thỏa thuận về các điểm sau đây:

1— Bức thư của TT Nguyễn văn Thiệu sẽ được chuyển đạt tới chính phủ Nhật bản khi đại sứ Nakayama trở lại Đông kinh vào thứ bảy sắp tới tức 25-11.

2— Chính phủ Nhật bản sẽ chuyển đạt bức thư của TT Nguyễn văn Thiệu vào khoảng tháng 12 sắp tới qua sự trung gian của một nhân vật ngoại giao CS BV hoặc là ở Genève hay Mạc tư khoa.

3— Nếu Hànội bày tỏ các phản ứng thuận lợi, 6 quốc gia trong đó có 3 quốc gia Đông phương và 3 quốc gia Tây phương sau khi được các quốc gia làm chiếu tin cậy sẽ mở các cuộc tham khảo nhằm mục đích triệu tập một hội nghị hòa bình quốc tế.

Thông tín viên của nhật báo «Yomiuri» cho biết bức thư đó của TT Nguyễn văn Thiệu dường như đã bày tỏ mạnh về sự sẵn sàng của VNCH nhằm tham dự các cuộc thương thuyết hòa bình trực tiếp với CS BắcViệt và nhấn mạnh ý muốn của Hoa kỳ nhằm ngưng oanh kích BV nếu Hà nội bày tỏ sự thành tâm với một vài biện pháp tương xứng.

Thủ tướng Nhật Bản Eisaku Sato hiện viếng thăm Hoakỳ đã tuyên bố với các thông tín viên Nhật bản tối qua rằng Nhật Bản sẵn sàng thực hiện mọi điều có thể được nếu điều đó giúp đem lại hòa bình tại VN.

Không muốn để Mỹ xen vào

Theo AFP, các giới thông thạo tin tức ở Đông Kinh cho rằng ngoại trưởng Nhật đang cố gắng cải nhắc lời tuyên bố của Tổng thống Thiệu nói ông mong ước thủ tướng Nhật Sato sẽ chuyển những đề nghị của Nam VN cho Hồ chí Minh. Người ta cho rằng Tổng Thống Thiệu muốn gạt bỏ việc Mỹ có thể can thiệp vào những đề nghị hòa bình của Nam VN với BV. Về vấn đề này người ta nhớ rằng Mỹ đã có phản ứng trước việc TT. Thiệu tuyên bố trong thời kỳ tranh cử rằng nếu ông đắc cử ông sẽ yêu cầu Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV một tuần để tạt thang chiến tranh và để có thể hòa đàm. Hoakỳ đã phản đối và nhấn mạnh rằng không thể ngưng oanh tạc mà không có điều kiện, vì vậy TT Thiệu miễn cưỡng sửa đổi lời tuyên bố lúc ban đầu bằng cách thêm rằng «nếu BV biểu lộ ý muốn thương thuyết».

Tại Đông kinh người ta cũng nhấn mạnh rằng Hoa kỳ tin cậy nhiều vào ý định chiến đấu tới cùng của Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ hơn là vào sự ủng hộ hòa bình nhiều hơn của Tổng Thống Thiệu.

Lịch trình hưu chiến sắp tới

SAIGON, 19-11 (AFP).— Tổng thống Nam VN Nguyễn văn Thiệu đã cho biết quân đội Việt Mỹ sẽ thi hành cuộc hưu chiến một ngày nhân dịp Noel, một ngày dịp đầu năm dương lịch và 2 ngày dịp Tết Nguyên Đán. Năm ngoái hưu chiến dịp Noel và đầu năm dương lịch là 48 giờ và dịp Tết âm lịch là 4 ngày.

Như vậy thời gian hưu chiến do Saigon tiên liệu ngắn hơn năm ngoái nhiều trong khi thời gian hưu chiến do VC đề nghị lại dài hơn.

Năm 1965 VC chỉ đề nghị hưu chiến 12 giờ nhân dịp Noel trong khi ấy năm nay VC đề nghị hưu chiến Noel là 3 ngày, tết DL 3 ngày, và hưu chiến Tết âmlịch là 7 ngày.

Trong các giới chính phủ VN và các giới Mỹ, người ta cho rằng đó là dấu hiệu cho thấy VC gặp khó

5 XEM TIẾP TRANG 8

Nhà báo Mỹ nhận lời thách của Sihanouk đi thăm biên giới

THẤY TẬN MẮT TRẠI QUÂN, KHO GẠO

và bịnh xá C.S. ngay trên đất Miên

● MIÊN RA LỊNH HẠN CHẾ LỘ TRÌNH, HỘ TỐNG CHẶT CHẼ NHÀ BÁO

● SĨ QUAN MIÊN BỐI RỐI, THỦ TƯỚNG MIÊN HỨA MỞ CUỘC ĐIỀU TRA

● 60 VĂN CÔNG CS NAM VN ĐƯỢC PHÉP LƯU DIỄN Ở CAO MIÊN

QUẬN MEMUT CAO MIÊN 19.11 (UPI) Theo lời mời của quốc trưởng Miên Sihanouk, hai ký giả Tây Phương đã đến vùng biên giới Miên Việt để tìm xem thử VC có trú ẩn ở Miên hay không. Vùng mà họ đến quan sát là do Sihanouk đã chỉ định trước đó. Phái viên UPI, ông Ray. F.Herndon đã từng viết phóng sự chiến tranh VN hơn 3 năm nay đã gởi về một bài tường thuật mà sau đây là những điểm chính yếu:

« Một trại quân được che dấu cẩn thận và một con đường trong rừng rậm dẫn đến biên giới Nam VN đã mang những dấu vết không thể lầm lẫn được của VC, mặc dầu ở sâu trong nội địa Miên hơn 3 dặm (độ 5 cây số).

«Ẩn nấp dưới lá cây dày đặc của rừng già, hoàn toàn tránh khỏi sự quan sát của phi cơ thám thính ở Nam VN, bọn VC đã xây dựng một trại quân có thể chứa được một đại diện hoặc có thể cả một tiểu đoàn, 1 trại quân mà chúng vừa mới rời bỏ mới đây» ở rừng kế cận, hàng ngàn cây nhỏ đã được hạ và thân cây dùng để lát đường để cho xe bò vào khỏi bị lún sâu trong bùn... Hơn 12 cái sàn nhà được cất lên giống nhau mỗi cái rộng chừng 3m và dài 9m để cho gạo khỏi bị ẩm mốc, và tất cả những dấu vết trên đều cách 1 cáo thị cách đây không... có giấy phép» viết bằng chữ Miên.

Chiếc xe Jeep chở binh sĩ Miên hộ tống 2 ký giả đã đến quận một cách dễ dàng.

Nơi đây, một căn nhà đầu tiên đã được phát giác, nhưng mái lá đã được tháo gỡ và ném vào trong rừng rậm. Người ta cũng nhận thấy con đường lát thân cây khởi sự từ nơi đây.

Các sĩ quan Miên đầu tiên tỏ ra ngạc nhiên, rồi bối rối và sau cùng lại phẫn nộ. 1 Sĩ quan Miên giòng Hoàng gia, tên Sisowath, đã giận dữ đến độ bảo «Quí vị đã thấy đó. Giờ đây quí vị có thể viết bài nói rằng VC đã đi qua biên giới chúng tôi»

Sau đó, phái viên UPI cho biết cuộc quan sát đã được định lại và tiếp tục ngày hôm sau với không khí thiếu sự vui vẻ như buổi ban đầu.

Ngày hôm sau, các ký giả lại tìm thêm được 12 căn nhà khác, thấy đều cất giống nhau, có những dấu vết có thể tin được rằng «căn này là 1 bệnh xá, căn khác là nhà nấu bếp, và mọi thứ xung quanh đều là bằng chứng của một trại quân.

Có những mảnh giấy rơi vãi khắp nơi, viết bằng chữ Việt».

Các sĩ quan Miên có người cho rằng đây có thể là nhà của tiểu phu, hoặc có thể là căn cứ của đội tuần thám Miên, nhưng chẳng ai nói gì «khi tôi tìm thấy một cuộn băng của quân đội BV».

Các ký giả chỉ được tới cách biên giới Nam VN 1,8 dặm và các sĩ quan Miên bảo lệnh của tỉnh trưởng không cho phép đi xa hơn, mặc dầu «còn cả những dấu chân trên cát ướt vì mưa trong đêm trước».

Ký giả Herndon tin rằng VC cách đây không xa. Theo ông, «chính phủ Miên chưa có phản ứng chính thức nào về những điều mà chúng tôi đã cáo tri» cho họ.

Thủ tướng Son Sann ở Namvang tuyên bố ông nghi ngờ chuyện VC có thể thiết lập 1 trại quân thường trực trên lãnh thổ Miên và hứa sẽ mở cuộc điều tra chính thức.

Văn Công VC lưu diễn ở Miên

NAM VANG, 17-11 (HFP) Một đoàn cán bộ CS VN 60 người, trong đó có 20 phụ nữ đã đến NamVang hôm thứ Bảy và được Tổng trưởng Giáo dục Cao Miên chào mừng.

Đoàn cán bộ này lấy tên là «Tập đoàn Ca vũ MTGPMN» do Cung Ngọc Kỳ, ủy viên trung ương MT GPMN cầm đầu. Đoàn văn công Cộng sản định thực hiện một vòng lưu diễn ở Miên.

Chào đón đoàn cán bộ, ngoài Tổng trưởng Giáo dục Miên tên là Van Molyvann còn có Đại sứ BV Nguyễn Thương và Đại diện CS Nam VN ở Nam vang là Nguyễn văn Hiếu.

VU TÀU

PHOENIX

cặp bến Đà Nẵng

ĐANANG, 19-11 (AP). Các viên chức chính phủ đã chào nhận cho du thuyền Phoenix cặp bến tại Đà nẵng để viện trợ y dược cho người tỵ nạn ViệtNam, phát ngôn viên cho biết như trên hôm chủ nhật.

Du thuyền Phoenix sẽ cặp bến vào tối chủ nhật hoặc sáng thứ hai với 9 nhân viên thủy thủ đoàn. Số tặng phẩm trị giá 6250 đô la sẽ được bốc lên ở ty quan thuế để cặn hải cảng để chuyển giao cho hội Hồng thập tự VN và các nhóm Phật tử.

Việc chấp thuận cho du thuyền ghé Đà nẵng là do tướng Hoàng xuân Lãm quyết định.

Chiếc Phoenix sẽ được các nhân viên thuộc cơ quan an ninh hải cảng hộ tống vào cảng và không 1 thuyền bè nào được lại gần du thuyền khi cặp bến. Các tàu tuần của Mỹ ở duyên hải sẽ thông báo tọa trị trí của du thuyền khi đến gần bờ biển VN.

Trung tá thị trưởng Lê chí Cường sẽ đến thăm xã giao chiếc Phoenix tại bến tàu.

4 XEM TIẾP TRANG 8

Xuất hiện trên VTTH hôm chủ nhật

Đ.S. Bunker và TT Westmoreland đều không muốn ngưng oanh kích

1 Thống đốc Mỹ chủ trương «trung lập VN» sắp đến Saigon

HOA THỊNH ĐỐN 19-11 Pháp tấn xã loan báo rằng cả Đại sứ Bunker và TT Westmoreland đều không tán thành ngưng oanh kích BV trong khi xuất hiện chung trên VTTH vào hôm chủ nhật.

TT Westy minh xác những lợi ích quan trọng về quân sự của cuộc oanh kích. Ông không đề cập đến việc ngưng oanh kích trong thời hạn ngắn. ĐS Bunker thì vạch rõ rằng nếu cuộc ngưng oanh kích trước đây không đưa đến 1 kết quả nào và đã chứng tỏ rằng họ Hồ không muốn thương thuyết.

TT Westy cũng cho là quá sớm để nói là quân số 525.000 của Mỹ ở VN là đầy đủ mà không cần tăng nữa, mặc dầu hiệu quả quân số ấy cho phép Mỹ 1 tình thế quân sự tuyệt hảo ở VN.

Romney qua VN

DETROIT (UPI).— Thống đốc George Romney của tiểu bang Michigan và là nhân vật ra tranh cử TT Mỹ năm 1968, sẽ mở cuộc du hành chừng ba tuần lễ qua Tây Âu, ĐôngÂu, Trungđông Đông nam Á và VNCH. Cuộc du hành của ông bắt đầu vào ngày 7-12.

Ông tuyên bố tại Nữu Ước hôm chủ nhật rằng việc trung lập hóa VN là giải pháp trao đổi hữu hiệu nhất.

Nhưng ông đã tránh xác định rõ ràng hơn về chương trình mà ô. cố thể áp dụng để vãn hồi hòa bình. Ông đã trách tổng thống Johnson áp dụng chiến lược «ping-pong», leo thang chiến tranh có xen lẫn những lời kêu gọi hòa bình. Ông cũng gợi ra viễn ảnh của thế chiến và trách chính phủ Mỹ là tình hình của những lỗi lầm trong quá khứ nên không thể đối phó được với tình hình.

Ông cho rằng chính phủ hiện tại đang đưa dân Mỹ tới đỉnh núi của «những hy vọng sai lầm» từ đây sẽ rơi xuống «vực thẳm thực tế đau đớn».

T.T. HOCHMUTH đã được an táng

SAN DIEGO — California 19-11 (UPI).— Thủy quân lục chiến Hoa kỳ hôm thứ Bảy đã tri ân lần chót với Thiếu tướng Bruno Hochmuth, một vị tướng hai sao đã thiệt mạng ở VN.

Thiếu Tướng Hochmuth từng giữ chức tư lệnh phân bộ tuyển mộ quân đoàn thủy quân lục chiến Hoa kỳ tại San Diego trong 40 tháng. Thi hài thiếu tướng được chôn cất tại nghĩa trang quốc gia ở Đồn Rosecrans.

Thiếu tướng Hochmuth, 56 tuổi đã rời San Diego hồi tháng 3 năm nay để nhận chức vụ tư lệnh sư đoàn 3 TQLC Hoa kỳ đặc theo vùng phi quân sự VN. Ông đã thiệt mạng hôm thứ Ba tuần trước khi phi cơ trực thăng phát nổ.

Phi cơ chở Thiếu tướng Hochmuth đã bị hỏa lực từ dưới đất bắn lên và rơi từ trên cao 1.500 bộ xuống 1 ruộng lúa gần cố đô Huế.

Linh mục Ellis R.Shaw đã tuyên bố: Một vị Thiếu tướng TQLC Hoa kỳ và là 1 người tận tụy đầy sinh cho quốc gia»

Tại nghĩa trang ở San Diego, lễ

6 XEM TIẾP TRANG 8

Một Thiếu tá Trung Cộng bị bắt ở Java

BỘ LẠC DYAK PHỤC THÙ

tàn sát Hoa kiều ở Bornéo

BORNÉO, NAM DƯƠNG, 19-11 (AP).— Hoa kiều ở vùng Borneo, tại các làng mạc xa xôi, đang trải qua một giai đoạn kinh hoàng khi bộ lạc Dyak với sự yểm trợ của quân đội Nam dương, tuyên chiến với bọn khủng bố TC ở dọc biên giới.

Thay vì tấn công bọn khủng bố, Bộ lạc Dyak đã chĩa mũi dùi tức hận vào hàng ngàn Hoa kiều vô tội đang buôn bán tại đây.

Cách đây 2 tuần, 1 vụ tấn công lớn đã xảy ra làm cho gần 40000 Hoa kiều phải chạy dồn về các đô thị duyên hải và hơn 150 người bị thiệt mạng.

Các vị tu sĩ chứng kiến cuộc thảm sát cho biết trong một làng nọ, 60 Hoa kiều đã bị hạ bằng búa, 100 người bị thiêu sống trong nhà của họ tại một làng khác và 19 người nữa bị chặt đầu trong 2 tai nạn khác nhau.

Tại thị trấn Sing Pawang, ngoài số 40.000 người tỵ nạn, nay lại có thêm 16.000 người khác nữa. Tình trạng của Hoa kiều tỵ nạn thật là bi đát, không có cơm ăn áo mặc họ chỉ nhận được một số viện trợ ít ỏi của các Hoa Kiều sống tại các đô thị khác.

Tính đến nay, ít ra đã có 15 làng trong nội địa Borneo đã bị san bằng và cuộc di cư tỵ nạn đang tiếp diễn. Quân đội ND đã không làm gì để bảo vệ những Hoa Kiều này.

1 Thiếu Tá TC bị bắt

DJAKARTA 19-11 (UPI) Thông tấn xã Antara hôm nay loan báo rằng 1 Thiếu tá lục quân TC đã bị bắt ở khu vực Tjiamis thuộc tây bộ Java.

Thông tấn xã đã không cho biết tên thiếu tá đó, nhưng thuật lại các nguồn tin không rõ cho biết rằng thiếu tá TC đã dự một cuộc gặp gỡ bí mật gần Bangjar cách đây nhiều năm và trong cuộc gặp gỡ đó cũng có mặt một viên lãnh sự TC.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Trực thăng bắn lầm quân bạn 40 binh sĩ thương vong

Trận Dakto vẫn còn tiếp diễn đã có 800 quân BV bị hạ

● *Hai nhà báo Mỹ bị thương vì hỏa tiễn ở Dakto*

● *VC đặt mìn phá hoại Câu lạc bộ Mỹ ở Nha Trang*

SAIGON 19-11.— Giao tranh lại tiếp diễn hồi 14 giờ 40 chiều qua giữa hai đại đội Nhảy dù Lữ đoàn 173 Hoa Kỳ và một lực lượng Cộng quân ở 19 cây số Tây Tây Nam Dakto.

Lực lượng bạn được sự yểm trợ của chiến đấu cơ, pháo binh và trực thăng võ trang đã đẩy lui được địch lúc 16 giờ 50. Kết quả sơ khởi có hai binh sĩ Mỹ tử trận 26 bị thương. Không rõ tổn thất về phía địch lúc bấy giờ.

Tuy nhiên hồi sáng nay, một đại đội nhảy dù Mỹ mở cuộc tảo thanh chiến trường của một trận đánh hôm qua tìm thấy 22 xác binh sĩ chính qui BV, 4 súng cá nhân và hủ súng phóng rocket B-40 của địch.

Với số tổn thất vừa rồi của Cộng quân, tính từ 1/11 đến nay đã có 800 binh sĩ chính quy BV bị hạ ở Dakto và 13 tên bị bắt làm tù binh. Lực lượng hành quân bạn tịch thu 171 súng cá nhân, 62 súng cộng đồng. Cũng trong thời gian này về phía lực lượng Hoakỳ có 139 binh sĩ tử thương và 665 bị thương.

2 nhà báo Mỹ bị thương

SAIGON, 19-11 (AP) Hôm thứ bảy, 2 phái viên của hãng VTTH Mỹ NBC đã bị thương trong 1 trận tấn công bằng hỏa tiễn của quân chính quy BV trên chiến trường Dakto.

Đó là các ông Gary Moore, 26t, chuyên viên quay phim và Martin Aliste 25 tuổi, chuyên viên âm thanh. Cả 2 bị ngất xỉu khi chiếc hỏa tiễn nổ cách họ trong vòng 1 thước làm bình sĩ Mỹ tử thương và 1 binh sĩ khác bị thương.

Trực thăng đã chuyển họ đi ngay và họ cứ và tin tức cho biết bịnh tình họ không quan ngại lắm.

Trực thăng bắn lầm

SAIGON, 19.11 (UPI). Hai trực thăng võ trang của Hoa kỳ đã bắn vào quân đội bạn, gây cho 40 binh sĩ VN và 4 binh sĩ Hoakỳ bị thương

14 XEM TIẾP TRANG 12

Tàu buôn Mỹ

bị phục kích

trên sông Lòng Tảo

SAIGON 19.11 (Reuter) Phát ngôn viên quân sự Mỹ cho biết hôm nay rằng 1 chiếc tàu buôn của Mỹ đã bị cộng sản phục kích trên sông Lòng Tảo vào ngày hôm qua.

Cộng quân cũng bắn rơi một trực thăng Mỹ đến can thiệp. Chiếc tàu bị thiệt hại trung bình. Thủy thủ đoàn không ai bị thương. Một đại đội địa phương quân đến can thiệp với sự yểm trợ của trực thăng và tàu tuần đã bắn hạ được 16 tên CS, thu được 2 đại bác không giựt.

Cộng quân đã dùng SKZ và các loại súng tự động bắn xối xả vào chiếc tàu mang tên USS

10 XEM TIẾP TRANG 8

Chính phủ Lao động khó đứng vững nhưng không ai muốn thay thế

Quyết định phá giá đồng bảng Anh

khiến dư luận Anh chia rẽ trầm trọng

● Chính phủ còn loan báo một loạt các biện pháp khắc khổ

LUÂN ĐÔN 19-11 (Tổng hợp) Lãnh tụ đảng đối lập ông Edward Health của đảng Bảo thủ đã mở đầu cuộc công kích. Ông nói «tôi cực lực lên án chính phủ phá giá đồng Anh kim». Vài tờ báo ra ngày chủ nhật đã đòi chính phủ từ chức. Tờ Tin Tức Thế Giới viết «nhân danh Thượng Đế, hãy cút đi», Tờ khác viết «đã tới lúc từ chức».

Nhưng nhiều kinh tế gia và các tờ báo khác cho rằng vụ phá giá này sẽ mở đường cho việc phục hồi kinh tế của Anh. Tờ Observer viết ông Wilson đã có một « hành động can đảm ».

Cuộc chiến tranh Trung Đông, vụ đóng cửa kênh đào Suez, vụ đình công tê liệt tại bến tàu Luân Đôn từ 7 tuần nay, vụ tư bản chạy sang những nước có lợi suất cao hơn,.. tất cả những yếu tố ấy đã góp phần vào việc phá giá đồng Anh kim. Việc phá giá xảy ra vào 1 tuần lễ bi thảm, trong đó chính phủ Laođộng Anh không được quốc tế cho vay tiền để duy trì đồng bảng Anh, nhưng người ta trông đợi quỹ tiền tệ quốc tế và các ngân hàng ngoại quốc sẽ cho vay tới một tỷ Mỹ kim để hậu thuẫn cho đồng Anh kim mới này.

Đây là lần thứ ba đồng Anhkim bị phá giá trong thế kỷ này và cả ba lần đảng Lao động Anh đều gánh trách nhiệm. Lần đầu tiên vào năm 1931 trong thời kinh tế khủng hoảng, đồng Anh Kim đang từ 5 Mỹ kim sụt xuống còn 4.03 Mỹ kim. Lần thứ 2 vào năm 1949 là thời kỳ khắc khổ sau chiến tranh, đồng Anh kim từ 4,03 Mỹ kim sụt xuống 2,8. Lần này sụt xuống 2, 4.

Ngoài việc phá giá, chính phủ Anh loan báo những biện pháp khắc khổ như:

— Kiềm chế việc tăng lương.

— Gia tăng tiền lời ngân hàng từ 6.5 o/o lên 8o/o.

— Hạn chế nghiêm ngặt việc mua tín dụng.

— Giảm bớt số chi phí của chính phủ.

— Gia tăng thuế công ty.

Chính phủ đảng Lao động sẽ thấy khó đứng vững trước vụ suy sụp về kinh tế. Nhưng chắc cũng khó có người nào tình nguyện ngồi vào chỗ lèo lái con thuyền Anh quốc trong lúc này.

Việc phá giá đồng Anh kim đã được nội các Anh đồng thanh chấp thuận hôm thứ 5. Không có vấn đề nhân viên nội các từ chức và cũng không có việc cải tổ nội các do vụ phá giá này.

Việc Anh quyết định phá giá đồng bảng

KHIẾN TRỮ KIM MỸ HAO HỤT

hàng hóa Mỹ bị cạnh tranh

● Mỹ quyết không phá giá đồng Mỹ kim

HOA THỊNH ĐỐN, 19-11 (AP TT Johnson tuyên bố rằng quyết định hạ giá đồng AnhKim của nước Anh sẽ thu hoạch được sự xúc tiến cần thiết để cho hối suất Anh cạnh tranh mạnh mẽ hơn trên thị trường thế giới.

Theo lời TT Mỹ thì các quốc gia thế giới tự do đều kiên quyết duy trì một hệ thống tiền tệ quốc tế vững mạnh và ông nhấn mạnh rằng nước Mỹ sẽ tiếp tục làm tròn tất cả những trách nhiệm về phương diện tiền tệ quốc tế của mình.

Việc chính phủ Anh phá giá đồng bảng sẽ gây nên 2 vấn đề mà Hoa kỳ phải đối phó. Đó là sự nhận xét của các giới kinh tế Mỹ.

Mối đe dọa trầm trọng nhất đối với Hoa kỳ là việc phá giá đồng bảng Anh, tiếp theo sau việc phá giá tiền tệ ở các nước khác sẽ gây nên 1 cuộc khủng hoảng tiền tệ trong hệ thống tiền tệ thế giới. Một cuộc khủng hoảng như vậy có thể lôi kéo việc rút vàng khỏi thị trường Luân Đôn mà quá...

Khủng hoảng đó còn có thể thúc đẩy các nước khác đổi trữ kim bằng Mỹ kim của họ lấy vàng. Do đó số vàng tại Fort Knox (nơi lưu trữ vàng của Mỹ) bị thoát ra ngoài có thể trở nên trầm trọng.

Ngoài ra, việc xuất cảng của Anh quốc trên thị trường thế giới thâu đạt được những thắng lợi (qua việc phá giá) sẽ làm hại đến căn cân thương mãi Mỹ và sẽ tạo nên nguy cơ làm tăng gia sự mất thăng bằng cán cân chi phó Mỹ mà trong năm nay thiếu hụt lên tới 2 tỷ Mỹ kim.

Sau cuộc phá giá, 1 đồng bảng Anh ăn 2 mỹ kim 40 thay vì trước đây là 2 mỹ kim 80.

Ba nước Ái Nhĩ Lan, Đan Mạch và Do thái sẽ giảm bớt phần suất hối đoái của họ tiếp theo việc Anh quốc phá giá đồng bảng.

Các nước đã công bố không đánh sụt giá tiền của họ là Hoa kỳ, Pháp, Tây Đức và các nước trong thị trường chung Âu châu. Nhật, Ấn, Mã lai, và Tân gia ba cũng tuyên bố không đánh sụt giá tiền của họ.

Anh - Ai Cập tái lập bang giao

LUÂN ĐÔN, 19-11 (Reuter). Hôm nay, bộ ngoại giao Anh loan tin Ai cập và Anh Quốc đã thỏa thuận tái lập ngoại giao, vốn bị gián đoạn từ 2 năm nay.

Hai nước cũng thỏa thuận trao đổi đại sứ. Theo tin thông thạo thì vị tân Đại sứ Anh ở Le Caire chắc chắn sẽ là ông Harold Beeley, vốn là sứ giả đặc biệt của Thủ tướng Anh Wilson đã từng tới Ai cập vào tháng 10 qua để mở các cuộc hội kiến thăm dò.

Ai cập là 1 trong số những nước Á Rập và Phi châu đã từng cắt

13 XEM TIẾP TRANG 8

Cùng với nhiều cơ sở ở Hải Phòng và Thanh Hóa

NHIỀU CĂN CỨ NGOẠI Ô HÀ NỘI bị dội bom suốt ngày Chúa nhựt

● *Hôm thứ bảy nhiều mục tiêu vùng Hải phòng bị bom*

● 3 phản lực cơ F-105 của Mỹ bị bắn hạ

SAIGON, 20-11 — Phái viên Pháp tấn xã ở Hanoi loan báo chiều hôm Chủ nhật ngoại ô Tây bắc thành phố Hanoi lại bị oanh kích. Dường như bom đã ném xuống cách trung tâm Hà nội mươi cây số. Khói lửa bùng lên mịt mù. Đó là đợt dội bom thứ nhì trong ngày diễn ra từ 15g30 đến 15g50. Một máy bay Mỹ bị hỏa tiễn địa không bắn trúng.

Trước đó, vào buổi sáng chủnhật, nhiều loạt máy bay Mỹ đến oanh kích vùng ngoại ô Đông Bắc Hànội. Cuộc oanh kích diễn ra nhiều đợt trong 15ph từ 7g30. Một vùng cách xa Hanoi bằng chục cây số cũng bị dội bom. Cao xạ và hỏa tiễn CS bắn lên tới tấp. Khói lửa bùng lên mờ mịt.

Hãng thông tấn Tass loan báo từ Mạc tư khoa các cuộc oanh kích Hà Nội vào ngày Chủ nhật và cho biết 2 máy bay Mỹ bị cao xạ bắn hạ.

Theo đài phát thanh Hànội thì hôm chủ nhật Hànội, Hải phòng cũng bị dội bom và cho biết cao xạ và hỏa tiễn Bắc Việt bắn hạ trong ngày những 17 phi cơ Mỹ, trong số đó 1 máy bay trinh sát điện tử RD66 bị bắn rơi ở Thanh Hóa. Vẫn theo đài Hanoi, nhiều phi công Mỹ bị bắt làm tù binh.

Xưởng quân nhu Hải Phòng ở cách trung tâm thành phố 10 cs về phía Tây Nam đã bị nhiều phản lực cơ Phantom Hải quân Hoakỳ tấn công hôm thứ bảy.

Phi công cho biết kho Tây của kho quân nhu bị trúng bom hư hại nặng nề và một tiếng nổ lớn phát ra tại khu Bắc.

Nhiều đám cháy và nhiều tiếng nổ nhỏ khác liên tiếp xảy ra tại kho này.

Trong một phi vụ khác, phi công phản lực cơ Skyhawk từ Hàng không mẫu hạm Intrepid dội bom cháy hủy sáu dãy nhà, gây ra một tiếng nổ tại kho chứa hàng Daunlai ở 22 cs Tây bắc Hải phòng.

Những mục tiêu khác ở lân cận Hải phòng bị phi công Hải Quân Mỹ oanh tạc cùng ngày là xưởng sửa chữa tàu Thương cách trung tâm thành phố 36 cây số về phía Tây Bắc và địa điểm chuyển vận Kiến An ở 10 cs Tây Nam Hải phòng.

Tại xưởng chữa tàu Thương, phi công ghi nhận đường sắt đã bị hỏa tiễn lên bị hư hại, một xà lan chở dầu bị cháy hủy. Tại địa điểm Kiến An, kho phía Tây bị trúng bom thiệt hại nặng nề.

Trong khi đó phản lực F.105 thuộc không lực Hoakỳ oanh kích một xe chuyển vận hỏa tiễn Sam ở 56 cs Tây Bắc Đồng Hới.

Ngoài ra, tám cơ sở tiếp liệu và kho chứa hàng địch ở cách Đồng Hới 52 cây số về phía Đông Nam cũng đã bị phi công phản lực cơ Phantom dội bom cùng ngày phá sập

9 XEM TIẾP TRANG 8

Hệ thống điện thoại CS ở Dakto toàn mang nhãn hiệu Anh

DAKTO, 19-11 (AFP).— Ở Dakto, quân BV sử dụng một hệ thống điện thoại ở chiến trường có mang nhãn hiệu rõ ràng «chế tạo tại Anh». Cộng quân đã trang bị hệ thống điện thoại này trong các giao thông hào, đường hầm và công sự dọc theo các đỉnh đồi ở cao độ 1.338, bao quát cả vùng lòng chảo Dakto.

Hôm thứ bảy, bộ binh Hoa Kỳ lùng quét 200m của đường hầm dọc theo các đỉnh đồi này đã tìm thấy một cái hầm dùng làm nơi nấu bếp, đào một bên hông của ngọn núi, hàng trăm lít nước uống trong những thùng tôn, thuốc men, cưa để hạ cây, các dụng cụ linh tinh khác, nhiều loại vũ khí đạn dược như súng liên thanh và đạn súng cối. Hệ thống công sự của cộng quân cho mỗi đỉnh, tại nhiều nơi công việc đào đắp chưa xong. Các đỉnh đồi 1338 đều được che phủ bởi những cây cao và rừng già nên các phi cơ quan sát đã không thấy những công sự ấy.

Bộ binh Mỹ hiện chiếm cứ 200m của đường hầm và công sự trên đỉnh đồi. Quân Bắc Việt dường như chỉ mới tháo lui vài giờ trước khi quân đội Mỹ đến, đã chạy về cố thủ tại những công sự khác dọc theo con đường trên các đỉnh đồi này cách xa chỗ bị chiếm độ hơn 1 cây số.

Khi vào lục soát các công sự, bộ binh Mỹ tìm được 1 máy thâu thanh đang còn chạy và những cuộn băng đầy vết máu tươi.

Đại hội TNDC Mỹ đưa nghị quyết 6 điểm

Đòi công nhận và thương thuyết với các phe kể cả M.T.G.P.

☐ *Đại hội cũng hoàn toàn ủng hộ chính sách của Johnson*

● *CS Á Châu sẽ tiếp tục áp dụng chính sách hiếu chiến*

FLORIDA, Hoa kỳ 19-11 (UPI) Phó tổng thống Mỹ Hubert Humphrey hôm nay đã bênh vực chính sách của Hoa kỳ tại VN trước các thanh niên Dân Chủ, sau khi nhóm thanh niên đưa quyết nghị lên tiếng yêu cầu TT Johnson cứu xét việc thương thuyết với VC.

Ông Humphrey đã nói với đại hội toàn quốc của thanh niên Dân chủ rằng việc chọn lựa ứng cử viên tại tòa Bạch ốc vào năm 1968 rất có thể sẽ dựa trên chính sách đối ngoại. Ông tuyên bố «những ai nghĩ rằng Hoa kỳ can thiệp vào thế giới để duy trì hòa bình và những ai muốn quốc gia này đóng giữ vai trò lãnh đạo cương quyết và xây dựng thì sẽ bỏ phiếu cho Lyndon Johnson.

Những ai muốn để thế giới giải quyết các vấn đề chiến tranh và hòa bình, phát triển và chết đói mà không có sự tham dự của Mỹ thì sẽ tìm 1 ứng cử viên khác».

Phó TT Hubert Humphrey đã được toàn thể đại biểu thanh niên đảng Dân chủ tham dự đại hội toàn quốc hoan hô nhiệt liệt khi ông tuyên bố rằng chống lại và cản đường hòa bình ở VN không phải là do Hoa thịnh đốn mà chính là do chính phủ CS Hanoi chủ mưu.

Ông Humphrey nói rằng ta có thể tiên đoán rằng chủ nghĩa CS Á châu sẽ tiếp tục áp dụng chính sách hiếu chiến của họ. Người ta cũng cảnh nói 1 cách khá cương quyết rằng các quốc gia vẫn tiếp tục cần đến và yêu cầu sự giúp đỡ của nước Mỹ.

Trước khi thông qua bản quyết nghị yêu cầu tổng thống Johnson nói chuyện với VC, các thanh niên Dân chủ đã chấp nhận một bản quyết nghị ủng hộ hoàn toàn tổng thống Johnson.

Trong phiên họp buổi tối đại hội cũng đã bác bỏ bản tường trình của nhóm thiểu số do cánh chủ hòa ở trong đảng, muốn nhấn mạnh các khuyến cáo hòa bình trong bản quyết nghị của đại hội.

Bản quyết nghị đã thúc giục TT Johnson hãy cứu xét căn bản về việc thương thuyết như sau:

— Ngưng oanh tạc BV.

— Nỗ lực tạt thang chiến tranh dần dần.

— Công nhận và thương thuyết với các phe kể cả MTGPMN

— Ngưng bắn đơn phương.

— Triệu tập lại hội nghị Genève 1954 về VN.

— Hội đàm với các viên chức VN về việc thi hành một cuộc cải cách ... VN

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiều Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

DIỆM LA SÁT

Danh phẩm 1965-1966 của GIA CÁT THANH VÂN
— Kỳ 95 —

Dịch giả: TIỀN PHONG TỪ KHANH PHỤNG

CHƯƠNG THỨ BA MƯƠI BẢY
KINH HỒN ĐỘNG PHÁCH

Nói xong chàng lại vái một lạy, quay người đi luôn.

Tư Mã Du đi không xa, đã nghe thấy phía sau có tiếng «ầm». Chàng không sao nhịn được, liền quay lại nhìn, thì đã thấy ngôi chùa đó sập xuống rồi.

Chàng đoán chắc hai người trước khi kiệt sức đã giở hết tinh lực ra tấn công nhau một thế ai thắng ai bại, ai chết ai sống, hay là cả hai cùng chết cả? Tư Mã Du không dám nghĩ đến điều đó, chàng chỉ lắc đầu thở dài đi theo đường núi mà ra khỏi khu rừng hoang ấy thôi.

Lúc ấy đang là mùa xuân, trên bờ hồ Tây Tử ở thành Hàng Châu. Tư Mã Du đang bồn ba ở trên bờ hồ mặc dầu cảnh đẹp đến đâu cũng không sao giải được mối sầu tư của chàng. Chàng đứng nhìn giòng nước, lắc đầu thở dài và nghĩ bụng:

«Năm nọ, ta với ân sư và Lãnh Như Băng du ngoạn hồ Tây này, thực là sung sướng biết bao! Nhưng bây giờ, cảnh còn mà người đã mất... Ngẫu nhiên đi vào ngôi chùa cũ ở núi hoang gặp Khô Hạch, và tình cờ gặp Phương Thiên Hoa, có thế, ta mới biết được những chuyện khúc triết ly kỳ của Thiên Hoa và Tiết Đông Tâm, rồi lại tình cờ rời khỏi ngôi chùa cổ mà tới đây». Chàng không nghĩ đến sự sống chết của Thiên Hoa với Khô Hạch, vì chàng nhận thấy hai người đó đều đã làm nhiều việc độc ác, một người là Thi Ma, một người là Hung nhân, như vậy hai người ấy có chết cũng đáng lắm.

Chàng chỉ cảm thấy di hận nhất là chưa tìm thấy Đông Tâm và Tiết Kỳ, nghĩ đến mình đã hứa với Thiên Hoa nên trong lòng lại phải gánh vác thêm một gánh nặng nữa.

Trải qua một thời gian tịch mịch, chàng quay trở về nơi đây vì chàng đã hẹn với Như Băng sẽ tái ngộ ở chốn này.

Nghĩ đến Như Băng, chàng lại cảm thấy trong lòng này nở một tình cảm rất mật thiết. Thế rồi chàng lại nghĩ tới lần đầu tiên quen biết nàng ở Diệm Phi trang của Truy Hồn Thái Tuế và đã được âu yếm với nàng ở trong Tử Vân hạ viện...

Hẹn ước với nhau một năm sau sẽ gặp nhau lại, và bây giờ chàng đã tới chậm mất năm ngày. đáng lẽ Như Băng phải có mặt ở đây rồi, sao vẫn chưa thấy hình bóng của nàng? Chàng lại sợ có chuyện gì đã xảy ra cho nàng chăng?

Nghĩ tới điểm đó, chàng lại nóng lòng sốt ruột, không còn tâm trí gì mà thưởng thức cảnh đẹp ở trên hồ. Trong lúc nơm nớp không yên, chàng cứ đi đi lại lại ở trên bờ hồ hoài.

Bỗng có tiếng nhạc kêu «loong coong» vọng với, chàng ngửng đầu lên nhìn, mới hay đó là tiếng chuông của một thầy bói và người đó đang ở đằng xa đi tới.

Người thầy bói ấy tuổi trạc bốn mươi, ăn mặc như một văn sĩ nghèo nàn, tay phải cầm một miếng sắt, tay trái cầm một cây phướn vải trắng, trên có viết mấy chữ: «Tướng thiên hạ sĩ».

Thoạt tiên Tư Mã Du không để ý tới, tưởng người đó chỉ là một thầy tướng tầm thường, nhưng khi chàng nhìn kỹ bốn chữ đó thì lại hơi ngạc nhiên.

Thì ra bốn chữ ấy viết rất đẹp, nét bút rất hùng vĩ. Một người tướng sĩ thường không thể nào viết nổi được những chữ đẹp như thế này, và một khi người đã viết chữ đẹp như thế ấy không khi nào lại phải lưu lạc làm thầy bói để kiếm ăn như thế này.

Chàng đang suy nghĩ thì thầy tướng đó đã đi tới trước mặt. Bốn chữ trên lá phướn quá hấp dẫn nên chàng chú trố mắt lên nhìn.

Thầy tướng thấy Tư Mã Du xuất thần như thế, liền mỉm cười tiến lên hỏi:

— Tướng công định xem tướng hay xem bói? Những quẻ bói Văn Vương của sơn nhân này rất linh nghiệm...

Tư Mã Du lắc đầu. Thầy tướng ấy lại nói tiếp:

— Sơn nhân còn biết cả tướng pháp, biết đoán những điềm lành điềm hư, chỉ bảo những sự nguy nan.

Tư Mã Du không để ý nghe những chào mời của thầy tướng, mà chỉ nhìn lá phướn, rồi chỉ tay vào hỏi:

— Bốn chữ này có phải là do tiên sinh viết không?

Thầy tướng hơi ngạc nhiên, đáp:

— Sơn nhân bị truy lạc, phải lưu lạc giang hồ như thế này, toàn nhờ ở như miệng lưỡi để sinh nhai, như vậy còn tiền đâu để nhờ người khác viết hộ mình, tất nhiên là phải tự mình viết lấy chứ?

Tư Mã Du thở dài một tiếng, hỏi tiếp:

— Bút pháp tiên sinh hùng vĩ như thế này, đến cả các danh gia từ xưa tới nay chưa chắc đã có mấy ai viết được chữ đẹp hơn tiên sinh. Sao tiên sinh lại đến nỗi phải nghèo nàn như thế?

Tướng sĩ nọ thở dài một tiếng rồi đáp:

— Trong thời loạn văn chương bao giờ cũng không đáng tiền. Như vậy viết được mấy chữ đẹp như thế này có nghĩa lý gì đâu? Và trên thế gian đã có mấy ai có pháp nhỡn được như tướng công?

Tư Mã Du thấy thầy tướng ấy thốt ra những lời lẽ bất mãn với thời thế, cũng đang định nói về câu thông cảm với nhau, thì thầy tướng ấy lại nói tiếp:

— Sơn nhân làm nghề bói toán đã khá lâu mà chỉ thấy có một mình tướng công là tri kỷ thôi. Trong người của sơn nhân không có vật gì để tặng tướng công làm kỷ niệm, nên chỉ xin tặng tướng công một quẻ miễn phí thôi.

Tư Mã Du phục tài viết chữ của thầy tướng, nhưng không có hứng thú về những lời nói về bói toán của đối phương, nên chàng từ chối rằng:

— Tiên sinh khỏi cần phải khách sáo như thế. Tại hạ chỉ kính trọng tiên sinh là người thi văn thôi chứ không dám quấy nhiễu tiên sinh nhiều.

Tướng sĩ nọ mỉm cười nói tiếp:

— Tướng công đừng có coi thường những quẻ của sơn nhân. Tuy sơn nhân nhờ về nghề này để sinh sống, nhưng quyết không phải như những giang hồ thuật sĩ thường mà tướng công đã tưởng tượng, nhất là những quẻ bói Văn Vương của sơn nhân ít khi sơn nhân reo những quẻ này cho người, phải những người nào hợp với điều kiện của sơn nhân thì sơn nhân mới chịu reo quẻ bói cho.

Tư Mã Du thấy đối phương nói như thế đã bắt đầu cảm thấy có hứng thú, liền hỏi:

— Chẳng hay tiên sinh xem quẻ bói phải có điều kiện gì?

Tướng sĩ nọ mỉm cười đáp:

— Nếu không phải là những việc đại nghi nan thì không bói. Không phải tới giai đoạn sinh tử thì không bói. Gặp phàm phu tục tử không bói. Gặp người vô duyên không bói. Trả tiền reo quẻ cũng không bói.

Tư Mã Du cười ha hả, hỏi tiếp:

— Tiên sinh nói đùa chắc? Ba điều kiện trước còn có lý, nhưng còn trả tiền reo quẻ không bói, chả lẽ tiên sinh lại làm công không cho người hay sao? Như vậy thì lấy gì mà sinh nhai?

Tướng sĩ nọ lại cười ha hả, đáp:

— Chính thế. Sơn nhân dù có tài như Quỷ cốc mà rốt cuộc cho đến nay vẫn nghèo xác xơ là vì lẽ ấy đấy.

Tư Mã Du càng thấy có hứng thú thêm, liền vừa cười vừa hỏi tiếp:

— Với điều kiện của tiên sinh như vậy, có lẽ trong một năm trời chưa chắc đã gặp được một khách hàng vừa ý mình?

Tướng sĩ nọ cười khì đáp:

— Sơn nhân chỉ thị có đôi mắt này xem tướng cho nhân sĩ của thiên hạ tất nhiên trong bao nhiêu người đó thể nào mà chả tìm ra được người hữu duyên với mình?

Tư Mã Du lại hỏi tiếp:

— Không hiểu tại hạ có điều kiện gì hợp với tiên sinh, mà lại được tiên sinh coi trọng như thế?

Tướng sĩ nọ trợn tròn xoe đôi mắt lên trịnh trọng đáp:

— Tướng công đều hợp với cả năm điều kiện mà sơn nhân vừa mới nói. Từ khi sơn nhân hành nghề tới giờ, đây là lần đầu tiên gặp được một khách hàng có đủ điều kiện như tướng công.

Tư Mã Du thấy đôi mắt sáng quắc của đối phương cũng phải giật mình đến thót một cái và đoán biết vị tướng sĩ này không phải là người tầm thường, nên chàng cũng phải dề phòng thầm nhưng mặt vẫn làm ra vẻ tươi cười và đáp:

— Nếu vậy xin tiên sinh chỉ bảo cho.

Tướng sĩ tủm tỉm cười, nói tiếp:

— Nếu vậy xin thứ lỗi sơn nhân nói thẳng nhé?

Tư Mã Du cố ý làm ra vẻ ung dung, vừa cười vừa trả lời:

— Quân tử vấn hung bất vấn cát, xin tiên sinh cứ việc nói thẳng ra không sao.

Thầy tướng ngắm nhìn chàng hồi lâu mới nói:

— Xem khí sắc của tướng công thì một ngày gần đây thế nào cũng gặp hung hiểm, nhưng cũng may không đến nỗi bị nguy hiểm đến tính mạng vì những đường chỉ hắc ám ấy không lấy gì làm sâu cho lắm.

(CÒN TIẾP)

THƠ

Chiều cuối tuần

Chiều cuối tuần tôi đi tìm kỷ niệm
Tìm ân tình, tìm chứng tích năm xưa
Chuyện chúng mình như một trận gió mưa

Tình tan vỡ bao vô vàn cay đắng
Đã bao đêm tôi vô tình thức trắng
Ôn chuyện mình chết lịm bởi thương đau
Giáo đường xưa anh cầu nguyện cho nhau
Màu chung thủy muôn đời không phai mất

Tuổi học trò tôi tin là sự thật
Nên sẵn sàng lãnh nhận lửa tình yêu
Tình cho đi tôi đã mất bao nhiêu
Mà hứng chịu bao tiêu điều tan nát
Chiều hôm đó buổi chiều tôi nhớ mãi
Mình tạ từ anh cất bước ra đi
Đời trai đời bão tố phong ba
Anh xa mãi phố phường thành sa mạc
Anh đi để lại bao thương nhớ
Kỷ niệm bao nhiêu tôi vẫn đợi chờ
Chiều đô thị sao tâm hồn trống trải
Kiếp phong trần đời lính dệt yêu thương
Tình hậu tuyến còn chia cách đôi phương
Nơi thành phố đêm trường tôi nức nở
Nên dại khờ tôi cầu nguyện cho anh
Người lính trẻ ra đi vì sông núi

TRẦN UYÊN THY

Tìm việc

— Nam Sinh Viên Khoa Học khá Toán nhận kèm tại tư gia về Toán Lý Hoá từ đệ Nhị trở xuống, nhận đi xa Liên lạc cậu Lê Ngọc Huyện 702/82 Phan Thanh Giản Sài Gòn.

— Nam sinh Tú Tài ban B đủ khả năng kèm trẻ tại tư gia. Nhận dạy kèm về các môn Toán Lý Hóa từ đệ Thất đến đệ Tứ. Thư về: Hiếu 186 Cao Thắng S.G

— Sinh Viên K H đã học MPC cần kèm trẻ tại tư gia, dạy giờ tại các trường Trung Tiểu học. Thư về Trí 145 Phạm hồng Thái Gia Định.

—S.V. Khoa học có MPC nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống về môn Toán Lý Hóa. Thư từ xin liên lạc với Quý 192/4B Chi Lăng Phú Nhuận.

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ MGP nhiều kinh nghiệm về Toán lý hóa. Nhận kèm tại tư gia từ đệ nhất trở xuống (từng người hoặc từng nhóm). Thư về: Nguyễn 8/4 Nguyễn an Ninh Gia Định.

— Một nhóm sinh viên, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc về địa chỉ: 38/2 ấp 4 khóm 1 Huỳnh mẫn Đạt Thị nghè Saigon.

— Sinh viên năm chót cử nhân văn khoa nhận dạy tư gia từng nhóm từ Đệ Nhị trở xuống các môn Pháp Anh Việt. Thư về Thu 296/4 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

— S.V.V.K. cựu J.J.R. nhận kèm trẻ em chương trình Pháp tại tư gia, từ 4ème trở xuống. Thư cho Hoàng Việt 329/79 Phan Thanh Giản, Saigon.

— SinhViên trường Luật 18 tuổi, người Trung mồ côi gia đình. Xin nhận làm em nuôi hay con nuôi trong một gia đình nào có tấm lòng chân thành. Biên thư cho Nguyễn LêLâm 94 NguyễnTri PhươngThủ Đức (nhờ chuyển cho Minh).

— Sinh Viên có chứng chỉ MGP, nhận kèm tại tư gia từ đệ Nhất trở xuống về môn Toán Lý Hoá. Thư về Chính, 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

NGƯỜI ĐÀN ÔNG GIEO GIÓ

● Truyện dài của NGUYỄN ĐẠT THỊNH

— Kỳ 44 —

PHẦN THỨ BA
MÙA XUÂN PHONG BA
CHƯƠNG VI

Xinh muốn đính chánh ngay cho em hiểu nhưng nàng lại biết rằng không thể nào tránh được sự hiểu lầm trầm trọng với Nga nếu nàng đem mối tình của Ẩn đối với mình ra mà nói thật cho Nga biết.

Giọng Nga vẫn tha thiết:

— Dù sao em cũng vẫn yêu ảnh. Em không thể nào tìm được bên một người đàn ông khác những hình ảnh của ảnh. Em không thể nào có được những bận rộn thích thú bằng những giờ phút chăm sóc cho ảnh.

— Nhưng nếu Ẩn lấy vợ thì em nghĩ thế nào?

Mặt biến sắc, Nga đáp ngay bằng giọng nói thành khẩn nhất:

— Chắc là em phải chết chị ạ.

Xinh thở dài. Nàng biết rằng câu nói của cô nữ sinh nhỏ bé này mang tất cả sức nặng không khiếp của một mối tình chân thành đầu tiên trong đời. Ý nghĩ nhường Ẩn lại cho em thoáng đến với cô giáo lá. Ẩn sẽ thành hôn với Nga. Như vậy cha nàng vẫn có được đầy đủ hoàn cảnh cần thiết để giải quyết những khó khăn và Nga lại không khổ.

— Nhưng sau đó mình sẽ sống như thế nào?

Câu hỏi này vừa thoáng đến, Xinh đã vội vận dụng mọi cố gắng để xua đuổi như một điều bất chính. Trong lúc này mà chỉ nghĩ đến bản thân thì quả là đáng trách. Xinh muốn nghĩ đến Nga, nghĩ đến những quyền lợi của cha nàng.

Tiếng nói của Nga đã lại vang lên như những âm thanh thúc dục Xinh cần phải dứt khoát chấp nhận vai trò hy sinh thường lệ của mình:

— Em yêu anh Ẩn, yêu đến mức không thể sống một ngày mà không được nhìn thấy ảnh, không được nói với ảnh một câu. Em biết rằng ba không vừa ý với mối tình này, ba muốn em phải tiếp tục học, em cũng muốn chiều ý ba lắm, nhưng em sợ rằng xa Ẩn là việc làm trên sức em.

— Em đừng buồn nữa. Để chị cố nói với ba. Có lẽ rồi ba cũng hiểu mà chấp nhận cho em được như ý.

Một thoáng hy vọng nở sáng trên khuôn mặt tiều tụy của cô nữ sinh 17, nắm chặt lấy tay chị, Nga nói nhanh:

—Thiệt nghen chị,chị nói với ba dùm em nghen. Trong nhà này em thấy dường như ba chỉ còn nể có một mình chị.

Đem hết can đảm ra để cố giữ cho bằng được thái độ bình thản, Xinh gật đầu:

— Chị sẽ làm mọi cách để em tìm được hạnh phúc, để Ẩn thành chồng em.

— Em biết chị thương em nhiều lắm.

— Thôi, em đi ngủ lại đi.Đêm cũng còn khuya lắm.

Đêm còn khuya, Nga cũng đã về phòng nhưng riêng Xinh lại không tài nào nhắm mắt được. Người con gái bạc phận suốt đời không có lấy một lần được tạo hoá biệt đãi, hôm nay lại sắp đánh mất đến cả tình yêu

Trong căn phòng vắng, không có một tiếng thút thít nào, nhưng đã mấy lần người con gái tủi phận lật mặt gối để tìm một khoảng vải ướt ít hơn.

Đồng hồ điểm mấy lần, Xinh đều mở mắt trao tráo nhìn vào khoảng đêm đen để lục lọi tìm một lời giải đáp không có cho hoàn cảnh của nàng.

5 giờ sáng, ngay lúc mặt trời chưa mọc, Xinh đã khoác chiếc áo lại để thơ thẩn bước ra vườn. Suốt một đêm không chợp mắt mà nàng cũng không tìm được một thoáng buồn ngủ cần thiết cho sức khỏe.

Bên một cụm bông, Xinh chọn góc ghế khô ráo để ngồi xuống. Và ngay sau đó việc làm đầu tiên của nàng là nhìn vào phòng Ẩn. Giờ này chắc Ẩn còn đang say sưa trong giấc ngủ.

Ý nghĩ này bỗng làm Xinh thấy Ẩn đáng trách. Đánh rằng ngủ không phải là một cái lỗi, nhưng Ẩn đang ngủ trong lúc nàng bối rối vì không tìm được một lối thoát ổn thỏa cho hoàn cảnh. Ẩn có nghĩ đến nàng không? Có buồn chia xẻ với nàng những khó khăn tế nhị này không?

— Cô Hai.

Tiếng gọi tuy rất nhỏ nhưng vẫn làm Xinh giật mình. Nàng hốt hoảng quay lại vừa bị bắt quả tang trong lúc phạm tội.

— Ủa, trung sĩ Quyết. Trung sĩ thức sớm quá.

— Đại úy dặn tôi tìm cách gặp cô thật sớm sáng nay.

— Đại úy dặn anh? nhưng dặn hồi nào? Không lẽ ông cũng thức dậy sớm quá vậy?

— Đại úy dặn tôi đêm qua trước khi đi ngủ. Lúc đó khoảng hơn 1 giờ khuya.

— Anh có biết đại úy cần chuyện gì không?

Viên hạ sĩ quan ngần ngừ. Xinh hiểu ngay rằng người đối thoại không muốn tiết lộ những việc mà anh tự thấy mình không có tư cách để báo cho Xinh biết.

— Chừng nào tôi có thể gặp Đại úy.

— Ngay bây giờ. Đại úy dặn tôi là ngay khi gặp cô tôi phải đánh thức ông dậy.

Xinh mừng rỡ. Mặc dù không có một ý niệm nào rõ rệt về những dự định của mình trong cuộc gặp gỡ này, nhưng Xinh vẫn thấy thèm gặp ngay Ẩn.

Nàng nói với viên hạ sĩ quan:

— Nhờ anh đánh thức dùm đại úy, tôi cũng có việc cần nói gấp với đại úy.

— Cô chờ tôi ở đây nhé. Tôi chạy vào gọi Đại Uý.

Câu nói chưa dứt, Quyết đã rảo bước đi nhanh về phía phòng ngủ của Ẩn. Xinh hồi hộp nhìn theo bóng dáng của người lính chiến. Trong một phút ngắn nàng thoáng hiểu cái lý do khiến phong trào yêu lính được phổ biến trong nữ giới.

Và chỉ 3 phút sau, Ẩn đã sải bước tiến về phía nàng. Câu nói đầu tiên của chàng được về lo lắng:

— Sao em thức sớm quá vậy?

Không trả lời bạn, Xinh chỉ nắm chặt lấy tay Ẩn như mong tìm được ở bàn tay khỏe mạnh ấy một sức che chở kiên hiệu. Thái độ của người yêu làm Ẩn đoán được mọi biến chuyển đã xảy đến với nàng.

Bồn chồn chàng hỏi tới:

— Chắc ba đã cho em biết quyết định của Út Ninh rồi chứ gì?

— Thì anh nhờ anh Quyết đón em để cho em nghe cái băng ghi lại cuộc nói chuyện giữa ba và Út Ninh.

Xinh thở dài:

— Ba không nói hết mọi chi tiết, nhưng em cũng đoán biết đại cương câu chuyện.

— Nếu vậy chúng ta có thể bàn ngay vào việc được rồi.

(CÒN TIẾP)

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán gấp thật rẻ xe Camion chở hàng mới đóng thùng hiệu Desoto và Chevrolet. Hỏi số 256 Nguyễn thiện Thuật Saigon Bàn cờ.

Bán xe D.S 19 đời EA. chủ lái 40.000 cây số, toàn hảo miền trung gian. Hỏi 114 Hai Bà Trưng.

Fiat Microbus EE bán gấp hỏi Bà Phụng 4 Tự Do trong giờ làm việc hoặc 9/16 Đặng trần Côn ngoài giờ.

Máy lạnh Xe hơi Mark IV
Kiểu Allegro tối tân 1968, dành riêng quí vị chủ xe thanh lịch IMMA 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Peugeot 404 mới, chưa dùng, còn rodage, bán dưới giá chính thức. Renault Staffet EC còn tốt. Xem xe số 196 Lý Thái Tổ Saigon, Nguyễn Thăng Honda Service.

Bán 2 Austin 1100EE 8km. — Fiat 1500L ED. — Peugeot 404 EH 3 đồng hồ tròn. ED.5 — Falcon EE máy lạnh — Toyota EE 2 có radio. Nhận mua Vespa Lambretta. Salon 222 Trần quang Khải.

Bán xe Chevrolet vận tải hạng nặng, đồng máy mới, vỏ ruột toàn hảo. Xem xe tại 1391 Phạm thế Hiển Cholon.

Taxi bán NBM-BN-BO-BS-EA, máy mới lắm, và đồng xe đang chạy.155B Cống Quỳnh

230.000đ Bán xe Chevrolet ED. 267bis Phan thanh Giản

Austin đi xa bán gấp 1 Austin Healey Sport màu trắng, máy tốt, giá 230.000đ coi xe suốt ngày tại 6/9 Đại học xá Minh Mạng 230 Minh Mạng Cholon.

Đồng hồ Km. Nơi chuyên sửa đồng hồ tốc lực km các loại xe hơi, Vespa gắn máy.Nơi 228 Sư Vạn Hạnh Cholon

Dauphine EB, màu đỏ, toàn hảo xe nhà, số 9 đường Hoàng Diệu K.H.

Cần thuê xe vận tải chở hàng Saigon Qui Nhơn. Do 13 Đặng trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

FALCON 65
Mới nhập cảng. Trang trọng khác với như một Thúy Vân Tel 20.173 IMMA 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

FIAT 1.500 SPORT
Độc nhất vô song tại Việt Nam IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh, Sg.

Bán xe DKW NBT. Xin hỏi 72 Đ Trần quý Cáp Sg.

250.000đ Một Austin Sport Radio sơn, vỏ, đồng như mới bán gấp, mời các ông trả 240.000đ đến lấy xe. Xem xe suốt ngày 165/3 Phan đình Phùng Gia Định mặt tiền.

Cần bồn Citerne xe chở xăng. Do 117/30 Cống Quỳnh Saigon.

Dauphine EC 9 nút. xe nhà dư dùng toàn hảo, bán rẻ, 291 Công Lý Sg.

Bán xe Taunus 12m, 4 cửa đời EF chủ lái. Hỏi 191 Gia Long Saigon buổi sáng.

2CV Citroen vận tải nhẹ số EB 48 máy sơn thùng xe toàn hảo. Xin hỏi số 234 đường 46 Cholon.

Austin A50 đời NBO máy và vỏ ruột hoàn hảo. Bán rẻ. Coi xe tại số 252C, Lê Thánh Tôn Saigon.

2CV du lịch N.B.Q. bán rẻ xe toàn hảo. 219 Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán Xe Peugeot Camionette NCB 711 máy mới ít đi do chủ lái 215 Nguyễn Thông (nối dài) Saigon

Bán xe Vauxhall NBU máy thật êm, sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 54A Thoại ngọc Hầu GĐ.

Cần bán xe Citerne đựng chở dầu cho hãng Sheil đời ED. Xin liên lạc với số 457/19 Trần hưng Đạo (Hẻm chùa Phật Ấn) Sg sau lưng Thanh tra Lao động

Toyota 800 Pickup Bán rẻ, bao sang tên, chọn xe đã có tại hãng. Hoặc đổi Dauphine. 2CV hay Vespa Super. Hỏi 453/4 Phan đình Phùng buổi trưa, chiều và tối.

135.000đ Xe du lịch mới lăn đồng. Hỏi 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp giá rẻ Vauxhall NBT. Hỏi 449 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Đổi hay BÁN Buick Wagon ED loại lùn kiểu thật đẹp radio, kiếng xanh, máy lạnh tiện cho gia đình đông và có thể chở hàng nhẹ, dư dùng cần bán gấp rẻ hay đổi lấy xe nhỏ. 128 Bác sĩ Yersin Saigon ĐT 21.373.

Radio xe hơi
Bán và gắn vào xe đủ loại, nhạc HIFI tự động, đẹp rẻ. 134 đường Cống Quỳnh Saigon.

Camions Ford N 6000 14 Tấn
Mới ráp với máy Thames 363 nổi tiếng mạnh bền nhất hoàn cầu.IMMA 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Perkins D-354 130 mã lực. Dùng cho xe Camion và tàu. Dư dùng 2 máy bán rẻ. Hỏi: 87A, Công Lý Saigon Đ.T: 21.762

Vì đi xa cả bán gấp một xe Commer loại Microbus băng kiếng origine kiểu xe đò nhỏ đời EH giá rẻ 580.000. Xin hỏi tại số 457/4 đường Phan thanh Giản Sg.

Dauphine EA bán xe nhà thiệt tốt. chưa chạy Taxi. Hỏi 72A Phạm Đăng Hưng Đakao.

Bán 1 xe nhà Dauphine hiệu Renault EC có radio toàn hảo 162 đường Gia Phú BìnhTây

Nhường rẻ một máy Peugeot 403 một xe Honda SS 50. Hỏi tại 16/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

404 Peugeot ED... tốt, bán 900.000 đồng. Hỏi 1.099 Trần hưng Đạo, giờ làm việc.

Bán SIMCA 1000GL EB-7... toàn hảo. Hỏi 474 Trương minh Giảng Saigon.

Simca EB (số thiệt) 9 nút, máy đang rodage, sơn đồng nệm còn origine. Giá 400.000đ 207 Bến Chương Dương.

R.4 Fourgonnette ED.8. bán hoặc đổi Volkswagen du lịch, bù tiền. 136 bến Bình Đông Cholon, ĐT. 37.610.

Bán Dauphine EC thật và Studebaker NBR. Hỏi 4 Thuận Kiều Cholon và 42 Pasteur Saigon, ĐT. 21806 hỏi Ngoan.

Cho thuê xe du lịch đưa đón tận nhà. Xin hỏi 27 Kỳ Đồng.

Bán 3 xe Desoto mới giá rẻ 2 Trần nhật Duật Tân định

2CV bán xe Citroen 2 CV còn thật tốt. Hỏi 32/6 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Renault Galion Diesel 3T4 EA. Tiện chở hàng trong Đô Thành rẻ hơn bán rẻ 290.000đ 204/15B, Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Xe Commer EB-7149 bán giá 350.000đ, huê lợi 35.000đ mỗi tháng, hàng ngày chở 30 nhân viên đi làm. Coi xe tại số 596 Đồng Khánh (Cholon), sáng từ 7 đến 10 giờ có xe đậu tại nhà.

Thùng xe
Có đóng sẵn nhiều thùng xe hàng hóa mới, thùng thớt và nhiều tương cũ lớn nhỏ, bán hoặc đổi các loại thùng. Bán 150.000đ Cabina Desoto mới, nguyên đủ các bộ phận luôn cả cảng và đèn. Bán Ford F. 600 EE.2 Desoto dầu cũ E.E... Cần thợ đóng trong và ngoài đóng thùng xe Autobus mướn giá thật cao. Hỏi Xưởng Vĩnh Tường số 87/8 Công Lộ 4 (ngang trạm kiểm soát Quân cảnh Mũi Tàu Phú Lâm) Cholon.

Bán dư dùng bán đồ phụ tùng xe Fiat 600 Multipla gồm có: 4 Amortisseurs, 1 Delco. 1 Carburateur, 1 đồng hồ xăng. tất cả trọn bộ và còn mới nguyên. xuất xứ ở Ý. Hỏi 88/10 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Xe vận tải Thames 7T đời EA.4 xe đương chạy, vỏ ruột máy móc thùng và nước sơn mới. giá rẻ coi xe 93 Tôn thất Đạm Saigon. Đ.T 91.775.

Standard 10, vận tải nhẹ. 140.000đ. 59 Trần khắc Chân Tân Định.

Volkswagen Microbus đời EC băng kiếng hoàn hảo, cần bán liên lạc 91 Chi Lăng Gia Định.

Cho mướn 1 xe Microbus Volkswagen toàn hảo xe Datsun toàn hảo 30.000đ mỗi tháng. Hỏi 124 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán vận tải nhẹ ED. hiệu Willys Pick-up có sức mạnh, 289 Lý thái Tổ Cholon.

Volkswagen Berline đời EB. bán gấp, sơn, đồng, máy toàn hảo Xin liên lạc với số 146 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán xe Sport « MGA 1600 » toàn hảo. 285/20 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Đưa rước khách đi làm chiều và về đêm bằng xe du lịch vùng Cholon, Saigon, Tân định Gia định, Thị Nghè. Hỏi bà Tư 4 lầu 2, Hùng Vương Thị Nghè.

Xe 403 NBV.203 NBM, radio 2 CV NBG. Thawes NCE. Dauphine EB. ED 4. 465A Phan thanh Giản Saigon.

Bán Renault 1T4 NCB thùng chở học sinh và làm đồ tiện lợi, xe hoàn toàn tốt coi xe tại bến xe Peugeot Cầu Muối. Hỏi anh 9 Bê Long Thành Hoạt Thiện.

Ford Falcon Future ED radio antenne automatique.Mới đẹp, tốt, rẻ, ít hao xăng cần tiền gấp, bán thật rẻ. Do 208 Hiền Vương Saigon.

Bán gấp xe International 1700 EC 8.Hỏi 206 đường Rạch Cát Bà Điểm Phú Lâm.

Bán xe Contessa 1300 đời ED có Radio. 76 Lý t. Tổ Sg

Salon Xuân Quang
354-356 Phan thanh Giản—Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân) Đ.T. 92.362
Bán: Dauphine EA — Volkswagen EB-NBM — Opel Record NBR — P.203 NBG-NBE — Commer Microbus EH — Chevrolet Microbus EB — Volkswagen Microbus NCC — 2CV Fourgonnette EB-ED — Isuzu ED.
Nhận: gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, săn sóc kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.
BÁN ĐẤT PHÚ LÂM: Đã phân lô, gần chợ.

ID.19 modèle 1967 toàn hảo. Bán hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán xe Traction 11L. đời NBC, còn tốt giá 105.000đ. Hỏi ông Xinh 40 Hiền Vương Saigon.

Rouleau
Có nhiều xe Rouleau mới cho thuê Hỏi 80 Trần quý Cáp Saigon.

P.203 Berline xài kỹ ít đi bán gấp. Hỏi 143 Trần quốc Toản Saigon.

XE SCOOTERS

Vespa NAY máy còn tốt, mới sơn, 32.000đ. Hỏi Vạn Thành 629 Trần hưng Đạo Saigon(góc Nancy).

Bán 1 Scooter Gilera 50CC hay đổi Bridgestone 106 Ngô tùng Châu Saigon.

Lambretta 150Li dò bán gấp, chưa số. chưa đi. Hỏi 536C Phan dh. Phùng.

Dư dùng bán 1 Lambro 550 mới tinh chưa số 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Trivespa
Ba bánh. Máy toàn hảo. Chở 600Kg. IMMA, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Lambro 550 cần mua giá cao bán hoặc xe Lambro 550 mới cũ. Xin hỏi 264C Hồng thập Tự Saigon hoặc 443/12 Trương minh Giảng Saigon ngoài giờ làm việc.

Thùng Lambro 550 chở hành khách và hàng hóa, mua ráp lấy liền, giá hạ. Bán tôle bông, dây, mui, kế và đè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Sg.

Mua Lambro 550. Cần mua nhiều Bon xe Lambro 550 loại có số, không số, có thùng. không thùng. Hỏi 270 Nguyễn duy Dương Cholon.

Lambro 550 cần mua 1 số xe Lambro 5.0 mới, có số, không số, có thùng, không thùng. 114 Cộng Hòa Saigon.

Bán Lambro 550. Bán nhiều xe Lambro 550 mới có số, không số, có thùng, không thùng, tùy ý lựa chọn, bao mọi thủ tục sang tên mau lẹ, giá rẻ thùng Lambro có loại đặc biệt chạy Miền Trung, Miền Tây. Bán 1 xe Lambretta NAX... còn tốt giá rẻ. Hỏi 138/5 Bùi thị Xuân Saigon.

MUỐN SANG TÊN GẤP
Hoặc bán ngay Vespa, Lambretta xin tới văn phòng sang tên và mua bán xe VĂN HÓA. 80 Trần quang Khải Saigon.

Bán 1 Solex, giá 6000đ. Hỏi 235/62/4 Công Lý Sgòn.

C50 Còn mới 29.000đ hay đổi SS 66 cũ hỏi 134/6 Yên Đỗ.

Bán Hay đổi Honda dư 1 xe Lambretta 150 của Ý còn thật tốt 3 vỏ ruột mới sơn đồng máy rất tốt. Bán 25 ngàn hay đổi xe Honda nếu Honda mới chịu bù tiền Hỏi cô Thủy 178C Lê quang Định Gia Định. Trước 9 giờ sáng

Bán một Mobylette xanh (AV 85). Mới.Do 48 Trần tấn Phát (gần góc Hiền Vương Hai b Trưng) Tân định. Sg (Ngoài giờ làm việc)

Cần mua 1 Honda Benly 90 còn mới, màu đen bọc nệm có số thuế, xin mang lại 395 Phan đình Phùng Saigon.

Solex vì đi xa, bán gấp Solex, máy còn tốt, giá thật rẻ. Hỏi 290/24 Công Lý Sg.

Bán Goebel mới 16.500đ hỏi trưa và chiều 51/118/21 Cao Thắng.

80đ điều chỉnh Honda, Suzuki v.v... Do dào Mỹ Ngọc giải nghiệp cầm ca ra phục vụ bạn. Tại 605 Phan đình Phùng.

Kiếm đồ phụ tùng Honda, Suzuki đủ bằng đến Phúc Thuận 542 PétrusKý (ngã bảy)

S50 mới 33.500đ chắc giá. Hỏi 134/6 Yên Đỗ Saigon Mua SS66 cũ.

Cần mua thêm nhiều Honda, Suzuki các loại xe gắn máy cũ và mới. 173 Nguyễn Trãi bến xe Lục tỉnh.

Bán xe gắn máy
Honda — BS — cũ đủ loại có trên 20 xe — Tại 69 Cộng Hòa (chợ Nàng xi) (các bạn vô chợ coi chừng có bán cắm).

Bán 6 Goebel — 5 Mobylette — 5 Honda SS-67 — 3 Suzuki. Tại 150 Cộng Hòa.

Hiệu « Công »
Đại sản xuất đủ loại kiểu bao yên xe Nhật chữ nổi bảo đảm cho khách ở xa, giá hạ. Số 184 đường Dương bá Trạc (Rạch Ông).

Salon 150 Cộng Hòa
Cần mua các loại xe gắn máy Honda 50-90-150 Yamaha 50 100 Suzuki.. Nhận bán và đổi xe cũ và mới, Hiện có 30 xe đủ loại bán rẻ cho quý khách

TV-RADIO

TV hư gọi ngay ĐT 93781 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. 186 Trương tấn Bửu (PN)

Sửa TV Mang lại SAC 82 Ngô tùng Châu (ngã Sáu Saigon) Đ.T. 25.466. Sửa đủ loại máy chờ lấy ngay. Đầy đủ phụ tùng, dụng cụ điện tử tối tân. Chuyên viên lành nghề. Giá đặc biệt cho Quân nhân và Công chức.

Television Bán sỉ và lẻ TV Sharp và các hiệu danh tiếng Sửa TV Philips Mỹ Nhựt. Sửa máy ghi âm Sony, Akai mau lẹ đầy đủ phụ tùng Lê Đỗ TV Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

TV Mới về Denon 19'' 3 loa, Sharp, National, Nec, Sanyo 1 loa, 2 loa có cửa, đủ cỡ (16'', 19'', 23'') có chưn, xách tay. Có antenne 8 đến 12 éle. để bà con ở xa xài thật tốt, giá thật rẻ. Xin mời đến Radio TV THÀNH LONG, 766 Phan thanh Giản Saigon (gần Ngã Bảy).

T.V. Giá rẻ
Denon 3 loa Sharp, Sanyo, National 2 loa 12 đến 23 inches cần bán gấp giá thật hạ bán antene đủ cỡ. 130 Bùi Viện ngã tư quốc tế.

TV Sửa chờ lấy, đủ loại Nhựt Đức, Mỹ, Transistor đặc điểm máy Mỹ 35 phút hết rung, đồ thay sẵn có. Máy đo điện tử tối tân để kiểm soát máy. Chuyên viên lành nghề đảm trách. 169 Chi Lăng P.N. hoặc 1011 Trần Hưng Đạo Saigon kế rạp Opéra. Đ.T. 37201.

Television mới về tại:
THỦ ĐÔ THƯƠNG CUỘC 361A Phạm Ngũ Lão chợ Thái Bình — Saigon Denon 19SB7D 3 loa, 4 cửa — National 19 inchs. 16'' — Sanyo 23-K7L — Sharps 12 inchs xách tay — Sharps 23 - 19 inchs — Mitsubishi đủ loại. Giá đặc biệt Sỉ và Lẻ

Television
— Đầy đủ phụ tùng, sửa lấy liền, khỏi mất thì giờ vì đặc biệt có máy phát hình suốt ngày để thử. — Sửa tất cả máy điện tử: Flash électronique, posemètre, caméra hay máy ảnh có bộ điện tử như: Nizo, Yashica, Minolta, Pétri, Olympus. — T.V. Mỹ sửa hết rung. Công việc mau lẹ, bảo đảm, tín nhiệm, do Kỹ sư điện tử trông nom Radio Minh Trí 71 Trần văn Thạch, Tân Định Saigon.

Đại hạ giá
Máy hát dĩa National tuyệt đẹp có tặng thêm 10 dĩa Tân và Cổ nhạc. 5.000đ loại chạy pile. — 5.500đ loại chạy điện.Xin mời đến CONTINENTAL RADIO 33/159, Lê Lợi Saigon. Trong thương xá TAX (hãng Charner cũ).

Bán gấp và rẻ 1 Mazné Grundig TK50 (10.000). 1 Radio Phillip (Pile) 4 bands All Transistor (5.000), 1 Radio hiệu Phillip Patricia 8 đèn (điện) (6.000) mới nguyên. Hỏi 16 Đặng Dung Tân Định.

Hai magné Sony TC 102 nguyên thùng. Hỏi 385/4 Phan đình Phùng Saigon sáng tối.

Các loại Máy Thâu thanh. Máy truyền hình. phụ tùng Bán sỉ và lẻ xin đến 88 đường Tổng đốc Phương Cholon Radio TA-BU có đủ.

Bán 1 Ampli và 2 haut parle kenwood nguyên thùng nhận thu Băng nhạc Việt Nam ngoại quốc và dĩa học Anh văn hỏi 125C Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Sony 530 mới tinh 25.000đ. chắc giá — Radio phono stéréo National kiểu mới nhất 9.000đ. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông) từ 7 giờ chiều

Đổi Sony 500A mua tại Nhật. lấy Akai M-8 bù thêm 10.080đ. Hỏi 393 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Cần bán gấp, rẻ 1 Ampli Kenwood — 1 cặp thùng Pioner — 8 speaker — 80 Watt — 1 Touche Disque Elac Tất cả còn mới và 1 xe Rumi NAS còn tốt gồm 14.000đ. Hỏi Cần 220/186 Trương minh Giảng.

Sansui 1000-A. CSA-31 (loa) chưa khui. 224 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Sửa chờ lấy Transistor, magnéto ampli hifi Stéréo. 169 Chi Lăng Phú Nhuận. 1011 Trần hưng Đạo Saigon, gần Ciné Opéra.

Ampex Tape Recorder Autoreverse Stereo Portable đẹp, gọn, 2 Loa rất mạnh, nghe mê ly. Bán cái thứ II ở VN. Hỏi 95 Võ Tánh Saigon.

NƯỚC CHẢY XUÔI DÒNG
Lúc cần sắm máy Ti-Vi hoặc trang bị thêm cho máy Ti-Vi mình được hoàn hảo, Chúng ta hãy Xuôi Nguồn tìm về VẠN KIM TRUYỀN HÌNH là con đường lý tưởng nhất, nhất định chọn được một máy Ti Vi bằng thích! Nơi đây là thương điếm độc nhất của khách dùng Ti Vi. VẠN KIM TRUYỀN HÌNH, 124 Gia Long Saigon.

Bán sỉ và lẻ
T.V. và Radio đủ hiệu, đủ loại Philips 19'' - 23'' Model 67 điều chỉnh tự động — Sharp 16'' 19'' Console 23''—Sanyo 16''-19'' 23'' có cửa kéo Denon 19'' 3 loa có cửa bảo đảm 1 năm — Sony F2'' — Antenne T.V. đủ loại dây ceeder wire. Giá hạ hơn các nơi. Xin mời đến RADIO LÊ VĂN QUỚI 80 đại lộ Trần hưng Đạo Sg.

Denon 3 Loa Sanyo, Sharp 2 loa. National,Nec. Antennes đủ cỡ (3é — 18é) Kính phóng đại đủ màu. Hộp thu lôi trừ âm sét v-v... Đặc biệt khăn phủ TV tuyệt đẹp! và Survolteur tự động của ngoại quốc bảo đảm an toàn cho TV. Tất cả giá thật hạ. Xin đến 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐẠI HỘI LAO ĐỘNG VIỆT-NAM ĐƯA QUYẾT NGHỊ 7 ĐIỂM:

Đòi chính phủ có một chính sách lao động DỰA TRÊN CHỦ QUYỀN QUỐC GIA

★ *Yêu cầu Thượng, Hạ viện xét lại sắc luật động viên*

★ **Đòi kết thúc chiến tranh để Trung Cộng khỏi nhảy vô vòng chiến**

★ **Đòi trả lại quyền tự do nghiệp đoàn, quyền tự do đình công cho công nhân**

Tường thuật của VĂN-HẢI

SAIGON 19-11.— Như tin đã loan, Đại Hội Lao Động đã được tổ chức hồi 9g15 phút sáng nay tại rạp Thống Nhất, với sự tham dự của trên 500 đoàn viên và đại diện các đoàn thể công nhân lao động, trí thức và tay chân. Đại Hội được đặt dưới quyền chủ tọa của các ông Nguyễn văn Cước (Hỏa Xa) Võ văn Hợi (Chủ Tịch Nghiệp Đoàn Ngân Hàng) Nguyễn khánh Văn (Lực Lượng Thợ Thuyền).

Mở đầu Đại Hội là bài diễn văn của ông Nguyễn khánh Văn. Ông nói rằng lao động hiện không khỏi lo ngại trước viễn ảnh ngày càng đen tối của một cuộc thế chiến có thể bột phát bắt đầu từ lãnh thổ VN, biến VN thành nơi thí nghiệm của các loại võ khí nguyên tử. Vì vậy « Chúng tôi đòi hỏi phải kết thúc chiến tranh để Trung Cộng không có lý do đưa quân vào Bắc Việt. Ông cho rằng muốn đưa nước nhà ra khỏi cảnh đen tối hiện nay, muốn phục hồi uy quyền quốc gia ổn định chính trị và kinh tế, điều kiện tiên quyết mà chính phủ cần thực hiện là gây lại niềm tin trong dân chúng». Và ông đòi hỏi: «Chúng tôi muốn tân chính phủ giải thích rõ hơn về chính sách lao động tổng quát, chúng tôi muốn biết chính phủ trù liệu những giải pháp nào để quân bình hóa lương bổng và vật giá cùng những phương pháp mà chính phủ sẽ áp dụng để ổn định kinh tế. Sau cùng, ông kết luận: đã đến lúc chính phủ cần phải chấm dứt chế độ độc quyền yểu nước của các cấp phủ bao nhiêu tham vọng và tạo hoàn cảnh cho những công dân thuộc giai cấp khác có cơ hội phát triển năng lực, đưa những thành phần vô sản có thiện chí khả năng tham gia vào các hoạt động kinh tế chính trị, văn hóa, xã hội...

Sau đó là phần thuyết trình về chế độ khấu lưu thuế lương bổng do ông Đặng tấn Sĩ (Hội đồng Quản trị NĐ Công nhân Ngân hàng V.N). Theo ông việc khấu lưu thuế lương bổng lợi tức hiện nay khiến giới lao động bất ức. Chính phủ không thông cảm nỗi đau khổ của người lao động, mỗi khi được tăng tiền phụ cấp đắt đỏ là bị đóng thuế ngay, không đủ sống làm thêm giờ để lãnh thêm tiền phụ trội thì cũng bị đóng thuế khấu lưu tiền thưởng cũng vậy. Sau hết, ông Sĩ yêu cầu chánh phủ và cơ quan lập pháp cứu xét lại thể thức tính thuế này cho phù hợp với ý nguyện của người lao động, đề nghị hàng năm tăng hay giảm tỷ lệ về chước giảm gia cảnh theo chỉ số giá sinh hoạt của Lao Động VN, sửa đổi thành phần được miễn thuế gồm phụ cấp gia đình, đắt đỏ, vợ con.

Tiếp theo lời ông Sĩ, ông Nguyễn văn Lộc, đại diện Nghiệp Đoàn Tự Do lên nói về quyền tự do nghiệp đoàn.

Theo ông, quyền tự do nghiệp đoàn tuy đã được chính phủ thừa nhận nhưng trên thực tế quyền ấy vẫn bị xâm phạm. Quyền này đã bị hạn chế bởi sắc luật năm 1964 (hạn chế hội họp trên 20 người) và nó đã trở thành vô nghĩa khi sắc luật 18/64 thủ tiêu quyền đình công của thợ thuyền. Vì tự do nghiệp đoàn bị lũng đoạn nên tài lực tài phiệt ngoại quốc đã miệt thị luật lao động VN, thị trường công nhân trong nước bị họ chỉ huy. Ông yêu cầu chính phủ trả tự do nghiệp đoàn cho công nhân, trả quyền đình công cho thợ thuyền. Sau chính phủ và cơ quan lập pháp cứu xét ngay quy ước 87 của Văn phòng Quốc Tế Lao Động.

Tiếp đó, ông Nguyễn đăng Tài (Tổng thư ký Tổng Liên Đoàn Lao Động V.N) đã nói về chính sách phạt vạ đối với người lao động. Theo ông tiền phạt tăng gấp 10 làm khốn khổ giới lao động. Người bị biên phạt không có quyền cãi, giải thích nên có khi oan. Nhân danh đại diện ngành vận tải, ông yêu cầu chính phủ sửa đổi lại giá tiền biên phạt, hoặc để dài với các loại xe đưa khách, chỉ phạt khi nào vi phạm thật sự. Ông còn nhấn mạnh «Tuy các công nhân vận tải được chính phủ hữu sản hóa nhưng không phải vì vậy mà họ phải theo một cách mù quáng» Ông còn tố «đóng phạt mà số tiền phạt ít hy vọng được vào ngân sách quốc gia vì đóng phạt tại chỗ khi thì 200$ hoặc được bớt 50o/o nhưng đều không có biên lai, đòi biên lai thì chỉ sự cảnh sát nổi giận». Cuối cùng ông mong chính phủ cởi mở những luật lệ gắt gao không hợp thời.

Tới đây, các quan khách lên phát biểu ý kiến gồm các ông Nguyễn Văn Lành, Hà Đắc Thanh, Trương Lệ, Hồng Thái Dân v.v...

Cuối cùng Đại Hội đã tuyên đọc bản tuyên ngôn và quyết nghị gửi lên chính phủ. Bản quyết nghị gồm 9 điểm sau đây:

1) Yêu cầu chánh phủ xác nhận rõ rệt chánh sách lao động dựa trên chủ quyền Quốc gia, ấn định đường lối xây dựng nhân công quân bình hóa lương bổng và vật giá, ổn định tình trạng kinh tế.

2) Thành lập ngay Hội Đồng Kinh tế, Xã Hội đã qui định trong Điều 95 của Hiến pháp VNCH

3) Sửa đổi thể thức thi hành chế độ thuế khấu lưu lương bổng, tổng hợp lợi tức tiền lương bổng và các khoản phụ cấp như tiền phụ trội, tiền nghỉ việc, hồi hưu và tiền thưởng cuối năm.

4.— Xét lại những luật lệ khác về chánh sách phạt vạ lao động, đặc biệt đối với các công nhân ngành vận tải.

5) Bảo đảm Quyền Tự Do Nghiệp Đoàn và Tự Do hội họp trong vòng luật lệ của Quốc gia. Phê chuẩn Quy ước số 87 của Văn Phòng Quốc tế lao động và trả tự do cho các cán bộ Nghiệp đoàn bị bắt giam vô cớ.

6) Ban hành các quyền Tự do Dân chủ căn bản, chấm dứt nạn bè phái lũng đoạn trong các cơ quan Nhà Nước, bằng cách cho công chức và nhân viên Chánh Phủ thành lập Nghiệp Đoàn.

7) Kiểm soát chặt chẽ những xí nghiệp quốc doanh và hợp doanh của Chánh Phủ, hạn chế những thế lực cá nhân bài bỏ mọi độc quyền kinh tế.

8) Ấn định lại mức lương tối thiểu cho phù hợp với nhu cầu thực tế.

9) Yêu cầu Thượng và Hạ Nghị Viện cứu xét lại Sắc Luật động viên từng phần, để hạn chế ảnh hưởng tai hại trên lãnh vực sản xuất, và tương lai của Dân tộc trên địa hạt Văn Hóa, Kỹ thuật.

Người ta biết rằng Đại Hội Lao Động quy tụ các đoàn thể lao động sau: Tổng Liên đoàn Lao Động VN Lực Lượng Thợ Thuyền, Liên Hiệp các Nghiệp đoàn Tự do, Liên đoàn Công Nhân Hỏa xa, Nghiệp đoàn Công nhân Ngân Hàng và Nghiệp đoàn Giáo chức Tư Thục Việt Nam.

T.T. TÂM CHÂU CHO NỔ « TRÁI BOM CỠ LỚN » TẠI V.N. QUỐC TỰ:

Tố H.T. Tịnh Khiết là giáo gian

T.T. TRÍ QUANG NHÁT GAN, Đ.Đ. HỘ GIÁC ĐIẾM ĐÀNG

● **Yêu cầu báo chí công bố sự thực về tình hình Phật Giáo từ 1963 đến nay và hứa sẽ cung cấp đủ tài liệu**

SAIGON.— Đồng Nghiệp Miền Nam trong số báo vừa qua đã có đăng bài tường thuật về 1 buổi nói chuyện nảy lửa của Thượng Tọa Tâm Châu tại Việt Nam Quốc Tự. Dưới đây là nguyên văn bài tường thuật đó:

« Sau ba tháng trời im hơi lặng tiếng trước những lời chửi rủa xỉ vả của các nhà sư Ấn Quang hôm nay TT Tâm Châu với tư cách là phó Chủ tịch giáo hội Tăng già thế giới và Chủ tịch PG thế giới phụng sự xã hội đã nói chuyện trước hàng chục ngàn Phật tử đứng đầy sân VNQT

Trước hết TT minh xác rằng, đây không phải là một buổi thuyết pháp mà chỉ là một buổi nói chuyện của một tên trùm «giáo gian» như lời các TT bên Ấn Quang đã «phong» cho TT.

Lấy tư cách gì để kết án giáo gian?

TT cho biết là không muốn nói qua nói lại làm gì dầu T. T. có đầy đủ chứng tích song vì không thể để cho người ta cứ tiếp tục nhân danh Phật Giáo dùng những tên lưu manh, những tên điếm mặc áo nhà sư để nhục mạ những người lãnh đạo P.G.T.N. TT đã nhắc đến bức thơ dưới ký tên Ht Tịnh Khiết gởi GHPG Tăng già thế giới tố cáo TT là 1 giáo gian làm nội gián cho chánh phủ và yêu cầu GH cách chức một vị Phó chủ tịch đã được Đại Hội PG thế giới bầu lên. T.T cho đó là một hành động bôi nhọ P.G.V.N và PG thế giới. Bởi vì một vị tăng ni P G không thể nào làm một việc vô kỷ luật công khai nhục mạ một vị tăng sĩ khác nhất là vị đó ở trong hàng ngũ PG thế giới, công khai trắng trợn kết án vị này là một giáo gian.

Và với tư cách là Tăng Thống PGVN thì lại càng là một điều điếm nhục hơn nữa, bởi một vị Tăng Thống lại càng không thể có những hành động thiếu tư cách, vượt ngoài quyền hạn của mình (không có thẩm quyền ngoại giao chiếu theo hiến chương).

H.T Tịnh Khiết mới là người phản bạn

Sau phần giáo đầu TT Tâm Châu đã kể lại một phần những điều bí ẩn đã xảy ra từ 1963 đến nay. TT cho biết là trong một phiên họp tại chùa Xá Lợi hồi tháng 12-63 chính TT Trí Quang là người đã yêu cầu khai trừ Hòa Thượng Tịnh Khiết Thượng Tọa Thiện Hoa cùng 2 người nữa ra khỏi hàng ngũ vì những người này đã phản bội PG đã đi theo Chính phủ Ngô đình Diệm thành lập Uỷ ban Liên hiệp PG thuần túy chống lại UB liên phái lúc đó đang bị cầm tù. Nhưng vì theo tinh thần từ bi hỉ xả của nhà Phật, chính TT là người đã binh vực HT Tịnh Khiết TT Thiện Hòa.

Lột trần bộ trái vụ Hiến Chương PG

Sau khi nhắc đến quá trình thành lập G.H.P.G.V.N. thống nhất với những âm mưu bỉ ổi của một thiểu số TT Ấn Quang. TT. đã lột trần thủ đoạn nhân danh P G. để đạt tới những mục đích không phải tôn giáo mà gần gũi nhất là vụ Hiến chương PG gần đây, đại lược như sau:

Các T.T Ấn Quang đã yêu cầu thành lập thành phố chuyển tiếp và hai tướng Thiệu Kỳ phải từ chức. Sau cuộc bầu cử 3-9 các T.T Ấn Quang chống thành quả cuộc bầu cử này cho nên, trước ngày 30-9 là ngày Quốc Lội hợp thức hóa hay không cuộc bầu cử các, T.T Ấn Quang mượn cớ Hiến Chương Phật giáo ra « nằm vạ » tại trước dinh Độc Lập làm áp lực cho Quốc hội không thừa nhận cuộc bầu cử.

Nhưng rồi vụ nằm vạ này đã thất bại, Quốc hội đã hợp thức hóa cuộc bầu cử.

Điếm nhất là ĐĐ Hộ Giác nhát gan nhất là TT Trí Quang

Ở một đoạn khác TT Tâm Châu đã phanh phui một vài sự thật về ĐĐ Hộ Giác, tên thật là Đoàn làm con nuôi và một vụ cho Ngô trọng Hiếu nên mới đổi thành họ Ngô lấy tên là Bửu Đạt. TT đã nhắc đến những điều thêu dệt trắng trợn của người con này của Ngô trọng Hiếu.

TT đã dùng tới những danh từ mà từ trước đến nay chưa hề bao giờ thấy T.T dùng đến như tên lưu manh và đại điếm đàng để chỉ ông Ngô Bửu Đạt.

T.T cũng cho biết là trong thời tướng Khánh sau khi chủ động kích thích phật tử chống chính phủ TT Trí Quang sợ bị bắt nên đã chạy xuống Tân Châu (Châu Đốc) ẩn náu nếu cần sẽ chạy sang Cam bốt. Hồi 1963 TT Trí Quang là người đã ẩn náu tại tòa Đại sứ Mỹ trong khi các Thượng tọa khác bị chánh phủ Diệm cầm tù.

TT kết luận đoạn này: Nếu bảo là giáo gian thì đệ nhất giáo gian với những chứng tích hình ảnh tuyên ngôn rành rành phải là HT Tịnh Khiết. Người đệ nhất điếm đàng là ĐĐ Hộ Giác và người đệ nhất nhát gan phải là TT Trí Quang.

Yêu cầu báo chí công bố sự thực về PG 1963

Ở đoạn cuối buổi nói chuyện TT Tâm Châu đã yêu cầu báo chí công bố tất cả những sự thực về Phật giáo từ 1963 đến nay. Nếu cần đến những chứng tích và tài liệu TT sẽ sẵn lòng cung cấp. TT nói rằng không thể để cho một thiểu số người dám nhân danh mình là đại diện Phật giáo VN làm những điều phá hoại uy tín của Phật giáo VN. Đã đến lúc cần phải phanh phui tất cả sự thật, đã đến lúc phải lành mạnh hóa thanh lọc hàng ngũ để Phật giáo mạnh tiến trên đường phát huy Đạo lý.

Buổi nói chuyện dài 1 giờ 30

Sau đó Đ.Đ Nguyệt Quang đã đọc cho đồng bào Phật tử nghe những lời tuyên bố của HT Tịnh Khiết và T.T Thiện Hòa thời Ngô đình Diệm và phát cho báo chí những bức ảnh của HT và TT vào hầu «Ngô Tổng Thống ».

---

811 SĨ QUAN TRỪ BỊ T.Đ.

ĐƯỢC THĂNG TRUNG ÚY

★ Tuần lễ kiểm soát chặt chẽ quân nhân

SAIGON, 19-11 — Do nghị định số 419 TTM/Đ ngày 13-11-67, 811 Thiếu úy Trừ bị nguyên xuất thân khóa16-SQTBTĐ được Đại tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH đặc cách thăng cấp trung úy thực thụ kể từ 1-11-67, vì tính đến cuối tháng 11-67, các vị sĩ quan này mới đủ 2 năm cấp bậc thiếu úy thực thụ.

Ngoài ra các chuẩn úy nguyên xuất thân khóa 2 khóa đặc biệt Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức cũng được đặc cách thăng cấp thiếu úy thực thụ kể từ 1-1-67.

—Bộ Tổng Tham Mưu vừa chỉ thị Quân vụ Thị Trấn Sg kiểm soát chặt chẽ quân nhân di chuyển lẻ tẻ ngoài phố, nhứt là trong tuần lễ quân phong quân kỷ từ 16-11-67 đến 23-11-67. Quân nhân rời đơn vị hay đồn trại phải có giấy phép xuất trại hoặc sự vụ lệnh củaĐơn vị trưởng cấp.Ngoài ra tác phong quân nhân phải đứng đắn như quần áo sạch sẽ, đầu tóc gọn gàng, không la cà tại các quán rượu trong giờ làm việc. Nếu quân nhân nào vi phạm sẽ bị phạt tàng và thuyên chuyển đến đơn vị chiến đấu.

Bắn chết lính du đãng

Thiếu úy ra Tòa về tội cố sát

SAIGON.— Thiếu úy Huỳnh Bửu Thân, Đại đội phó Đại đội 3 Tiểu Đoàn 3/4B bị tạm giam ngày 16-5-67 và bị truy tố ra tòa án quân sự về tội cố sát một binh nhì. Trong cuộc sơ vấn cũng như ra trước tòa, bị can đều khai có phận sự giữ yếukhu Phú Mỹ (Phước Tuy). Lối 17 giờ ngày 4-11-66, bị can đang ở đơn vị thì có binh sĩ vào báo cáo binh nhì Nguyễn Ba làm loạn ngoài quốc lộ. Đồng thời lúc đó có cả sĩ quan an ninh sư đoàn muốn gặp Đại đội trưởng, nên bị can đã vội vã đi ra không kịp mặc áo ngoài, tay cầm khẩu các-bin với 1 gắp đạn và mặc quần trận. Ra tới quốc lộ, bị can thấy Ba vẫn cầm 2 trái lựu đạn M.26 trên 2 tay. Để tiếp chuyện với sĩ quan an ninh bị can bảo Ba đi vào thì Ba tuân lời vào đứng bên vọng gác cổng chính. Khi nói chuyện xong với sĩ quan an ninh, bị can đi vào vẫn thấy Ba ngồi chơi ở vọng gác với lính canh. Bị can hỏi binh nhì Hoàng đang gác về việc báo cáo Ba làm loạn ra sao, thì Hoàng cho biết: mặc dầu có lệnh cấm trại, khi Ba xuất trại có chặn lại nhưng Ba cứ đi. Ra đến đường, Ba cầm nơi tay 2 trái lựu đạn đón bắt một thanh niên đi xe Honda chạy ngang buộc phải chở Ba Thấy cử chỉ ngang tàng của Ba, Hoàng phải bắn 4 phát chỉ thiên phối hợp với lính trong đồn mới lôi được Ba xuống cho thanh niên kia chạy xe đi. Nghe rõ tự sự, bị can ra lệnh cho Ba bỏ ngay lựu đạn xuống và đi vô đồn, Ba không tuân lệnh. Bị can dọa nếu Ba ba gai thì sẽ đánh, Ba định mở chốt lựu đạn Bị can liền lấy báng súng đánh Ba 1 cái. Hai binh sĩ có mặt tại chỗ xông vào tước được 2 quả lựu đạn trên tay Ba rồi dẫn Ba vào đồn. Không ngờ vừa qua khỏi mấy con ngựa kẽm gai, Ba đứng lại cởi quần áo đã để lọt rơi xuống đất một trái lựu đạn khác. Y vội chụp lấy đưa lên miệng cắn chốt an toàn và cầm trên tay tiến lại phía bị can mà nói: Thằng nào ngon nhào vô. Trước sự khiêu khích tột độ của Ba bị can liền phản ứng ngay bằng cách lên đạn bóp cò 1 loạt bốn năm phát súng vào Ba. Ba ngã và trái lựu đạn rơi ra ngoài, Hoàng nhảy lại chụp lấy quả lựu đạn bẻ chốt an toàn lại vị trí cũ.

Bênh vực cho bị can, luật sư Lê Tất Hảo đã nêu ra trường hợp tự vệ chính đáng của bị can để xin tòa tha bổng thân chủ mình. Kết quả, Tòa tha bổng Thiếu úy Thân.

Vô địch đua xe hơi

chết vì xe lật

MACAO 19-11.— (Reuter) Nhà vô địch đua xe hơi người Phi Arsenio Laural đã thiệt mạng hôm nay khi chiếc xe đua của ông bị lật và bốc cháy trong vòng đua ở Macao.

Laurel người Ma Ní, đã đoạt các giải đua xe hơi 1962 và 1963 Tai nạn xảy ra khi xe Laurel đã chạy đến vòng 3.

Công nhân hàng không Mỹ SỬA SOẠN ĐÌNH CÔNG

SAIGON (VTT) 19-11.— Hồi 9 giờ 30 tại trụ sở T.L.Đ.L.C. V.N, trên 200 công nhân của hãng Air American đã họp đại hội bất thường để thảo luận và đúc kết một bản yêu sách gồm có 6 điểm, và bầu một Ban Hành Động hướng dẫn cuộc tranh chấp sắp tới.

Sau phần thảo luận sôi nổi, ban chủ tịch đã trình bày và giải thích rõ ràng từ điểm một, tiếp theo đại hội bầu một Ban Hành Động và đúc kết bản yêu sách để Ban quản trị gởi cho Hãng vào sáng ngày 20-11-67. Nếu nội vụ không được giải quyết ổn thỏa thì cuộc tranh chấp có thể đi đến đình công toàn diện. Bản yêu sách gồm có những điểm như đòi tăng lương tổng quát 40o/o cho toàn thể công nhân, trả thù lao ca đêm, lập câu lạc bộ cho công nhân v.v...

Cưỡng hiếp vợ thầy giáo rồi siết cổ dìm xuống ao

con quỷ râu xanh bị bắt sau 1 tuần trốn tránh

★ **Dân địa phương yêu cầu xử tử thủ phạm**

MỸ THO.— Một con quỷ râu xanh, hiếp vợ 1 ông giáo rồi siết cổ chủ tiêu dưới ao sau 1 tuần lễ trốn thoát, hôm 18-11 đã bị dân chúng tố giác và bị bắt.

Nguyên chạng vạng tối hôm rồi bà Phạm thị C. (37t) vợ 1 giáo viên trường tiểu học Mỹ Phong quận Châu thành Định Tường đã có 8 con (hiện ngụ ấp Bình Phước xã Long Bình quận Chợ Gạo) đang đi cầu phía hồ cá sau nhà thì bị 1 thanh niên xông vào cưỡng hiếp Bà cự tuyệt, tên quỷ dâm dục nhận bà xuống cho ngất ngư rồi lôi lên thỏa mãn thú tính. Xong y xiết cổ nạn nhân và dìm xuống ao. Dư luận quả quyết thủ phạm tên Trần văn Ch. tự H. (28t) nghĩa quân đào nhiệm, vì hôm xảy ra chuyện, y lảng vảng quanh nhà này. Khi H. bị bắt, y đã thú nhận tội lỗi và dẫn nhân viên Quân Cảnh Tư Pháp địa phương về nhà bà C diễn lại tấn tuồng sát nhân. Sau đó người ta còn tìm thấy dưới ao chiếc quần dài của bà C và chiếc mũ nhà binh của hung phạm. Quá căm phẫn trước hành động của tên H.đồng bào địa phương đã dâng thỉnh nguyện lên Tổng Thống xin xử tử thủ phạm ngay tại địa phương đó để làm gương.

(H.T)

TT Trần ngọc Tám

ngồi xử vụ 3 sĩ quan đảo chánh Tướng Khánh

SAIGON.— Trong một số báo gần đây, chúng tôi đã loan tin 3 sĩ quan cấp tá trong vụ lật tướng Khánh sắp ra tòa vào ngày 21-11 tới. Nay có tin chắc chắn cho hay, Trung tướng Trần ngọc Tám sẽ ngồi ghế chánh thẩm trong phiên xử này, 4 phụ thẩm sẽ là 2 chuẩn tướng và 2 đại tá

Bên ghế Uỷ Viên Chính Phủ vẫn là Thiếu tá Nguyễn văn Thành, một sĩ quan quân pháp nổi tiếng sắc bén trong vai trò buộc tội của ông ở những phiên xử quan trọng như vụ này. 3 sĩ quan đã bị xử khiếm diện đã ra trình diện để xử lại là: Đại tá Lê quang Mỹ, Trung tá Trần thiện Thanh và Thiếu tá Nguyễn văn Viên.

Nghiệp đoàn ký giả V.N. đã bầu xong ban quản trị

SAIGON 19-11 (VTX).— Ký giả Nguyễn Trọng, Tổng Thư Ký Tòa Soạn Nhật Báo Tự Do, đã được bầu vào chức vụ Chủ Tịch Nghiệp đoàn ký giả Việt Nam niên khóa 1967-68, trong phiên đại hội của nghiệp đoàn được tổ chức lúc 10 giờ sáng nay tại số 82 đường Phan Đình Phùng (Saigon).

Trong cuộc bầu cử các chức vụ khác trong Hội đồng Quản trị của Nghiệp đoàn ký giả Việt Nam, ký giả Thái Dương,báo Bình Minh đã đắc cử đệ Iphó Chủ tịch và bạn Hoàng Hải Thủy, hiện cộng tác với báo Dân Tiến, đắc cử đệ II phó chủ tịch. Ký giả Thanh thương Hoàng của báo Chính Luận được bầu làm Tổng Thư Ký và ký giả Tường Tuấn, thuộc báo Xây Dựng phó Tổng Thư Ký.

Ngoài ra, ông Võ văn Thới, cộng tác với hãng Dianews T.V. đã đắc cử chức Tổng Thủ Quỹ và phóng viên chiến trường Mai Anh của Việt Tấn Xã đắc cử chức phó Tổng Thủ quỹ. Ngoài ra, trong Hội đồng quản trị, còn có hai kiểm soát viên là ký giả Văn Minh tự Minh Võ, chủ nhiệm tuần báo Con Ong và phóng viên Ninh Quang Anh Tử hiện là trưởng ban phóng viên Đô Thành của Việt Tấn Xã.

Đại Hội Nghiệp đoàn ký giả Việt Nam sáng nay cũng đã bầu ông Trần văn Ngọ, phụ tá đặc biệt Tổng Giám Đốc Việt Tấn Xã, trong chức vụ Chủ tịch Uỷ Ban soạn thảo nội quy. Ông Trần văn Ngọ được Đại Hội ủy quyền chọn các cộng sự viên trong Uỷ Ban kể trên. Mặt khác, Đại Hội cũng quyết định giao cho Hội đồng quản trị nhiệm vụ chọn các chủ tịch cho các Uỷ Ban khác trong Nghiệp đoàn như Uỷ Ban Xã Hội, Uỷ ban ngoại giao v.v.

Chủ tọa buổi Đại Hội sáng nay của Nghiệp đoàn ký giả VN. là ký giả Trần việt Hoài và nữ ký giả Minh Hà của Nhật báo Thời Thế lồng vai Thư Ký.

Nghiệp đoàn ký giả VN. hiện nay có được 70 hội viên và con số hội viên đang tăng rất nhanh.

PHÁI ĐOÀN

Nữ doanh thương V.N. viếng Hoa Kỳ về

SAIGON.— Phòng Thương Mại và Công kỹ nghệ Saigon tối 17-11 đã tổ chức một cuộc tiếp tân tại trụ sở của phòng, nhân dịp phái đoàn nữ doanh thương Việt Nam vừa trở về nước sau chuyến du hành Hoa Kỳ trong ba tháng.

Phái đoàn 46 nữ doanh thương Việt Nam, được sự hướng dẫn của bà Trần thị Mười đã lên đường sang Hoa Kỳ vào cuối tháng 6 vừa qua để tham dự khóa hội thảo về thị trường và quản trị xí nghiệp, tổ chức tại đại học đường Harward.

Sau sáu tuần lễ hội thảo, phái đoàn đã được đi được hướng dẫn đi quan sát hoạt động các xí nghiệp Hoa Kỳ.

Theo lời các bà trong phái đoàn đây là khóa hội thảo đầu tiên dành cho các nữ doanh thương Việt Nam Trong tương lai đại học Harward sẽ tổ chức nhiều khóa hội thảo tương tự nhằm giúp phụ nữ V.N thêm nhiều kinh nghiệm về doanh nghiệp và thương trường.

Tổng Thống phu nhân Nguyễn văn Thiệu và phu nhân Thủ tướng Nguyễn văn Lộc là thượng khách của đêm tiếp tân. (VTX)

TIN VẮN

— Hội nghị các tổng trưởng giáo dục tại Đông Nam Á đã họp hội nghị hai ngày tại Indonesia. Hội nghị đã quyết định thiết lập một trung tâm địa phương để huấn luyện và khảo cứu về sinh vật học. Trung tâm này sẽ được thiết lập tại Bogar ở về phía Nam thủ đô Djakarta. Thành phần hội nghị gồm Phi Luật Tân, Ai Lao, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Thái Lan, VNCH và Indonesia. (TV)

— Hội phụ huynh học sinh trường Trung Học Võ Trường Toản đã họp Đại hội thường niên bầu ban chấp hành cho niên khóa 1967-68 tại phòng khánh tiết nhà trường. Tân Ban chấp hành do ông Đinh căng Nguyên, cựu hiệu trưởng Võ Trường Toản làm Hội trưởng

---

Vụ Tướng Lâm văn Phát gây sôi nổi Thượng Viện

● Hạ Viện sẽ thảo luận nhiều vấn đề quan trọng

SAIGON.— Trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần đã có những tin tức quan trọng sau đây, xin loan vắn tắt lại để quý bạn đọc tiện việc theo dõi:

— Sáng 18-11, Thượng Viện đã sôi nổi khi bàn đến vấn đề cứu xét trường hợp tướng Lâm văn Phát do nghị sĩ Trần văn Đôn đề nghị. Trước đây tướng Phát đã gửi cho Văn Phòng T.V, một lá thư xin TV tìm cách bảo đảm an ninh và xin cứu xét lại trường hợp ông, người đã chủ trương lật tướng Khánh trước đây và đã bị kết án tử hình khiếm diện.Nghị sĩ Trần v. Lắm đề nghị lập 1 Uỷ Ban cứu xét vụ này. Nghị sĩ Sách và nữ Nghị sĩ Đại cho rằng TV không có quyền xét lại bản án mà chỉ có thể yêu cầu Hành Pháp bảo đảm an ninh cho Tướng Phát ra trình diện để ông kháng tố bản án đã xử. Nghị sĩ Lắm cho hay đã chuyển thư của Tướng Phát lên Tổng Thống.

Vẫn trong phần thảo luận về vụ tướng Phát, Nghị sĩ Trần trung Dung đã lên tiếng cho rằng từ ngày cách mạng 1-11-63 đến nay, công lý không được tôn trọng và bảo đảm. Nghị sĩ Dung còn nói rằng có những người có công thì trở thành người có tội trong khi đó những người có tội lại được nắm quyền hành. Ông kết luận nếu muốn thực hiện đoàn kết quốc gia, xây dựng truyền thống dân chủ Thượng Viện phải đưa ra luật đại xá.

Ngoài ra, cũng trong phiên họp trên, Thượng viện đã tiếp tục thảo luận và biểu quyết từng điều khoản được 12 điều từ điều 90 đến điều 101 của bản dự thảo hội quí. Sáng thứ ba 21-11 TV sẽ tái nhóm.

— Cũng sáng trên Hạ Viện đã quyết định trong khi chờ đợi soạn thảo xong nội quy, Hạ Viện vẫn có thể thảo luận các vấn đề quan trọng nếu có lời yêu cầu của quá bán tổng số dân biểu.

— Sáng 18-11, Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ đã đi Đà Nẵng, Huế và Quảng Trị để khánh thành khu phố Hòa Cường (Đà Nẵng) nơi đã bị V.C pháo kích 7 bỏa tiễn làm 39 chết, 50 bị thương trước đây, khánh thành chợ Cá Đông Ba (Huế) và đến La Vang (Quảng Trị) để nghe thuyết trình về tình hình vùng hỏa tuyến.

Lập Ủy ban vận động xây Quốc miếu

SAIGON. (TV) 20-10.— Sau thời gian tạm ngưng hoạt động vì bầu cử, Uỷ ban Xây dựng Quốc miếu tiếp tục hoạt động mạnh mẽ. 09 giờ Chủ Nhật 19-11-67 tại trụ sở 69 bis Gia Long Saigon, UBTNSVHSXDQM đã triệu tập 1 phiên khoáng đại gồm 43 vị đại diện các khuynh hướng, đoàn thể, tôn giáo, thân hào nhân sĩ. Ngoài ra còn có sự hiện diện của Nguyễn Thiều tướng Đỗ Mậu, ông Nguyễn quốc Sủng, Cụ Thái Chính, quý ông Dân biểu Hạ nghị viện, Nguyễn trọng Nho, Phan xuân Huy, Phạm duy Tuệ. Sau hơn 2 giờ bàn cãi sôi nổi, Đại hội đã bầu được 1 Uỷ ban gồm 9 người, mang tên là Uỷ ban vận động xây dựng Quốc miếu thành phần như sau:

Chủ tịch: Ô. Trần như Huỳnh, Phó Chủ tịch Nội Vụ: Ô. Phan văn Phòng, Phó Chủ tịch Ngoại vụ: Ô. Phạm duy Tuệ, Tổng Thư ký: Ô. Lê hữu Bôi, Thủ quỹ Ô. Nguyễn ngọc Tuấn, Uỷ viên tài vụ: Ô. Trần văn Chữ, Uỷ viên liên lạc: Ô. Hà tường Cát, Uỷ viên Tổ chức: Ô. Nguyễn thành Hàng và Uỷ viên báo chí: Ô. Hà thế Ruyệt. 1 khoáng đại Hội Nghị sẽ được triệu tập vào trước Tết âm lịch để tiến tới việc thành lập Uỷ Ban Nhân Dân Xây Dựng Quốc Miếu chánh thức.

TIN RÕ THÊM VỀ VỤ

Mục sư Tin Lành *kiện tín đồ*

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 10-11-67, theo hãng tin Tin Việt, chúng tôi có loan tin về vụ mục sư Tin Lành Lê nguyên Anh kiện ông Đặng ngọc Được, 1 tín đồ đồng thời là thủ quỹ của Hội Thánh Tin Lành tại Hội An về tội mạ lỵ hành hung và phá rối. Cũng theo tin trên thì dáng lẽ vụ án này phải được xử trong Hội Đồng Tôn Giáo nhưng mục sư Anh lại muốn đem xử ngoài đời.

Nay mục sư Lê Nguyên Anh lên tiếng minh xác vài điểm sau:

1) Vì ông Được phá sự thờ phượng của Hội Thánh nên kể từ 27-8-1966, ông đã bị khai trừ ra khỏi Hội Thánh, vì thế khi bị kiện, ông Được không còn là tín đồ và thủ quỹ của Hội Thánh nữa.

2) Trong điều lệ của Hội Thánh Tin Lành VN không có qui định xử tín đồ trong Hội Đồng Tôn Giáo và cũng không qui định lập một HĐTG để xử tín đồ, vậy nếu không có chuyện theo giới giáo phẩm Tin lành thì dáng lẽ vụ án này phải được xử trong HĐ Tôn Giáo. Hơn nữa, ông Được đã bị khai trừ thì không thể đem xử trong Hội Thánh Vậy xin nói thêm cho rõ.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Hai 20-11-67 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba. Trưa Thứ Ba 21-11-67 từ 13g đến 14g30.

— Đặng Văn Đang	49-A Võ Tánh	Saigon
— Lưu Thế Tế	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo	2-B, Nguyễn Huỳnh Đức	Phú Nhuận

---

tin cần biết

Thầu đơn xin cung cấp nước ở đường Cách Mạng

— Saigon Thủy Cục vừa ra thông cáo để đồng bào cư ngụ đường Cách Mạng, Gia Định được rõ là đường ống cái dẫn nước uống đang được đặt tiếp từ đường xe lửa đến ngã tư Võ Tánh.

Vậy đồng bào cư ngụ dọc đường Cách Mạng, nếu muốn được cung cấp nước uống, nên nạp đơn tại Khu Thủy Cục Gia Định, ở số 2 bis Nhuyễn văn Học, Gia Định, từ ngày 30 tháng 11 này đến hết ngày 10 tháng 12 năm 1966.

Ngân Hàng tuyển thư ký

— Ngân Hàng Quốc gia Việt Nam sẽ tổ chức kỳ thi tuyển một số thư ký vào ngày Chủa Nhật 7-1-1968.

Ứng viên phải hội đủ các điều kiện sau đây:

Có quốc tịch Việt Nam.

Ít nhất 18 tuổi và nhiều nhất 40 tuổi (nếu là Nam ứng viên phải được miễn dịch vĩnh viễn hoặc tuổi từ 34 đến 40 và ở trong tình trạng hợp lệ Quân Dịch).

Có ít nhất văn bằng Tú Tài phần I.

Được hưởng công quyền và có hạnh kiểm tốt.

Đơn dự thi phải gởi đến Nha Hành Chánh Ngân Hàng Quốc Gia số 17 Bến Chương Dương Saigon, từ nay đến hết ngày 12 tháng 12 năm 1967. Mọi chi tiết xin liên lạc với Phòng Nhân Viên Ngân Hàng Quốc gia

Trường truyền tin Vũng Tàu tuyển thư ký

— Bộ Chỉ Huy Trường Truyền Tin tại Vũng Tàu vừa cho biết cần tuyển dụng 2 thư ký đánh máy và bốn thư ký Hành Chánh Công Nhựt.

Về thư ký đánh máy nếu có bằng Tiểu Học và chứng chỉ đánh máy do trường Quốc Gia Thương Mãi cấp ứng viên sẽ được xếp hạng B3/1 hoặc nếu có bằng Trung Học Đệ Cấp và có chứng chỉ đánh máy do trường tư cấy ứng viên sẽ được xếp hạng B2/1.

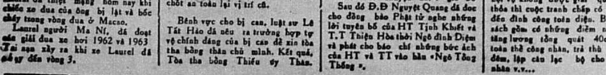
Về Thư Ký Hành chánh nếu có bằng Tú Tài 1 trở lên ứng viên sẽ được xếp hạng B2/2, quyền ưu tiên dành cho cựu quân nhân, quả phụ cô nhi tử sĩ.

Thời hạn nộp đơn từ10-11-67 đến 30-11-67 tại Ban nhân viên Trường TruyềnTin Vũng Tàu.

Bán nhà cho công chức nghèo tại Đà Lạt

— Hội Đồng thành phố Đà Lạt đã biểu quyết việc bán lại một số nhà trong cư xá cho công chức trong phiên họp tháng 11 khai diễn từ 14 đến 18-11-67. Những cư xá này ở các đường Yersin, Hàm Nghi, Trương Vĩnh Ký, Nguyễn Trường Tộ, Trần Bình Trọng và Phạm Ngũ Lão. Việc bán nhà này nhằm mục đích nâng đỡ công chức nghèo, chưa có nhà cửa hoặc đất đai.

Ngoài ra, Hội đồng dân cử Đà Lạt cũng đã phối hợp với Ty Điền Địa để tìm những địa điểm thuận tiện cho việc thiết lập thêm một số cư xá mới cho công chức và tìm đất dành cho một số đông bà bị giải tỏa nhà cửa trước đây.



TÂN CHÁNH BIỆN LÝ TÒA SƠ THẨM SAIGON

SAIGON.— Ông Hội Thẩm Trần Khương Trinh đã bổ nhiệm giữ chức vụ Chánh Biện lý Tòa sơ Thẩm Saigon để thay thế ông Nguyễn văn Biện được vinh thăng chánh án phòng Tòa Thượng Thẩm và kiêm nhiệm thêm chức vụ Đổng lý văn phòng Bộ Tư pháp. Lễ bàn giao giữa hai vị tân, cựu Biện lý đã diễn ra trong bầu không khí thân mật và bầu hết nhân viên tại đây bàn hoan tổ chức một tiệc trà tạm biệt và đón mừng hai ông tân, cựu Biện lý.

HỌC SINH TRÊU CÔ GIÁO, TẠT BAY KÍNH GIÁM THỊ

SAIGON.— 3 giờ chiều 17-11, sau giờ Việt Văn, nữ giáo sư B.T. dạy tại trường M.Đ.C trong lúc đi lên văn phòng bị một số học sinh độ ngũ trêu ghẹo. Theo lời trình của ông giám thị trường Nguyễn văn Đ. thì khi ông đến lớp điều tra thì học sinh Ph. tỏ ra lố mãng. Khi Ph. bị bắt lên văn phòng thì đã chẳng biết xin lỗi còn đánh suýt bay kính cận thị của ông. Ph. trở về xách động học sinh bỏ lớp Ông Đ. bèn đi trình ban Giám Đốc (H.T)

XEM HÁT VỀ SUÝT BỊ HIẾP

GIAĐINH.— 11g30 đêm 18-11, bà Nguyễn ngọc R. (23t ngụ tại đường Bạch Đằng Gia Định) đi xem hát về gần đến nhà (cạnh xa lộ), thình lình bị 2 thanh niên chặn đường uy hiếp bắt dẫn ra sau ruộng toan giở trò cưỡng hiếp. Bà R. la cầu cứu, xe tuần tiễu cảnh sát chạy qua nghe tiếng tới nơi can thiệp giải thoát kịp thời, bắt được 1 tên trong bọn.(DL)

TÀI XẾ BỀ 365 KÉT LAVE CỦA CHỦ BIẾN MẤT

SAIGON.— 9 giờ 30 sáng 18-11 ông Nguyễn quốc Th. (ngụ tại đường Tôn Đản) tài xế cho ông Võ văn C. (67t ngụ tại đường Đào duy Từ) lái chiếc xe vận tải số IA 0630 chở 365 két la-ve có nước trị giá lối 500 000đ đi bỏ mối cho các tiệm, nhưng bán xong thu góp hết các tiền liền bỏ xe lại ở đường Lê quốc Hưng và Hoàng Diệu rồi trốn mất. ông C. bèn đi trình bót. (CC)

GIỞ DAO GĂM ĂN QUỴT

SAIGON.— 9 giờ đêm 18-11, 3 tên vào quán ăn của ông Lâm văn H. (47t ở đường Triệu Đà) nhậu nhẹt hết khoảng 1.000đ rồi rút dao lăm dọa chủ quán toan bỏ rút êm, nhưng bị người nhà ông H. chạy báo Cảnh sát. Cảnh sát tới bắt được 1 tên trong bọn là Nguyễn văn B. (22t ngụ tại đường Phan bội Châu), tịch thâu con dao găm. (CC)

TỰ ĐẾN BÓT KHAI THEO VC 4 THÁNG

GIA ĐỊNH.— 18-11 ông Trần văn Ph. (43 tuổi ngụ tại ấp Nhứt Trí 2 đường Hùng Vương Thị Nghè) tự đến bót nạp mình và khai năm 1946 có theo V.M. 4 tháng. Theo người hiểu chuyện thì có lẽ ông Ph. loạn óc Hiện ông Ph. bị giữ lại để đưa đi bác sĩ khám nghiệm. (DL)

8 TỦ LẠNH NGUYÊN SI NẰM BÊN LỀ ĐƯỜNG

SAIGHN.— Trưa 18-11 Cảnh sát tuần tiễu trên đường Phú Định bắt gặp 8 chiếc thùng cây bỏ nằm trên lề đường, khui ra xem thì mỗi thùng chứa một chiếc tủ lạnh. Cả 8 về nằm bót. Có lẽ là của kẻ trộm chuồn chẳng êm. (CC)

CHÁN LÀM CẢNH SÁT VÁC DAO ĐI ĂN CƯỚP

GIA ĐỊNH.— Đêm vừa qua cậu Trần văn T. (19t con của ông Trần K. thương gia ngụ tại đường Trương minh Ký Phú Nhuận) tới xe Honda vào ăn kem tại quán Diễm ở Phú Nhuận. Khi ra về cậu bị 1 tên đến dùng dao uy hiếp lột chiếc cà rá vàng và đoạt luôn chiếc xe Honda SS-50. 17-11, Cảnh sát đã bắt được thủ phạm là Nguyễn thành L. (39t) trước là nhân viên cảnh sát nay đã đào nhiệm. (DL)

CHẬN ĐÁNH NGƯỜI TRÊN XA LỘ ĐOẠT HONDA

GIA ĐỊNH.— Sáng 18-11, Trung úy L.V.T. đến bót trình có, ông vừa bị bọn bất lương chặn trên Xa lộ Biên Hòa đoạt chiếc Honda SS-50 (số sườn 225778 số máy 207970) trong đêm vừa qua, do người em tên Lê văn Trường 18 tuổi, lái từ Saigon về Thủ Đức.

Ông cho biết thêm, bọn này đã giả lính xét giấy tờ rồi đánh ngã cậu Trường đoạt bóp và xe lối gần ngã ba Cát Lái xã An Phú Thủ Đức. Theo tin trên, người ta ghi nhận, liên tiếp trong ba ngày vừa qua đã có ba vụ cướp xe tương tự đã xảy ra tại quãng đường nói trên, du khách ước mong được Nhà Chức trách bảo vệ và thanh toán bọn bất lương này vì chúng quá lộng hành. (PV)

TIN THÊM VỀ VỤ TRỰC THĂNG RƠI GẦN CẦU BÔNG

SAIGON.— Trong số báo cuối tuần, chúng tôi đã loan tin 1 trực thăng rớt ở đường Lê-văn-Duyệt gần Cầu Bông. Nay có tin rõ thêm là chiếc máy bay trên đã đè nát tắc xi số NBN 590 làm tài xế tắc xi này bị chết và 10 người khác bị thương, trong số có 2 Mỹ kiều. Chiếc trực thăng gãy làm đôi, 1 xe du lịch Peugeot và 2 xe hơi khác bị hư hại lây.

MỘT BÀ MẤT TOYOTA ĐẬU TRƯỚC NHÀ

SAIGON.— 10 giờ sáng 18-11 chiếc xe Toyota loại du lịch số TN 24691 của bà Ngoại kiều nhân viên hãng R.M.K đậu trước nhà ở đường Võ Tánh bị quân gian dùng khóa mở cửa, lái đi mất. (CC)

LỢI DỤNG TAI NẠN, MẠO NGƯỜI QUEN ĐOẠT VESPA

GIAĐỊNH.— 18-11 bà Lê thị K.L. 30 tuổi (ngụ ở ấp Bình Quới Thủ Đức) có đến nhờ nhà chức trách truy tầm hộ chiếc Vespa số NA...6125A của bà vừa bị bọn bất lương đánh cắp.

Nguyên nhân, được biết vào sáng ngày nói trên, bà lái xe từ Biên Hòa theo Xa lộ về nhà, đến Khu Đại Học bị tai nạn, được chở đi Bịnh viện cứu cấp, và khi bà trở lại lấy xe thì xe đã bị kẻ vô danh đánh cắp mất Bà có hỏi thăm thì được dư luận cho biết có hai thanh niên nào đó, mạo nhận là người nhà của bà đoạt chiếc xe rồi tiến về chạy về hướng Saigon. (PV)

NGHỊCH VẬT LẠ, HỌC SINH BỊ NỔ TÉT TAY

GIAĐỊNH.— 11g45 trưa ngày 18-11, cậu Trần xuân Mậu (18t học sinh ngụ nhà số 5B/583 ở đường Bà Hạt Cholon) dạo chơi trên Xa lộ Biên Hòa gần Khu Đại Học Thủ Đức, có lượm được một vật lạ (hình như là kíp lựu đạn) tò mò bẻ ra coi. Bất đồ vật lạ phát nổ làm cậu bị tét bàn tay phải, đứt văng mất 3 ngón tay cái, giữa, trỏ và xây xát khắp mặt, đã được đưa đi bịnh viện cứu cấp. (PV)

TÊN ĐỎ GẶP VẬN ĐEN

SAIGON.— 18-11, Nguyễn văn Đỏ (ngụ tại đường Nguyễn duy Dương) bị tống giam về tội cỡ đồ cô Nguyễn ngọc N. (13t) con của bà Nguyễn thị K. (46t ngụ cùng xóm) đưa lên Biên Hòa bán Bar. (CC)

TÀI CÔNG VÀ 1 TÀI PHỤ CHẾT CHÌM THEO ĐÒ

KIẾN HÒA.— Cách đây vài hôm chiếc đò máy tư nhân (đưa rước hành khách ở phà Rạch Miễu (Định Tường) thay cho bắc bị VC phá chìm tuần trước) được trưng dụng đưa binh sĩ từ Tân Thạch (Kiến Hòa) đến quận Bình Đại khi đến xã Phước Thuận bị chết máy tấp vô bờ bị VC xạ kích dữ dội. Đò phát hỏa và chìm. May lúc đó tàu tuần Hải quân Mỹ đến can thiệp, VC rút lui. 1 tài công và 2 tài phụ chết chìm. (H.T)

XE BUÝT ỦI SẬP 3 CĂN NHÀ

GIA ĐỊNH.— Khoảng 5 giờ sáng 19-11, chiếc xe Công Quản số 109 C.Q.X.B từ hướng Dương công Trừng (Thị Nghè) chạy quẹo qua đường Nguyễn văn Lạc, quẹo cua quá gắt xe lạc tay lái lao lề ủi sập 3 căn nhà số 113/1,113/2 và 113/3 của ông Trần quang Nghiệm, Huỳnh viết Phong và Nguyễn thị Chứ làm hư hại tất nặng.Rất may vì sáng sớm nhằm ngày chủ nhật nên cả 3 gia đình đã đi xem lễ chỉ còn có người làm ở nhà sau nên thoát nạn. Tai nạn xảy ra ông tài xế bỏ trốn. Ông này mới vào làm được 2 hôm. (DL)

Chính Luận

DIỄN ĐÀN

CHỊ EM BẠN GÁI với nếp sống dân tộc

Bài của TRẦN THỊ NGHĨA

Không ai chối cãi được rằng nếp sống của một số dân chúng tại các Đô thị miền Nam đang bị Tây Phương hóa. Khắp phố phường, bao cô thanh nữ và cả những thiếu phụ đứng tuổi, nhởn nhơ trong những chiếc Mini-Jupes ngắn cũn cỡn quá đầu gối. Tối đến nhiều gia đình qui tụ chung quanh máy vô tuyến truyền hình, đắm mình trong thế giới phim ảnh.

Chúng ta phải thú nhận rằng : nhiều bạn gái thường có tính đua đòi cho hợp thời trang, Các bạn đó chỉ thấy cái mới, cái lạ mà không nghĩ đến cái xấu, cái hại của lối sống lai căng.

Mỗi dân tộc có quan niệm thẩm mỹ phù hợp với văn hóa, với luân lý truyền thống của mình. Cái đẹp bộc lộ sỗ sàng của Tây Phương xung khắc với nét đẹp đằm thắm, dịu dàng của Đông Phương, trong đó có dân tộc ta.

Cho nên, trong con mắt của người Việt chúng ta, Mini jupe hết sức khêu gợi, chứ không thể nói là đẹp được. Vì Mini jupe không thể sánh với chiếc áo dài tha thướt dịu dàng của người Phụ nữ VN. Thế nhưng nhiều bạn gái chúng ta lại đua đòi mặc Mini jupe, chỉ vì muốn tỏ mình văn minh, tiến bộ «à la dernière mode», muốn làm một người ngoại quốc ngay trên quê hương của mình.

Đã đành hình thức không nhất thiết phản ảnh hoàn toàn thực chất bên trong, nhưng dù ít dù nhiều, lối ăn mặc cũng để lộ tâm tính sâu xa của chị em ta. Không phải vô tình mà những thiếu nữ không đứng đắn thích lối phục sức hở hang. Cho nên khách bàng quan có quyền nghi ngờ đạo đức của những cô gái ăn mặc khiêu gợi theo lối lai căng kệch cỡm. Vì rõ ràng những người đó không có lòng tự trọng, không có tinh thần tự tôn dân tộc. Thẩm Mỹ quan của ta chỉ chấp nhận những vẻ đẹp kín đáo, thuần hậu. Đó là đức tính truyền thống của Dân tộc.

Một «Mốt» mới nhập cảng vào nếp sống của đồng bào ta là vô tuyến truyền hình, nhiều người ở thành thị thích gọi «Ti-Vi».

Nhiều người cho rằng, vô tuyến truyền hình là dấu hiệu của một đời sống sung mãn, đầy đủ tiện nghi và khoa học. Có Bạn vội vã tuyên bố : «Mức sống của Dân tộc VNCH này có kém gì mức sống Tây Phương đâu ! Cũng có Mini jupe, cũng có Ti-vi này v.v... và vân vân...» Ý tưởng đó chẳng qua là một ảo tưởng để tự đánh lừa mình.

Trong thực tế, vô tuyến truyền hình đã gây nhiều xáo trộn tuy âm thầm nhưng rất đáng kể, nhất là trong nếp sống cá nhân cũng như gia đình. Trong nếp sống dân tộc, buổi tối là khoảng thời gian thích hợp nhất để cả nhà đoàn tụ ! Trẻ em học tập, mẹ và chị vá may, ông bà kể chuyện danh nhân liệt sĩ cho các cháu nghe, người lớn trao đổi việc nhà, việc nước v.v...

Bây giờ, mọi người già, trẻ, trai, gái quây quần chung quanh máy truyền hình, một mục đích duy nhất giải trí, trẻ em mất thời giờ, bỏ cả học hành, không còn dịp nghe những câu chuyện cổ về tinh thần yêu nước. Người lớn cũng không còn lưu tâm đến vận mệnh nước nhà, đến tiền đồ dân tộc. Vô tuyến quả đã cướp mất những phút giây quý báu để suy luận, để trầm tư.

Trên đây, chúng ta chỉ mới đề cập vô tuyến truyền hình trong nhà. Vô tuyến truyền hình công cộng ở đầu đường góc phố, còn là nơi diễn ra cảnh «trên bộc trong dâu» của «Nam thanh nữ tú», nơi trẻ em gặp gỡ ngoài sự kiểm soát của gia đình v.v.., Tai hại cho thanh thiếu niên Nam Nữ.

Nhưng, những tai hại kể trên do việc đua đòi theo nếp sống ngoại lai ít ảnh hưởng đến chị em Lao Động. Điều đó rất đáng mừng. Chị em chúng ta đóng góp mồ hôi, nước mắt, để xây dựng đất nước phồn vinh, tuy đời sống không được dễ dãi nhưng công việc của chúng ta rất hữu ích cho Quốc Gia, cho Dân tộc. Chúng ta không chạy theo thời trang một cách mù quáng mà đánh mất bản sắc độc đáo của dân tộc. Chúng ta không mất gốc nếp sống dân tộc, những kẻ lai căng luôn luôn chỉ là một thiểu số mà thôi.

NGUYỆN VỌNG

Đề tranh bất công xin giữ thể lệ quân dịch cũ

—Kính gởi Đại Tướng Tổng ủy viên quốc phòng kiêm Tổng tham mưu trưởng QLVNCH.

Chúng tôi là quân nhân, cựu quân nhân thuộc hàng binh sĩ và hạ sĩ quan quân lực VNCH kính đạo đạt lên chánh phủ một nguyện vọng.

Theo sự giải thích của ông Đổng lý Văn phòng Bộ quốc phòng về sắc lệnh động viên từng phần thanh niên từ 18 đến 33 tuổi sẽ được áp dụng cho tất cả quân nhân từ binh sĩ đến sĩ quan nghĩa là quân nhân nào cũng phải phục vụ đến 34 tuổi mới được giải ngũ. Chúng tôi nhận thấy nếu chánh phủ áp dụng như vậy là tạo nên một bất công lớn lao trong quân đội. Chúng tôi xin dẫn chứng như sau:

Hầu hết binh sĩ và hạ sĩ quan chúng tôi phải nhập ngũ ngày khi đúng 20 tuổi trong khi đó các thanh niên có tú tài 1 trở lên vẫn phây phây đến 25 tuổi hoặc nhiều hơn nữa mới bị gọi nhập ngũ (hiện giờ những thanh niên 24,25 tuổi có tú tài trở lên vẫn chưa gọi hết).

(Xem tiếp trang 5)

TẠP CHÍ ECONOMIST (ANH) VIẾT VỀ..

NHỮNG CUỘC BIỂU TÌNH PHẢN CHIẾN...

Cộng sản phát động một phong trào biểu tình phản chiến rầm rộ khắp thế giới, trước các tòa Đại sứ Hoakỳ, nhằm chống việc Hoa kỳ can thiệp vào VN. Nhiều kẻ ngây thơ không tưởng hùa theo, mà không biết mình làm gì ! Trước khi xuống đường, tưởng họ nên nhớ lại lời dạy bất hủ của Lênin...

Những người biểu tình phản đối trước các tòa đại sứ Hoa kỳ ở Âu châu, và một số tòa đại sứ Hoa kỳ khác trên khắp thế giới, cuối tuần qua, đã quên khuấy mất cả giáo điều Lê nin của họ ! Nhưng không ! Không phải tất cả bọn họ !

Danh sách những tổ chức đã ủng hộ cuộc «xuống đường tại Luân đôn» cho hiểu rằng ; những người biểu tình gồm một loại đồ đệ mác xít rõ rệt, và một loại khác nữa.

Loại Mác xít cố nhiên, họ quan tâm đến kết quả của chiến tranh VN ; và sự quan tâm của họ là một thái độ trung thực. Nhưng còn loại khác kia ? Loại những SV trẻ người non dạ, ít nhiều không tưởng ? Họ không suy nghĩ gì xa hơn là cái tiền đề cho rằng «Một xã hội Mác xít chính là điều mà miền Nam VN đang cần phải có» ! Thiết tưởng, họ cũng nên tự hỏi : họ biểu tình để chống cái gì đây ?

Cái thảm cảnh bần thỉu của 1 cuộc chiến tranh, trong đó đôi bên đối thủ đều đang giết hại nhiều thường dân, không phải là 1 chuyện đẹp đẽ gì. Nhưng nó lại là hậu quả của những chiến thuật lựa chọn bởi những người đã sáng chế ra cái hình thức «chiến tranh giải phóng».

Cho nên, điều mà họ đang biểu tình chống lại, thực sự chỉ là sự kiện này : hiện nay đang có một cuộc chiến tranh tiếp diễn tại VN, mà thôi ! Nếu họ có biết nhớ đến lời khuyên của Lê nin, thì họ đã chọn 1 mục tiêu khác để phản đối.

Lê nin nói :

«Nếu người ta muốn đi sâu vào tận đáy bất cứ 1 vấn đề chánh trị nào, thì câu hỏi cốt yếu phải đặt ra là : Ai làm cho ai? Ai đang mưu toan làm gì cho ai ?»

Cách giải thích lập dị của 1 ông Giáo sư

Những kẻ chống đối chánh sách can thiệp của Hoa kỳ ở VN, thường đưa ra 2 luận chứng khác nhau.

Luận chứng thứ nhất không đứng vững nếu cứu xét cẩn thận trong giây phút. Luận chứng ấy thế này ; Hoa kỳ đã chủ trương can thiệp vào cuộc, nói chung là vì thói ích kỷ của họ, và có nhẽ vì những quyền lợi vật chất của họ.

Những kẻ tin như thế, là những kẻ luôn mồm nói đến «Đế quốc Hoa kỳ». Hễ ta bảo : Trả lời cho câu hỏi «Ai làm cho ai ?» sẽ là nói rằng «Hoa kỳ đang mưu toan chiếm lãnh toàn cõi Đông Nam Á, cướp giật vùng này từ tay nhân dân bản xứ, vì quyền lợi riêng tư của quốc gia họ».

Nhưng làm sao, về phía bọn điên khùng này, có kẻ có thể nghĩ được rằng : Quân đội Hoakỳ đang chiến đấu tại các vùng lúa gạo ở VN, sẽ mang về nhà được lấy một xu nhỏ, để tăng gia tổng số sản xuất của nước họ ? Nếu quả thật Hoakỳ đang cố gắng một cách tuyệt vọng, mưu toan tìm kiếm một thứ nguyên liệu sản xuất nào tại các vùng này — mà có quái gì đâu mà tìm kiếm ! — thì chắc chắn Hoakỳ sẽ khám phá ra một cách hiển nhiên rằng : Hoakỳ có thể mua những thứ ấy ngàn lần rẻ hơn, ngay nơi các nhà sản xuất trong nước họ, thay vì sai thanh niên họ sang liều mạng tại đồng ruộng VN.

Thật là hiển nhiên ! Trong thời buổi này, những thanh niên Hoakỳ ấy, có thể làm việc sanh lợi hơn nhiều, ngay trong chính nước họ ! Hơn thế nữa. điều mà chiến tranh đang gây ra một cách đau đớn trong nước họ, chính lại là chuyện gia tăng áp lực lạm phát, 1 vấn đề thường được coi là quan trọng bậc nhất của nền kinh tế Hoakỳ.

Cho nên, những kẻ tin vào luận chứng «Đế quốc» rút cục bị dồn vào những thứ luận chứng kiểu như luận chứng của giáo sư Gunnar Myrdal. Người ta thuật lại rằng : Mới đây ông này đã nói : «Dầu Hoa kỳ khám phá thấy cuộc chiến tranh VN rất có lợi cho họ; bởi lẽ nhờ đó, họ có thể phát hiện rõ rệt cái bản năng hiếu chiến vốn tiềm tàng trong cá tính quốc gia của họ».

Luận chứng này có thể là 1 lối lập dị hay hay, cho 1 ông Giáo sư. Nhưng còn đối với phần đông người thường mắt thịt chúng ta thì chúng ta cho đó, thực ra, chỉ là một lối «gãi đít thùng» không hơn không kém !

Lênin xác nhận : Hoa kỳ làm đúng

Luận chứng thứ hai là nói rằng : Người Hoa kỳ can thiệp vào vùng Đông Nam Á, không phải vì những lý do ích kỷ nào cả ; trái lại, chính vì muốn chặn đứng bọn cộng sản đang mưu đồ thôn tính vùng này bằng võ lực quân sự ; nhưng người Hoa kỳ đã tính toán một cách sai lầm kinh khủng !

Điều cần phải ghi lại đầu tiên, trong lối giải thích này là: nó đẩy Hoakỳ sang «phía có chánh nghĩa» của câu hỏi «ai làm cho ai ?» — Nó thừa nhận rằng : chính cộng sản mới là lực lượng xâm lăng, tấn công trong vùng này, trong khi Hoa kỳ và đồng minh của Hoa kỳ đứng vào thế tự vệ.

Thứ nữa, theo cách giải thích này, thì chính những người chỉ trích, có bổn phận phải nói rõ : Tại sao họ nghĩ rằng «từ đầu, Hoakỳ đã tính toán quá sai lầm» ? Có nhẽ họ muốn nói rằng : Hoakỳ đã tính toán sai lầm, theo nghĩa quân sự ; bởi Hoakỳ đã tỏ ra không tài nào kiểm soát nổi VC ? — Người ta phải trả lời ngay ; không ai có thể nói hẳn bên nào đang thắng, bên nào đang bại ở VN. Dù không ai muốn thế, cuộc chiến tranh này cũng đã trở thành 1 cuộc chiến tranh tiêu mòn và trong loại chiến tranh tiêu mòn này, không thể tiên đoán 1 cách ít nhiều chắc chắn được bên nào sẽ bị «tiêu mòn» hết trước, về nhân lực và tinh thần chiến đấu. Tháng 3-1918, rất ít ai dám nghĩ rằng : Đại quân Đức quốc có thể chịu thảm bại, năm tháng sau đó.

Biểu dương một tinh thần dũng cảm lạ thường, cộng với những nguồn tài nguyên kỳ dị, Bắc Việt và đồng minh của họ, đã có thể trường kỳ kháng chiến, ngoài chỗ người ta dự đoán. Nhưng những kẻ biểu tình bên Âu châu xin vào đâu mà dám la lối om sòm rằng : điều đó có nghĩa là họ đang thủ thắng trong trận giặc này !

Cứ tin Mao, Hồ là những kẻ ngây thơ hiền lành

Nếu những người chỉ trích muốn cho là «Hoa kỳ đã tính toán sai lầm về phương diện chánh trị», có nhẽ họ có thể đưa ra 1 trường hợp lập luận khác «nghe được» hơn. Thế nhưng việc 1 số những kẻ tin 1 cách quá chắc chắn như vậy, đến nỗi họ mưu toan kéo nhau ra công trường Grosvenor để la lối om sòm, cốt tỏ rõ họ đứng về phía bên nào, việc ấy chắc chắn đâu có phải là 1 lý chứng ?

Sự phán đoán của chúng ta, rất có thể còn sai lầm quá nhiều, «về phía bên kia» chứ ! Quả đúng là «Cái cuộc đại Cách Mạng Văn hóa» của Chủ tịch Mao trạch Đông đã cho Tổng thống Johnson «một chút gì để suy nghĩ». Nếu may mắn mà thành quả của cuộc Đại cách mạng văn hóa, sẽ chỉ là một nước Trung hoa sụp đổ và thường xuyên hỗn loạn, hay một nước Trung hoa nhục nhã một cách cay chua, dưới mắt những kẻ xưa nay vốn kính phục nó, tại các nước ngoài, thì Tổng thống Johnson có thể sẽ xét lại những tính toán đã khiến năm 1965, ông phải gởi quân đội của ông sang VN.

Nhưng chuyện ấy chưa đến ! Và chừng nào còn chưa có được một sự kiện hiển nhiên chứng minh rõ rệt «nó đã đến» thì những vấn đề cấp bách của năm 1965 vẫn còn là những «bài toán chưa có đáp số».

Kể cũng buồn cười, nếu tin rằng : dù Hoa kỳ có thảm bại ở Việt Nam thì chủ tịch Hồ chí Minh cũng không thừa cơ quay sang Lào và Cambốt, nhằm thực hiện «giấc mộng đời» của ông, một bán đảo Đông dương thống nhất trong tay CS ; và ông cũng không xin thêm súng đạn của Trung hoa để hoàn thành việc ấy !

Kể cũng buồn cười nữa, nếu tin rằng : Trung hoa CS sẽ không coi cuộc thảm bại của Hoakỳ là hồi chuông báo hiệu cho họ tăng cường viện trợ cho đám du kích đang hoạt động tại Thái lan và Mã lai — và cả cho đám du kích mà 1 số người Ấn độ quả quyết sắp sửa lộng hành tại miền Tây Bengale.

Kể cũng buồn cười thật ! Nhưng chúng tôi thiết tưởng «buồn cười không phải là thực tế».

Nếu những kẻ biểu tình chống chiến tranh, biết tự đặt câu hỏi của Lênin, âu họ đã có thể bắt đầu thấy rõ cái chính nghĩa của chiến tranh ở về phía nào ?

(Bài của tạp chí Economist số ra ngày 28-10-67)
TL dịch (Phụ đề do người dịch thêm vào)

TÀI LIỆU

CHƯƠNG TRÌNH VÀ ĐƯỜNG LỐI CỦA NỘI CÁC NG. V. LỘC

(tiếp theo)

Về phương diện Tài chánh, Chánh phủ phải áp dụng triệt để những biện pháp hữu hiệu để tăng thu và giảm chi, nhất là chống thất thu. Một mặt, chúng ta sẽ gây phong trào tiết kiệm công quỹ bằng cách kiểm soát chặt chẽ các khoản chi tiêu, đồng thời cải thiện lề lối quản trị tài chánh để chấm dứt nạn đục khoét công quỹ. Mặt khác, chúng ta sẽ xét lại toàn bộ thuế trực thâu và gián thâu cho hợp với hiện trạng kinh tế để thực hiện công bằng xã hội và tạo một mức sống trung lưu cho mọi người.

Chánh phủ cũng sẽ duyệt lại quan thuế để tùy nghi giảm bớt tỷ lệ đối với những loại nhu yếu phẩm, đồng thời đánh mạnh vào các loại xa xỉ phẩm và nhứt là tìm những biện pháp thích ứng ngăn chặn sự gian lận, thất thâu.

Trên địa hạt tiền tệ và tín dụng, chúng ta sẽ củng cố giá trị đồng bạc VN bằng cách dự trữ và sử dụng ngoại tệ hợp lý hơn. Chánh phủ sẽ dành ưu tiên tín dụng cho các nghiệp vụ tăng gia sản xuất, các việc nhập cảng nhu yếu phẩm, nông cơ, nguyên liệu thiết yếu cho những công kỹ nghệ còn yếu kém, Đối với những tài sản tịch thâu, Chánh phủ sẽ đem bán đấu giá, để có thêm ngân khoản dùng vào công cuộc cải thiện đời sống của dân nghèo.

Tất cả những nỗ lực của Chánh phủ trên các lãnh vực kinh tế tài chánh đều hướng vào việc ứng phó với tình trạng chiến tranh hiện tại, đồng thời thỏa mãn những nhu cầu cấp thiết của dân chúng. Những nỗ lực đó sẽ tập trung vào việc cải tiến dân sinh và bắt đầu kiến tạo 1 nền kinh tế đại chúng nhằm hữu sản hóa và phục vụ hữu hiệu cho đại đa số quần chúng.

Hoàn cảnh đất nước của chúng ta còn cần đến sự viện trợ lớn lao của các nước bạn. nhưng chúng ta phải cố gắng hướng dẫn nền kinh tế đi lần hồi đến chỗ tự túc không quá ỷ lại vào ngoại viện. Trong quá trình phát triển của nền kinh tế quốc gia vấn đề nhân lực phải được coi là yếu tố chính. Do đó về phương diện lao động, Chánh phủ sẽ cố gắng phân phối hợp lý nhân lực cũng như cũng đẩy mạnh các chương trình hướng nghiệp và huấn nghệ nhằm gây dựng 1 lớp công nhân có đầy đủ khả năng chuyên môn, giúp cho mọi người có công ăn việc làm hợp với khả năng mình, cũng như tạo cho họ cơ hội đồng đều để thăng tiến. — Các biện pháp y tế và an toàn lao động phải được tăng cường, và chánh phủ sẽ lần lần tạo lập an ninh xã hội cho giới cần lao. Các chương trình hữu sản hóa lao động sẽ được đẩy mạnh, cũng như sự tham gia của công nhân vào việc quản trị xí nghiệp sẽ là những biện pháp cụ thể xây dựng ý thức trách nhiệm và đề cao vai trò của đồng bào lao động trong cộng đồng quốc gia.

Các tổ chức nghề nghiệp cần được phát triển, cũng như nguyên tắc công đồng thương nghị phải được áp dụng để giải quyết mối liên lạc nghề nghiệp giữa chủ nhân và công nhân. Chính phủ sẽ giúp giới kinh doanh thấu hiểu vấn đề nhân sự và xã hội, và giúp các đoàn thể lao động ý niệm xác đáng trách nhiệm công nhân trong xí nghiệp hầu tăng gia năng xuất và lợi tức cho cả đôi bên.

Trong thời gian qua, thị trường có phần bất ổn là do tình trạng gián đoạn của các trục giao thông. Không riêng gì về phương diện kinh tế xã hội, phương tiện giao thông vận tải cũng giữ một vai trò rất quan trọng về mặt quân sự, an ninh và chánh trị. Do đó về đường bộ, Chánh phủ cần khai thông tu bổ những trục giao thông lớn để bảo đảm an ninh và liên lạc giữa Thủ đô và các địa phương.

Mặc dầu hiện nay nạn kẹt bến, kẹt kho hầu như đã chấm dứt, nhưng việc khuếch trương các thương cảng Saigon, Đà nẵng, Qui nhơn, vẫn cần được xúc tiến để có thể đáp ứng nhu cầu trong tương lai. Phương tiện thủy vận cũng cần được gia tăng qua việc cải thiện các hệ thống kinh rạch, sông ngòi. Đường Hàng không phải được chỉnh đốn lại đúng mức trong việc khai thác và mở mang thêm để đáp ứng nhu cầu quốc gia hiện nay.

Phương tiện liên lạc truyền tin sẽ được canh tân và tổ chức chu đáo. Máy móc điện tử sẽ được trang bị, một vài hệ thống cũ kỹ sẽ được thay thế ngay để đáp ứng các đòi hỏi hiện tại của Quốc gia trong thời chiến.

Sự hiện diện của Quân Đồng minh cùng một số đồng bào tị nạn CS từ các nông thôn đến đã gây nạn khan hiếm nhà cửa tại các đô thị, nhất là ở Đô thành Saigon.

Để đối phó với tình trạng này, chánh phủ sẽ sớm hoàn tất việc dời quân nhân Đồng minh ra khỏi thủ đô, cùng các binh trại quốc gia. Ngoài ra, các Hợp tác xã Kiến ốc sẽ được vay tiền để tự xây cất cư xá và Chánh phủ sẽ tiếp tục xây thêm các Cư xá công chức và bình dân. Song song với vấn đề gia cư, các vấn đề điện nước, đường xá cũng cần được giải quyết thỏa đáng.

Nhằm hỗ trợ cho các mục tiêu trên, Chánh phủ chủ trương nâng cao trình độ học thức của đại chúng, và hướng nền giáo dục về các ngành kỹ thuật và chuyên nghiệp, để đào tạo 1 lớp cán bộ nòng cốt cho công cuộc kỹ nghệ hóa và canh tân xứ sở.

Chánh phủ sẽ dồn mọi cố gắng để giải quyết những nhu cầu cấp bách của nền giáo dục trước sự tăng gia sĩ số hàng năm và cải thiện nền giáo dục về lượng cũng như về phẩm,

Riêng về ngành giáo dục kỹ thuật, Chánh phủ sẽ chỉnh đốn và khuếch trương Trung Tâm Kỹ thuật Phú Thọ, xúc tiến việc xây cất Trung Tâm Kỹ thuật để thâu nhận 2000 học viên bậc cán sự chuyên môn, thành lập một Trung tâm huấn luyện tiểu công nghệ tại Saigon, đồng thời đào tạo chuyên viên đảm nhiệm giảng huấn cho 26 trường kỹ thuật hiện hữu. Để đáp ứng nhu cầu phát triển nông nghiệp, chúng ta tiếp tục cải thiện và phát triển ngành giáo dục Nông lâm súc, kể cả việc huấn nghệ cho con em nông dân.

Đối với bậc Tiểu học, Chánh phủ sẽ tiếp tục nỗ lực xây cất thêm nhiều trường sở, tránh nạn học luân phiên không kể giờ khắc có hại cho sức khoẻ và học vấn của con em. Chúng ta phải cố gắng tiến tới giáo dục cưỡng bách cấp tiểu học và tổ chức các khóa tu nghiệp đặc biệt cho các giáo viên.

Tại bậc Trung học, Chánh phủ dự trù trong tương lai mở thêm 100 lớp Đệ thất mỗi năm, xây cất và trang bị phòng thí nghiệm cho các trường Đệ nhị cấp. Chính phủ cũng chủ trương chỉnh đốn chương trình để những thanh niên thiếu điều kiện tiếp tục học cao, có thể chuyển hướng sang những ngành chuyên nghiệp, hầu chóng có một nghề trong tay.

Ngoài ra, chúng ta còn phải kiểm soát chặt chẽ hoạt động các trường Tư thục để tái lập kỷ luật học đường và duyệt xét khả năng giáo chức bằng cách tăng cường mạnh mẽ các hoạt động Thanh tra Trung học, song song với việc nâng đỡ những trường bán công và tư thục có khả năng phát triển.

Trong lãnh vực Đại học, Chính phủ sẽ sớm ban hành quy chế tự trị Đại học, điều hành bởi các Hội đồng Viện và Hội đồng Khoa, cùng với một Hội đồng Quản trị Đại học để nền đại học có thể phát triển và đáp ứng nhu cầu hiện tại.

Một Quy chế Nhân viên giáo huấn cũng cần được thiết lập để ấn định một cách công bằng giá trị các văn bằng và giảm bớt sự chênh lệch về ngạch trật lương bổng,

Việc ấn định chương trình, phương pháp giảng huấn và tổ chức thi cử phải được duyệt xét lại.

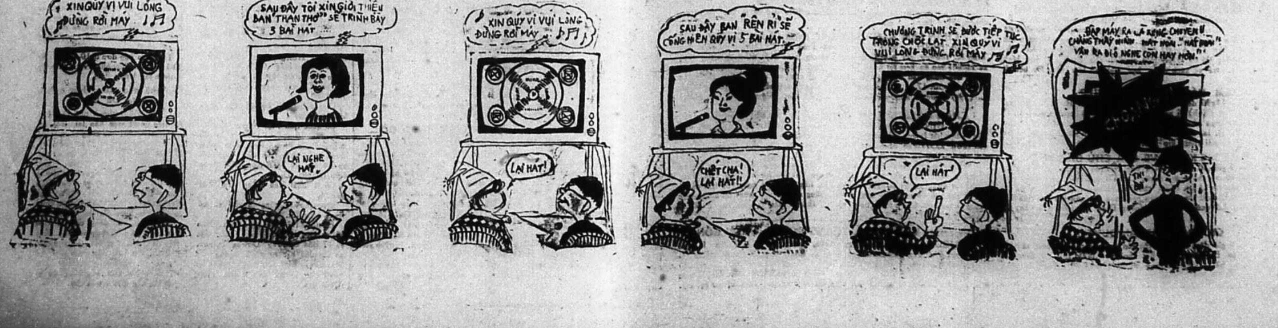
Chúng ta còn phải chú ý giáo dục tráng niên và bình dân, bằng cách thiết lập ít nhứt tại mỗi tỉnh một Trung tâm giáo dục tráng niên để nâng cao trình độ văn hóa giới bình dân vì hoàn cảnh nghèo túng mà bị thất học.

Chúng ta cần phục hồi truyền thống luân lý giữa tình thầy trò và một tinh thần kỷ luật tự giác để gây bầu không khí lành mạnh trong nền nếp sinh hoạt tại học đường.

Chánh phủ đặc biệt quan tâm đến vấn đề thanh niên, nhứt là thanh niên học đường, Các ký túc xá, quán cơm sinh viên, cơ quan y tế phòng bịnh, phong trào thể dục thể thao học đường cần được tổ chức lại để cho đời sống sinh viên học sinh có phần khởi sắc hơn.

Chủ trương xây dựng một nền Văn hóa dân tộc, đại chúng và khoa học cần được thực hiện đứng đắn. Một Hàn lâm Viện quốc gia sẽ được thành lập như đã được quy định trong Hiến pháp và Hàn lâm Viện sẽ là ngọn đuốc soi sáng nền văn hóa dân tộc, phát huy văn chương, nghệ thuật, xây dựng tình đoàn kết quốc gia. Chánh phủ nguyện thành tâm xúc tiến công cuộc chấn hưng văn hóa dân tộc, tái võ trang tinh thần quốc gia gây một nguồn sinh lực mới ở mọi người dân, mở một kỷ nguyên mới cho VNCH trên con đường kiến thiết xứ sở.

(Còn 1 kỳ)



Thời đại mang bảng số

PHẠM KIM VINH

Bảng số nhà và số xe hơi có từ bao giờ ? Có lẽ có từ ngày văn minh mũi lõ được đưa vào đất nước này. Thế còn bảng số xe gắn máy có từ bao giờ ? Xin thưa rằng đó là 1 phát minh tối tân của nước ta để chuẩn bị cho bình minh của thế kỷ thứ 21. Và chắc hẳn là trước nhu cầu gia tăng của xã hội cưỡng bách cơ giới hóa này; sẽ còn có bảng số cho người đi bộ và bảng số cho các thứ chó nữa.

Trước nhất là phải bàn về bảng số xe gắn máy. Không hiểu có cái ông nào lắm càm gần đây đã dám viết một bài cho rằng bị nhà nước bắt nạt vì ông ta sắp phải nộp thuế xe gắn máy để lấy bảng số. Thế rồi ông ta còn dám phàn nàn rằng Bộ Công Chánh và Bộ Kinh tế không ăn khớp với nhau trong công việc hàng ngày.

Kẻ viết bài này xin được phép không đồng ý với tiên sinh đó vì nhiều lẽ.

Thứ nhất,
Tiên sinh ấy phải nên cám ơn nhà nước chúng ta đã độ lượng không phạt, mặc dầu tiên sinh đã hỗn xược với nhà nước. Vì thử không phải là một nước dân chủ thì chắc tiên sinh đã bị hoặc 36 ngựa phanh thây hoặc xe tăng xé nát mình rồi.

Thứ hai là tại sao dám bảo là hai bộ không ăn khớp với nhau ? Nước chúng ta từ lâu nay vốn sẵn có tính cách độc lập và tự lập. Cùng ở cấp Bộ cả tại sao lại phải ăn khớp với nhau nhỉ ? Càng bàn tán lắm chỉ thêm lắm chuyện và chỉ thêm ghét nhau. Chi bằng giang san nào anh hùng ấy, vừa êm đẹp cả mà lại vừa tha hồ phát huy những sáng kiến tân kỳ cho dân đen nhờ.

Thứ ba, khi các xe gắn máy mang bảng số, một số tiền lớn sẽ trở về Công khố. Ai dám bảo là Bộ Công chánh không xuất sắc về kinh tế ? Như thế là có công làm giảm áp lực lạm phát vì đã hãm bớt trào lượng tiền tệ rồi còn gì nữa. Như thế thì cần gì phải phối hợp với Bộ Kinh tế ? Càng có nhiều thứ xe mang bảng số càng chứng tỏ người nước ta giỏi về tính toán, bao nhiêu tiền cũng tiêu thụ hết và rất mau lẹ, chẳng cần để lại một chút dấu vết nào. Sau hết là Bộ sẽ có dịp mượn thêm người để vào sổ đăng bộ và thâu thuế đăng bộ. Thế là lại có công ăn việc làm cho biết bao nhiêu người khác rồi những người này lại tiêu thụ và tạo ra một loạt những phản ứng kinh tế giây chuyền khiến cho J.M Keynes có tái sinh cũng phải đến xin sang VN mà học lại thuyết «Effet Multiplicateur» mất thôi. Nếu cần thì có thể cho chuyền thâu thuế xe gắn máy vào chiều thứ bảy, tạm gọi là buổi chiều khắc khổ trong tuần lễ. Từ nay, những buổi chiều thứ bảy hẳn là sẽ trở nên hấp dẫn và vui vẻ cả : nhà nước thâu được tiền, dân được lãnh bản số, công chức được giúp nước giúp dân. Rồi sẽ có nhiều người nghiện đi làm buổi chiều thứ bảy cho mà xem.

Đó là về xe gắn máy. Thế còn xe đạp thì sao ? Chẳng lẽ xe đạp cũng thuộc cái đẳng 2 bánh mà lại không được đặc ân mang bảng số hay sao ? Sao lại nhất bên trọng nhất bên khinh như thế nhỉ.

Lại còn các người đi bộ, họ vẫn thường được nhà nước đề cao, nay không lẽ lại không cho họ được mang bảng số trước ngực mỗi khi đi ra đường. Rồi chó quí, mèo quí vẫn ngự trên xe hơi, xe còn được mang bảng số, chó mèo còn ngồi ở trên xe, vậy tất cũng phải cho chó mèo mang bảng số nữa chứ.

Vậy nên xin cho phép kẻ viết bài này được mạo muội góp một vài ý kiến về bảng số cho xe, cho người và cho chó mèo :

1.— Cho xe đạp và người đi trên xe đạp mang chung một bảng số. Nghĩa là người đạp xe phải mang áo có số y hệt như các cua rơ. Nhưng ở bên dưới những con số phải vẽ thêm hình chiếc bao gạo để phân biệt rằng đây là cua rơ chạy gạo chứ không phải là cua rơ chạy danh vọng.

● 2— Chó và mèo ngồi trên xe hơi mang số nào thì được mang số y hệt như số xe hơi, nhưng phải thêm mấy chữ để phân biệt rõ là chúng thơm hơn người. Thí dụ chó ngồi trên xe EA... sẽ thêm hai chữ SG ở trước chữ EA, thế có nghĩa đây là Siêu Chó EA... mèo cũng mang thêm 2 chữ SM trước hai chữ EA... vv nghĩa là Siêu Mèo.

3—Đến cái bảng số cho con người mới thật là lắm chuyện! Trước kia thì chỉ có người, rồi đến ngợm và sau hết đến nửa người nửa ngợm, nửa dưới ươi. Nay thì đẻ ra quá nhiều hạng người, biết đánh số và cho mang bảng như thế nào bây giờ. Sau đây là một giải pháp: người đực thì mang bảng số ở trước ngực vì họ không bị núi Thái sơn cản trở trước ngực. Người cái thì mang bảng số ở phía sau lưng để khỏi gây thiệt hại cho hai trái núi phía trước khi di chuyển.

Nhưng không phải người đực nào người cái nào cũng mang cùng một thứ bảng như thế đâu. Người đực nào người cái nào sinh sống với người An Nam và với công sở An Nam thì mang bảng có hình bao gạo.

Đó là bảng số nông nghiệp. Người đực nào sống bằng nghề làm cho ngoại nhân thì mang hình chiếc tủ lạnh máy lạnh, hoặc họ pbơ miếng phó mát tùy theo cái hứng của cơ quan thâu thuế liên hệ.

Đối với các em phún vốn phải hơi ngoại nhân nhiều quá nên chẳng biết rễ cây của tổ tiên nay để ở đâu thì các em ấy được đặc biệt mang một cành đa, một củ đa và một ít rễ cây đa để tỏ lòng hối hận từ nay không dám dựa hơi ngoại nhân để nạt nộ nhân viên công lực nữa.

Thế còn địa điểm thâu thuế bảng số cho người và cho súc vật ? — Đề nghị đặt những thùng thâu tiền thuế ở mọi ngã ba và ngã tư các ngã đường tại các tỉnh và thị xã. Với tính thực thà bẩm sinh, nhất định là những thùng tiền thuế ấy sẽ đầy ắp trong 1 thời gian kỷ lục.

Cứ ngồi một chỗ mà tưởng tượng cũng đã đủ thấy vô cùng hấp dẫn ; trên thì trời, dưới thì bảng số, thôi thì ngựa người, người ngựa, xe cộ, chó mèo, tất cả đều mang la liệt những bảng số.

Hẳn là các họa sĩ tha hồ có hứng mà họa nên những bức tranh tuyệt tác.

Há chẳng nên mong đợi ngày mang bảng số cho người và cho súc vật lắm hay sao !

Nguyện vọng

(tiếp theo trang 4)

Chúng tôi không có ngành hoặc có rất ít cho hạ sĩ quan, nên sau một thời gian ngắn thụ huấn là đã ra đơn vị tác chiến. Giữa lúc đó các sinh viên sĩ quan học gần một năm sau mới ra đơn vị.

—Ở đơn vị sự khổ nhọc nỗi gian nguy của binh sĩ và hạ-sĩ quan bao giờ cũng rất nhiều hơn sĩ quan mà quyền lợi vật chất thì binh sĩ và hạ sĩ quan thua sĩ quan rất xa. Như vậy bấy lâu nay đã chưa là công bình ngày nay chánh phủ lại tạo ra bất công nữa sao.

Một thanh niên không tú tài phải nhập ngũ ngay khi được 20 tuổi và mãi 13 năm sau mới được giải ngũ, giữa lúc đó nếu có tú tài 1 trở lên mãi 25 tuổi mới nhập ngũ học thêm 1 năm nữa rồi cũng giải ngũ một lượt với chúng tôi thì thật là một bất công lớn lao. Giá như chánh phủ cũng cho chúng tôi đến 25 tuổi nhập ngũ thì có thể chúng tôi sẽ đậu bằng cử nhơn.

Chúng tôi tha thiết xin chánh phủ vẫn giữ y như thể lệ cũ là 30 tuổi cho binh sĩ và hạ sĩ quan, 33 tuổi cho sĩ quan

Chúng tôi mong mỏi chánh phủ đoái hoài đến ý kiến này của chúng tôi có thể mới dẹp bớt được bất công trong quân đội. Cuối thư chúng tôi trân trọng kính xin quí vị và chánh phủ nhận nơi đây lòng thành kính tri ân của chúng tôi.

Kính thư
Huỳnh sắc Châu và Một số quân nhân hạ sĩ quan và binh sĩ VNCH

THÔNG BÁO

Trân trọng kính mời quý khách hàng mua xe SUZUKI M15 và M12 nơi Công ty chúng tôi vui lòng đến nhận lại tiền thủy cước trội là: 39đ32 cho mỗi xe chở trên tàu «EVERLIFE» hóa đơn từ số 001/NAT đến 042/NAT.

Nhớ mang theo căn cước và hóa đơn xe

Quá thời hạn 3 tháng kể từ ngày đăng thông báo này, chúng tôi sẽ nộp vào Quỹ Kiếm Nả (Bộ Thương mại) theo thông tư số 5181-BTM/KSKT/PCTT-2 ngày 13-9-67.

NATIONAL IMPORT EXPORT COMPANY
16 Phan văn Hùm SAIGON

Siêu thị Nguyễn Du làm cho dân nghèo phải « xét lại » thân phận của mình trong xã hội

Chúng ta còn nhớ, vào khoảng tháng 3 năm 1966, Tổng Cục Tiếp Tế được thành lập để đối phó với tình trạng kinh tế cực kỳ khó khăn lúc ấy. Lãnh một phần nhiệm vụ của Nha Nội Thương, Tổng Cục Tiếp Tế đã thiết lập nhiều trung tâm bán lẻ và các ban tiếp liệu khắp nơi trong nước để nâng đỡ giới có đồng lương cố định.

Một năm sau, vào tháng 3 năm 1967, Tổng Cục Tiếp Tế được giao phó nhiệm vụ phân phối gạo tại đô thành. Lúc ấy vấn đề gạo có thể khuynh đảo nội các chiến tranh rất dễ dàng, nên tổng cục phải áp dụng chính sách «tràn ngập thị trường» để gây một ảo giác trấn an dân chúng.

Tại sao phải nâng đỡ giới có đồng lương cố định ?

Đó là câu chỉ trích gay gắt mà dư luận gán cho Tổng Cục Tiếp tế. Nên Tổng Cục phải hướng trọng tâm hoạt động về Siêu thị Nguyễn Du ngõ hầu phục vụ mọi giới trong Xã hội. Ngày 16-10-67 Siêu thị Nguyễn Du được khai trương và báo chí Saigon đã mỉa mai là không thấy bóng dáng của dân lao động!.

Có thể nói, Siêu thị ra đời vì chủ trương «chính phủ của dân nghèo» của nội các chiến tranh nhằm quân bình hàng hóa hầu giữ vững kinh tế trong giai đoạn hiện tại. Dĩ nhiên sự hiện diện của Siêu thị đã ít nhiều cạnh tranh với các tiệm Chạp phô tại Saigon Cholon.

Sự kiện này là dấu hiệu tốt đẹp để ổn định vật giá và khích lệ một ngành đầu tư mới tại ViệtNam. Nhiệm vụ của Siêu Thị nếu được như thế thật là một vinh hạnh cho chúng ta. Nhưng theo thiển kiến của chúng tôi, Siêu thị sẽ không đáp ứng được ít nhất là 2 điểm sau đây :

Siêu Thị cạnh tranh với các hiệu chạp phô để quân bình hàng hóa và khích lệ đầu tư

Trước hết, một xí nghiệp hay cơ quan muốn cạnh tranh với 1 xí nghiệp hay cơ quan khác ít ra phải có những kỹ thuật tổ chức và điều kiện hoạt động tương tự hay là có nhiều phương tiện dồi dào hơn xí nghiệp hay cơ quan khác. Ở đây, Siêu thị Nguyễn Du chỉ duy nhất ở Saigon, tọa lạc tại 1 khu vực tương đối «yên tĩnh» Với 1 kỹ thuật điều hành nặng về hành chánh công quyền và kiểm soát hơn là Hành chánh tư, nhân viên làm việc với đầu óc công chức hơn là thuần túy thương mại với khoảng 600 món hàng 1 số ít khách mua «trưởng giả» làm sao cạnh tranh nổi với vô số tiệm bách hóa hiện tại ? Chỉ mới nửa tháng sau khi Siêu thị hoạt động, vật giá tại Thủ đô lại tăng vọt thay vì hạ thấp hay đứng vững. Chúng tôi không nói sai đâu. (Ai đã mua xà bông hiệu cây Đờn từ 62đ. lên 70đ. thì rõ !)

Đã không cạnh tranh được với các tiệm bách hóa hiện tại, làm sao khích lệ được những đầu tư mới ? Số vốn khổng lồ như Siêu thị, tư nhân có thể có được. Nhưng những phương tiện dồi dào của chính quyền, làm sao một tổ chức tư nhân dám ước mơ ? Tư nhân có thể thuê những phòng lạnh giá vài triệu bạc hàng tháng như Siêu thị đã thuê của hãng B.G.I, có thể sang lại những địa điểm để thiết lập siêu thị, nhưng khó có thể tạo lập những kho chứa tân kỳ như siêu thị NguyễnDu. Vấn đề chuyên vận và tồn trữ lại là mấu chốt của nền kinh tế chiến tranh. Đó là những biện pháp mạnh mà chỉ có Tổng cục Tiếp Tế với sắc phục quân đội mới cứu vãn nổi, như là vấn đề gạo vào tháng 3-1967 thì tư nhân khó lòng thực hiện được. Như thế, nếu những siêu thị tư nhân trong tương lai có được hình thành, chưa chắc đã phục vụ đúng mức như những «Shopping center» ở Mỹ mà nó chỉ là các hình thức grand magasin mà thôi. Siêu thị ấy chẳng những không bán rẻ cho đồng bào mà còn dập đồ hơn vì không như những cơ quan tiếp liệu bên quân đội hay của ngoại kiều, Siêu thị bắt buộc phải chịu đủ mọi sắc thuế từ thuế trước bạ thuế sản xuất tới thuế con niêm. Đó là chưa kể việc chiết cựu những máy móc tối tân đắt tiền của siêu thị càng làm cho giá thành thực phẩm thêm cao.

Như trên, siêu thị Nguyễn Du là 1 cố gắng của chính quyền trong muôn vàn cố gắng khác để ổn định vật giá và thu phục nhân tâm. Nhưng thay vì giúp quân bình hàng hóa, nâng đỡ dân nghèo, siêu thị lại biến nhập vào thị trường và làm cho dân nghèo phải «xét lại» thân phận của mình trong xã hội.

Siêu thị, một khẩu hiệu Chính phủ của dân nghèo

Thang Xã hội VN ngày nay đã đảo lộn tất cả. Chúng ta có thể căn cứ vào mãi lực của dân chúng để tạm định nghĩa thành phần xã hội. Và thành phần có mãi lực thấp kém hiện nay không phải là dân lao động chân tay mà là lao động về trí óc tức giới có đồng lương cố định. Một bác thợ nề có thể kiếm được số lương gấp 3,4 lần 1 công chức hạng trung. Chúng tôi không nói sai đâu!

Chúng tôi không quả quyết Siêu thị bán hàng ngoại hóa nhiều hơn hàng nội hóa như nhiều người đã tưởng nhưng vì lý do này hay lý do khác, nó đã khiến cho 1 số đông người do dự, không dám vào Siêu thị. Đã biết, tại Siêu thị, ngoài 1 số hàng bán đắt hơn giá thị trường còn đa số thì rẻ hơn từ 1đ đến vài chục đồng. Như thế muốn được lợi, 1 người mua phải mua đến 1 số lượng nào đó sau khi trừ các phí tổn.

Phí tổn ở đây gồm tiền xe đi từ nhà đến siêu thị và siêu thị về nhà. Nếu đi bằng phương tiện tự túc (xe gắn máy) thì phải tốn tiền gửi xe (5 đồng tới 10 đồng hay hơn nữa). Nếu tiết kiệm tiền gửi xe, đôi khi bị đánh cắp càng thiệt hại nhiều hơn. Đó là chưa kể địa điểm siêu thị cách nhà quá xa sẽ làm nản lòng người mua không ít. Chẳng hạn: một công chức hạng trung như thư ký HC (so với công nhật, phù động, tùy phái, lao công.) đông con ở nhà thuê vùng ngoại ô Saigon tiền chợ hàng tháng sẽ không quá 3000đ. Nếu tính ra mỗi ngày chợ là 100đ. thử hỏi bà xã vào Siêu thị mua được bao nhiêu sau khi trừ tiền phí tổn về xe cộ ? Nếu bà ta muốn được lợi bằng cách mua góp món ăn cho các ngày sau thì về nhà lấy tủ lạnh đâu mà cất giữ ?

Tóm lại, Siêu thị chỉ tập trung được một một số khách hàng gần như trưởng giả. Dù chỉ mua tới mức ấn định của Siêu thị (như thịt gà đông lạnh tới 5 kílô chẳng hạn) nhưng họ có tiền mua thật nhiều món hàng họ sẽ lợi rất nhiều. Như thế là một cơ hội để người giàu được giàu thêm và giai cấp xã hội càng cách biệt. Vì chẳng nhẽ một người ở ngoại ô vào Siêu thị Nguyễn Du để mua 1m50 vải may áo mặc hay vài trăm gờ ram thịt về ăn trong khi tính cả tiền xe đi về lại tốn thêm hơn giá thị trường.

Chúng ta đừng tưởng vài thành phần «nghèo» vào siêu thị là phản ảnh thực tại xã hội đâu. Biết đâu họ đã dám mua một lượt hàng chục mét vải đắt tiền, hàng chục kí thịt... là để về nhà chia lại kiếm lời. Như thế mục đích «mua tận gốc bán tận ngọn» của Siêu thị đã mất đi ý nghĩa tốt đẹp của nó. Cũng như các «bon» gạo vào đầu tháng 3-1967 lại tập trung về tay mại bản người Việt gốc Hoa, cũng như số sữa hộp bán lẻ cho từng gia đình lại trở về các tiệm tạp hóa.

Ngoài ra, những đại lý Siêu thị Nguyễn Du cùng những chi nhánh Siêu thị NguyễnDu cũng những «điểm lưu động» tiếp tế nếu có thực hiện chăng nữa có đáp ứng được nhu cầu dân chúng và quân bình hàng hóa hay không ?

Chỉ một việc phân phối gạo Mỹ mà chính phủ phải tài trợ 15 tỷ trước 3-67 và còn 9 tỷ sau tháng 3-67 tức là sai biệt 6 tỷ bạc ấy hiện chúng ta phải trả thêm gần 200đ cho mỗi bao vậy. Trong khi ấy mặc dù sự cố gắng vượt bực của Tổng cục Tiếp tế, nhưng ngoài miền Trung vẫn đang tiêu thụ đồ hộp. Hội chợ trâu bò Núi Sam Châu đốc vẫn còn chậm trễ trong việc tải thủ về Thủ đô. Hợp tác xã rau cải Định Tường vẫn phải bị dìm giá làm rau hư thối..vv., và ..vv.,

Như thế, Siêu thị Nguyễn Du phải chăng chỉ là 1 hình thức phô trương như 1 Saigon Departo hay một Crystal Palace sắp mở cửa ? ! Thưa không ! Nó là cố gắng đắt giá của chính quyền nhằm cứu nguy kinh tế, giúp đỡ đồng bào. Nhưng một Siêu thị Nguyễn Du quá nhỏ hẹp (địa điểm cô lập đối với dân nghèo) quá sớm (hàng hóa có tính cách «giáo dục» như thịt đông lạnh) quá xa lạ (thiếu quảng bá tiếp tức...) nên ít được giới hạ lưu chiếu cố. Muốn ổn định vật giá, siêu thị ít nhất phải thu hút 1 số khách hàng khoảng 1/10 dân chúng tại thủ đô tức độ 200.000 khách hàng. Như thế dù có mở thêm 5, 7 Siêu thị, và trước sự khan hiếm địa điểm kiến trúc như Saigon thì cũng còn thiếu sót và khó thực hiện. Những siêu thị cố định dĩ nhiên không phục vụ đúng mức bằng những xe tiếp tế và bán lẻ lưu động như Mễ Tây Cơ đã áp dụng vì những khu dân cư cần được giúp đỡ ở Saigon rất khó lòng tìm được địa điểm để thiết lập siêu thị.

Vấn đề cần đặt ra ở đây là làm thế nào có đủ vật phẩm để cung cấp cho nhu cầu dân chúng. Vì tình hình chiến sự hiện tại không ai có thể phủ nhận sự cần thiết của việc tồn trữ hàng hóa trong một hạn định nào đó. Và điều mà chúng tôi đề nghị không phải là khuếch trương Siêu thị Nguyễn Du thành nhiều siêu thị tân kỳ hơn...vì nó vẫn không đủ sức đáp ứng nhu cầu cho hiện tại. Chúng tôi cũng không đề nghị giải tán Siêu thị Nguyễn Du vì nó là một kiêu hãnh của dân chúng đô thành.

Chúng tôi muốn nói, trong chủ trương củng cố về mọi mặt trong ấy có vấn đề phân phối hàng hóa, chính quyền không nên bỏ qua hệ thống tổ chức Hành Chánh tại đô thành. Cũng như trước đây dân đô thành bực mình không phải vì Taxi ăn giá cao mà bực mình vì tìm không có taxi, nếu có thì bác tài không chịu rước. Sự tức bực ấy được giải tỏa phần nào bằng phong trào «xe ôm» đang lên.

Thì tại sao chính quyền không phục hồi sự bền chặt của hệ thống liên gia đã được tổ chức qui củ và giao phó thêm nhiệm vụ phân phối những vật dụng cần thiết hàng ngày. Chúng ta biết rằng hai yếu tố khan hiếm và đắt đỏ liền nhau như hình với bóng nó vừa là nguyên nhân vừa là hậu quả của nhau. Và người ta bực mình không phải vì món hàng nào đó cao giá mà bực mình vì biết rằng nó không khan hiếm nhưng mà tìm mua chẳng được.

(Dịp khác, chúng tôi sẽ trở lại diễn đàn này với đề nghị Tổ chức liên gia để ổn cố thị trường tại Thủ đô).

HOÀNG-CHÂU

Thông tấn xã nhà nước viết gì về Siêu Thị Nguyễn Du ?

SAIGON (VTX).— Siêu thị Nguyễn Du từ ngày mở cửa làm ăn, xem chừng đắt khách. Nhất là vào những sáng Chủ nhật có thể nói, cửa vào như nêm cối, người chờ vào đứng xếp hàng năm, hàng ba dài,..vô tận. Thế nhưng, theo các bà nội trợ có dịp đi siêu thị, thì... nỗi lòng của các bà vẫn còn lắm điểm cần phải được giải quyết.

Điều đặc biệt ở Siêu thị Nguyễn Du là khách đi chợ tại đây đều thuộc hạng «trông được». Không có những bà già luộm thuộm, không có những chị bếp mồm năm miệng mười.

Ngoài ra, tại Siêu thị cũng không có cái cảnh đụng phải những ông bán thịt mặc quần xà lỏn, phơi rốn, vác «xác heo» chạy như điên. Bà hoặc cô nào vô phúc, bị các ông này đụng nhằm, nhứt định khi về nhà,.. cả tuần không dám rờ đến miếng thịt heo.

Đi «chợ» Siêu thị cũng đỡ cái cảnh «nước sôi, nước sôi» của những tay anh chị bán hàng ăn réo như đấm vào tai. Đó là những cái «khoái» rất đáng kể tại Siêu thị Nguyễn Du và có lẽ Siêu thị đáng yêu là ở chỗ đó.

Trong khi đó về «mặt hàng của siêu thị» coi bộ hơi yếu.

Chỉ tiêu thụ thịt bò giò lụa

Quý vị «phu nhân» đi chợ Nguyễn Du về cho biết, ở đây trong vấn đề thực phẩm, chỉ có thể xài được thịt bò giò lụa mà thôi.

Thịt bò tại Siêu thị vừa rẻ vừa ngon (từ 120 đến 180đ/kỳ) và giò lụa 39đ 1 lạng thay vì ở ngoài, giá thường 1 lạng giò lụa là 48đ.

Tuy chợ cũng đủ cả cá, tôm gà, heo; nhưng những thứ này hơi...khó tiêu thụ. Thịt heo đông lạnh trông đã kém hấp dẫn, lại «trình bày» từng tảng. Tảng nào tảng nấy to bằng cái nồi, sức mấy mà ăn cho hết.

Quý vị «phu nhân» than nhất về điểm này. Chẳng lẽ đi chợ chỉ tậu một tảng thịt heo ? Mua ít, không bán; Hãy chịu khó chọn may ra vớ được tảng nào 1 kí, vác về xơi liền mấy ngày cũng...đớ tiền chợ.

Gà cũng khó sờ đến. Gà ướp lạnh bắt đầu bị chê, còn gà «tươi» thì phải mua cả con, trên dưới 300đ.

Đã bảo Siêu thị dành cho công chức và quân nhân là những dân «đại kiết» mà cứ phải mua những món nặng chùy thế thì «răng» sắm nổi ?

Nếu ông Cung cho chỉ thị pha con gà «tươi» ra từng mảnh như ở chợ Saigon (cả gà ướp lạnh cũng thế) thì đỡ khổ cho cái túi tiền của các bà vợ công chức và quân nhân biết mấy.

Tôm và cá cũng không phải là những món được chiếu cố nhiều. Và rau cỏ thì quanh quẩn chỉ có những thứ không thay đổi (mặc dầu giá rẻ) thành thử nếu theo chính sách tiết kiệm mà đi chợ Nguyễn Du thì không hợp.

Bà con đi chợ Nguyễn Du hỏi nhau tại sao ở đây không «chịu khó» bán đủ mặt hàng hơn và nếu ông Cung cho phép, thịt cũng như cá cắt thành từng miếng hoặc từng khoanh, khoảng 300gram, trở lên, có lẽ thích hợp với đồng lương công chức và quân nhân.

Về phần rau, có ước gì siêu thị có nhiều thứ rau hơn cũng đỡ khổ cho các bà đi chợ lắm.

Dù sao đời sống cũng văn minh hơn

Phải nhìn nhận từ ngày Siêu thị hoạt động, một số gia đình có vẻ đi vào đời sống văn minh hơn. Nhiều cặp vợ chồng tan sở hồi 5giờ 30, vừa ở sở ra, ông chồng chở bà vợ đến Siêu thị Nguyễn Du để cho bà xã đi chợ. Hoặc nhiều bà, nhiều cô công chức, sau giờ làm việc rủ nhau đi chợ vui.

Tuy thế, chẳng phải bất cứ vị công chức hoặc quân nhân nào cũng có thể đi chợ Nguyễn Du được. Mà trái lại chỉ một số nhỏ, phần đông là những vị nào tiện xe pháo, bằng không, đi xe hàng để đến Siêu thị Nguyễn Du, e có ngày phải chết.

Có những gia đình rất đúng luật trong việc xài thẻ đi chợ Nguyễn Du nhưng vẫn không thể nào tạo cơ hội để đi được một buổi, chỉ vì... cả hai vợ chồng (cùng có thẻ) thì bận đi làm hoặc xe pháo không có. Nhà lại có con gái lớn, có thể đi chợ được, thế mà đành chịu chỉ vì..có gái không được «ủy quyền».

Lại một phen chịu thua.

Ước gì những khuyết điểm trên của Siêu thị Nguyễn Du biến mất thì khi ấy mới thật có sự thông cảm nỗi lòng những bà nội trợ ít lương.

Thông Báo

Trân trọng kính mời quý khách hàng mua xe SUZUKI M15 và M12 nơi Hãng chúng tôi, vui lòng đến nhận lại tiền thủy cước trội là :
— 154đ32 cho mỗi chiếc xe chở trên tàu «Toyoura—Maru» hóa đơn từ số 422A/67 đến số 620A/67 và số 751A/67 ;
— 95đ68 cho mỗi xe chở trên tàu «Everlife», hóa đơn từ số 708A/67 đến số 749A/67.

Nhớ mang theo căn cước và hóa đơn xe.

Quá thời hạn ba tháng kể từ ngày đăng thông báo này, chúng tôi sẽ nộp vào Quỹ Kiếm Nả (Bộ Thương Mại) theo Thông Tư số 5143—BTM/KSKT/PCTT—2 ngày 12-9-67.

Hãng VÕ-VĂN-THINH
16, Phan văn Hùm — Saigon

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
TÀI KHÓA : 1967
Số 1734 UVKT/3

Cáo thị đấu thầu công khai

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày Mùng Một tháng Mười Hai năm Một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (01-12-1967) hồi 10 giờ 30 tại Văn Phòng Ban Ủy Viên Kiến Thiết Khu 3 (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 55 đường Pasteur Saigon.

— MỤC TIÊU GỌI THẦU :
Công tác xây cất nhà xác, nhà bếp, Kho, nhà vệ sinh, tháp nước, hệ thống nước và điện tại Bệnh Viện Tây Ninh :
— Ước lượng công tác... 1.183.711đ00
— Ký quỹ tạm... 18.000đ00
— Thời hạn thực hành... 3 tháng

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ
— Ban Ủy Viên Kiến Thiết Khu 3 (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 55 đường Pasteur Saigon.
— Ty Công Chánh Tây Ninh.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1967
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 3
PHẠM-VĂN-BA
Kỹ Sư Công Chánh

THƠ VUI

Nết na thế à

MƯỚU

Gớm thay cô ả nữ sinh,
Vẩn vơ vì một chữ tình éo le.
Sách tình chữa học ga-me(1)
Ra tòa thôi nhé chịu lè lưỡi trai(2)

NÓI

Dại ai dại thế?
Tình hay ho mưu kế cóc hay ho
Có cần chi chuyện bé xé ra to,
Mà ăn ốc nói mò cho nhiều sự?
Giáo viên bất khả vô văn tự,
Thiếu nữ hà năng khiếm ái tình?
Dẫu không xinh cũng tạm lấy làm xinh
Cứ thủng thỉnh đến lượt mình chẳng vội(3)
Sinh chữ nghĩa hóa bây giờ mang tội
Để bà con được cơ hội điều tra,
Nết-na(4) thế hử nết na?

TRUNG NGUYÊN TỬ

1.- Grammaire: văn phạm
2.- Nữ sinh Ng.t.R. vì ghen bạn sắp lấy một giáo viên đẹp trai viết thư nói xấu bạn với nhà trai. Việc đưa ra tòa cô bị phạt
(Tin Kiến Hòa)
3.- Lời ông tòa bảo cô R. «cứ thủng thỉnh rồi đến lượt»
4.- Trong thư gửi cho giáo viên có một đoạn cô nói : « Ở Bến Tre này thiếu gì gái đứng đắn»

Ưu tư về vận nước ?
Phải đọc
Hiệp định GENEVE 54 và cuộc tranh chấp tại Việt Nam
của Trương Hoài Tâm
Để suy ngẫm về một giải pháp và một ý thức hầu chấm dứt cuộc chiến tranh đau khổ này.
HỮU-NGHỊ xuất bản
Đã phát hành toàn quốc

QUẠT TRẦN XOAY TỰ ĐỘNG
BELAIR
QUAY VÒNG TRÒN 360 ĐỘ
CÁNH 40cm . 3 TỐC ĐỘ
Đáp ứng nhu cầu của quý khách như:
♦ nhà hàng – tửu quán.
♦ rạp ciné.
♦ gian hàng các chợ.
♦ gia-đình có trần nhà thấp.
Mẫu mực quốc-tế
Đảm bảo hoàn mỹ
Rất nhẹ nhàng, dễ di chuyển dễ treo, không cần móc

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Tìm em Mười tự Văn Hiệp, em ở đâu hãy về gấp, hoặc cho anh chị biết địa chỉ của em để đến rước em về, vì má đau nặng, cần thấy mặt em.
Anh, Chị : CHÍN
181/1 Pétrus Ký Saigon

Bố cáo hãng Saigon Tours 15 Tạ thu Thâu dời văn phòng về số 50 đường Công Lý Đ.T số 23 372 kể từ ngày 30-11-1967 gần rạp hát Ca Thay đối diện hãng Nestlé.

CỚ MẤT BÓP GIẤY TỜ

Đánh mất bóp ngày 13-11-67 trong đó có đựng 1 thẻ kiểm tra tên LÊ ĐỨC BIÊN sanh 1942 tại Kiến An BV. 1 khai sanh, 1 giấy giải ngũ ngày 13-5-62. KBC 6001 và 1 thẻ hành sự số 139 1 giấy sự vụ lệnh số 405 nếu ai nhặt được xin đem đến số nhà 90/19 Phạm thế Hiển cầu chớ Y sẽ hậu tạ.

Bố cáo thất tung

Đại Uý Nguyễn văn Bảy, Nguyên Quận Trưởng Cái Nước (An Xuyên), sanh ngày 7-10-1923 tại làng Thạnh Phú Đông (Bến Tre) con của Nguyễn văn Đua và Phạm thị Rạng, đã mất tích ngày 10-9-1963 tại Quận lỵ Cái Nước (An Xuyên) trong lúc bị Việt Cộng tấn công Quận này Ai biết tin tức Nguyễn văn Bảy ở đâu xin cho Bà Nguyễn thị Trí, ngụ LG 15/6 Ấp An Thạnh xã An Hội (Kiến Hòa) hay. Nay bố cáo
Vợ : NGUYỄN THỊ TRÍ

ĐÃ PHÁT HÀNH
QUỶ SỐNG ĂN NGƯỜI
của Tô Ngọc. Truyện quái đản khác hẳn các loại truyện đã xuất bản ở Saigon. Không nên đọc ban đêm. Bìa tuyệt đẹp. Giá 50đ.

NHÀ

Nhà mặt đường luôn đất, 4m x16, tiện mở cửa hàng lâu cây đường Phan thanh Giản Bàn Cờ Saigon.

Nhà 4mx15 mặt tiền lầu đúc sân thượng đủ điện nước tiện mở phòng mạch 127 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Saigon

Bán nhà gạch bông vách tường có gác. Hỏi 524/13 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 cơ sở kỹ nghệ 1.200m2 gồm có đất và xưởng tại Trung Tâm Thành phố. Hỏi 70 Gia Long Saigon.

Bán gấp nhà số 259/9A cư xá Tự Do Lê văn Duyệt Sg. đầy đủ tiện nghi xem nhà suốt ngày.

Bán gấp một căn nhà có gác gạch bông, cầu tiêu. Hỏi 173/12 Hồng thập Tự Saigon.

Bán một căn phố thương mãi có lầu, có điện, nước riêng tại số 332 Đỗ thành Nhân, giá nhất định 350.000đ. Mời ông khách trả 330.000đ đến thương lượng gấp. Tại 124 Trịnh minh Thế giờ làm việc

TRUYỀN HÌNH

VIỆT NAM
(Trên băng tầng 9)
20-11-67
— 19g30 : Giới thiệu chương trình.
— 19g33 : Tin văn.
— 19g45 : Chân Trời Mới.
— 20g00 : Ca nhạc : Ban Bảo Thu.
— 20g30 : Mục Phụ nữ do cô Thùy Dương phụ trách.
— 21g05 : Bài học Anh ngữ thứ 13 (Bài III phần 3).

HOA KỲ
(trên băng tầng 11)
20-11-1967
— 18g30 : Tin rút gọn — Giới thiệu phim câm.
— 19g00 : Tiểu Sử.
— 19g30 : Tin tức — Thể thao.
— 20g00 : Phim Chiến Đấu.
— 21g00 : Tin văn — Du Lịch Dưới Đáy Biển.
— 22g00 : Tin văn — Chỗ Của Chúng Ta.

REX
Détective Privé. Paul Newman. L. Bacall. Robert Taylor. P. Tiffin. Panavision Màu. t. Pháp. PĐV Hoa

ĐẠI NAM
Texas, Addio (Vĩnh biệt Texas) Franco Nero, Cole Kittosch. Scope Màu. T. Pháp. PĐ Việt Anh Hoa

EDEN
Sous la loi de Django. William Berger. Andriana Ambesi. F. Fajardo Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa

VICTORY LÊ NGỌC
Chiến dịch Hoa Hướng. Triệu Lôi, Lâm Thúy, Địch Na, Lôi Chấn. Cathayscope. Màu. PĐV Hoa

NAM VIỆT
1) *Dans l'enfer de Genghis Khan* Ken Calark. Sp. Màu 2) *003 Agent Secret*. Brenard Rock. Sp. Màu.

PALACE Cholon
Détective Privé. Paul Newman. L. Bacall. Robert Taylor. P. Tiffin. Panavision Màu. t. Pháp. PĐV Hoa

MODERNE
1) *Bao Công xử án Bàn tay máu* Lãng Ba, Lý Thanh. Scope. Màu. 2) *Primitive London*. Màu PĐVHoa

VIỆT LONG
Hiệp sĩ mù huyết chiến sơn tặc. Phim mới. Với : Shintaro Katsu. Scope. Màu. PĐ Việt Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *Điệp vụ tối mật X 17*. Màu Scope. PĐVN. 2) *Đa tình hiệp sĩ*. Màu. Scope. P.Đ.V. Hoa ngữ.

KHẢI HOAN
Đặc cảnh 099. (Isle of Gold) chiến dịch đảo vàng. Trương Dương, Bạch Băng. Sp. màu. PĐV Anhhoa

KIM CHÂU
Détective Privé. Paul Newman. L. Bacall. Robert Taylor P. Tiffin. [illegible] Màu. t. Pháp. PĐV Hoa

Bán Nhà 3 tầng, đúc béton, mặt tiền, tiện buôn bán, đủ điện nước. Cần trong 2 triệu 300 ngàn. Cần ngoài 2 triệu 700ngàn Hỏi 235 - 237 Trần quý Cáp SG.

Đất An Khánh và cư xá Thủ Đức bán từng lô nhỏ. Hỏi Bà My 178 Pasteur Saigon.

Nhà bán gấp

Hồng Thập Tự 173/3 tại cổng số 3, dài 18m ngang 4m2 có gác có điện nước.

Nhà bán ngói vách tường gạch tàu có cầu và điện 3m10m tại cư xá đô thành gần vườn chuối mời bà trả 220.000 đến 205/24 Bùi Viện thương lượng.

Nhà bán 450.000đ hoặc cho thuê thế chưn 200.000đ 1 tháng 7000đ do 541/6 Trần hưng Đạo.

Nhà 118/8 Cư xá Phú thọ Hòa Gia Định có điện, nước, muốn đổi lấy nhà ở trong hẻm vùng Saigon. Xin thương lượng tại địa chỉ hay ở. Bưu Điện Thoại quân sự 504.75.

Bán Hay cho mướn nhà mới luôn đất 3 từng 8mx25m kiểu mới 18 phòng đầy ánh sáng, cạnh nhiều Bar khu Mỹ ở Phú Thọ đại lộ Nguyễn văn Thoại có chỗ để 4 xe hơi trong nhà. Hỏi 519 Trần hưng Đạo Sg. ĐT. 23.821.

Bán Gấp 1 căn nhà lầu đúc, đủ tiện nghi vùng yên tịnh Hỏi T.K16/14 Ng. Cảnh Chân SG.

Bán phố lầu đúc, luôn đất, có chỗ để xe, cách mặt lộ 20th. Hỏi 63/76 Trương minh Ký Gia Định 750.000đ.

Nhà bán 286.000đ nhà ngói gạch bông 4m. 9m đủ tiện nghi 165/15 Trần quốc Toản Saigon hỏi 165/2 cùng hẻm.

Bán Phố lầu thương mại điện nước riêng, rộng 7mx9m Hỏi 179. Trần quốc Toản Sgon.

Nhà Bán gấp 4mx9m 2 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 93/2 Trần khắc Chân T.Đ. (Cầu Mới)

Nhà bán gấp 330.000 mặt tiền số 329 bến Ba Đình (Chánh Hưng) 4mx14m Gác suốt, có sân thượng, nơi yên tịnh, Mát mẻ.

Đất bán. Một sở đất diện tích trên 60 mẫu mặt tiền đường cách Phú Lâm 10 cây số. Xin do nơi 41 An Bình Cholon.

Bán xưởng luôn 2.500m2 đất có điện 3 giây, cạnh cầu Công Lý và 2.030m2 đất cạnh chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý. Hỏi 122 Ngô tùng Châu Saigon,

Bán nhà 2 từng lầu luôn đất, chín phòng đủ tiện nghi. Hỏi 11, Bùi thị Xuân Saigon.

Saigon Victoria Địa ốc

89C Lê - văn - Duyệt
Đ.T. 90.309
VILLA BÁN GẤP : — Villa Lê văn Duyệt 400m2 đất mặt tiền đường có điện thoại có hồ tắm, đủ tiện nghi (giao trống). — Phố lầu. Hàm nghi 3 tầng lầu có téléphone mặt tiền đường (giao trống). — ĐẤT Trần hưng Đạo 300m2 1200đ/1m2 mặt tiền giao trống. Hỏi địa chỉ trên.

Bán hoặc sang một Bar, đang đông khách, huê lợi nhiều, vì đi xa 58/1 Liên Tỉnh 15 Nhà Bè Gia Định.

CHIẾU BÓNG

OPERA (CHOLON)
Sous la loi de Django. William Berger. Andriana Ambesi F. Fajardo Sp. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa

CASINO SAIGON
Hiệp sĩ mù huyết chiến sơn tặc. Phim mới. Với : Shintaro Katsu. Scope. Màu. PĐ Việt Anh Hoa.

DIÊN HỒNG
1) *Lưỡi kiếm chọc trời* phim kiếm hiệp mới. Scope PĐVN. 2) *La loi de la prairie*. Scope. Màu. PĐVN.

HỒNG BÀNG
1) *Lưỡi kiếm chọc trời*. Phim kiếm hiệp mới. Sp. PĐVN. 2) *La Perle Noire*. Robert Taylor. Màu.

THANH BÌNH
Hiệp sĩ mù huyết chiến sơn tặc. Phim mới. Với : Shintaro Katsu. Scope. Màu. PĐ Việt Anh Hoa.

Ciné QUỐC THÁI
1) *Tử chiến tại Đồi Voi*. Phụ đề Việt-Ngữ. 2) *Lưỡi Hái Tử Thần*. Tô màu. Phụ đề Việt Ngữ.

THĂNG LONG
L'île du Camp sans Retour. (Trại giam Địa Ngục) Carl Mohner. Sp. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

CAO ĐỒNG HƯNG
1) *Bao Công xử án Bàn Tay Máu* Lãng Ba, Lý Thanh. Scope. Màu. 2) *Primitive London*. Màu PĐVH.

NAM QUANG
L'île du Camp sans Retour. (Trại giam Địa Ngục) Carl Mohner. Sp. Tiếng Pháp. PĐV Anh Hoa.

LONG VÂN
1) *New York Appelle Super Dragon* R. Danton, M Lee Scope. Màu. 2) *La Vie Privée* B.B. Màu

Ciné NGUYỄN VĂN HẢO
2 phim mới : 1) *Bảo Liên Đăng*. Màu. Tiếng Việt 2) *Trương ái Lan diệt Hắc Thủ Đảng* Nói tiếng VN

Rạp KIM ĐÔ
1) *Bích Nhãn Ma Chưởng* võ hiệp 2) *Bé Ngoan và Cức Thần* xã hội (2 phim Trung Hoa nói T. Việt)

VĂN HOA
Coplan ouvre le feu à Mexico (Coplan đại náo Mexico) Lang Jeffries. S. Sun. Scope Màu. PĐVN

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) *Bảo Liên Đăng*. Phim chưởng mới. Màu. T. Việt. 2) *Trương ái Lan diệt Hắc Thủ đảng*. T.Việt

THANH VÂN (Hòa Hưng)
1) *Nữ Điệp viên K.H.Đ.* (Phim Trung Hoa. T. Việt) 2) *Những mối tình sơ khởi*. (Màu. PĐVN)

VINH LỢI
Guet Apens À Teheran Stewart Granger, Karin Dor, Curd Jurgens Màu. Tiếng Pháp. P.Đ. Việt Ngữ

Bán nhà mặt tiền khu thương mại lầu đúc 3 phòng ngủ lớn 1 phòng khách và ăn,garage, đủ tiện nghi. Hỏi 54A Thoại ngọc Hầu Gia Định (ngã ba Ông Tạ).

Cần bán gấp 1 căn nhà có gác 4mx6m, cột đúc dã liền tường xây mát mẻ giá 300.000đ Xin hỏi số 313/825 đường Nguyễn duy Dương Cholon.

Đi xa bán gấp Villa ở Nha Trang (1.200.000) 6 buồng 2 phòng tắm, điện 3 giây, nước 700m2 (nhà trống). Hỏi 14 Trưng nữ Vương Nha Trang hoặc 260 Gia Long Saigon.

Nhà bán 350.000 điện, nước cầu vách tường, gạch bông lầu ván cao suốt trần trên dưới sân phơi, cạnh nhà thờ trường học. Số 88/18 Bà HuyệnThanh Quan Sg.

Bán gấp một căn phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 412 Sư vạn Hạnh Cholon.

Bán 3 căn nhà lầu đúc, mới cất xong. đủ tiện nghi có điện nước. Xin hỏi 219/5 ngã ba Hàng Xanh. Đường Bạch Đằng Gia Định.

Bán gấp đất sỏi : 1500T.V. trồng gần chợ Tây Ninh, ngay Quốc lộ có hầm sỏi trắng rất tốt để khai thác. Hỏi bà Thanh 260/3 Bùi Viện kể từ 12 giờ trưa.

Bán nhà 3m60x12m số 119/23 đường số 46 Chlon, xe hơi đến tận nhà giá 300.000đ. — Hỏ cả vỏ và 1 căn nhà tôle (900m2) có trồng dừa và mận cần xiêm giá 200.000đ cách trường tiểu học Rạch Ông (Quận 8) 200 thước. Hỏi ở. Lăng 676 đường Trần quốc Toản nối dài Cholon.

Bán một Villa lầu năm phòng ngủ vừa mới cất xong đủ tiện nghi đèn nước. Hỏi 36/35C Chi Lăng Gia Định.

Bán Nhà

Đường Phan bội Châu Saigon lầu đúc 2 từng. Hỏi 115 Lê thánh Tôn Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mái bằng 4m5x13 có điện nước riêng hẻm rộng gần đường. Hỏi 181/17 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gấp. Hỏi tiệm kiếng Tường Hưng 352Ađường Minh Mạng Cholon (ngã sáu).

Mỹ Tho bán 6 căn phố trệt đủ tiện nghi. Châu Thành Mỹ Tho khu yên tịnh. Hỏi 71/4 Võ Tánh Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 90.000đ đặc biệt cầu vệ sinh lợp tol, nền ciment 5mx15 Lê quang Liêm Cholon. Hỏi cô Liên 1 Trần quí Khoách Tân Định.

Nhà bán. Hỏi số 213/11 Ng. thiện Thuật 8mx3m20, vách tường xây có gác lợp tôn, giá bán 230.000đ.

650.000 nhà gạch đúc 4mx20m, có lầu sau, điện, nước, gara thiệt rẻ tại Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi 32/29 Cao Thắng Saigon hoặc 143/38 Ngô tùng Châu G.Đ.

Bán căn phố trệt 4mx14. Hỏi 46/27 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán đủ tiện nghi, mặt tiền. 199 Nguyễn Biểu quận 5 Saigon.

Đi xa cần bán gấp một căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi số 229/4 Đề Thám Saigon.

Villa lầu bán luôn đất có chỗ để xe, giao trống, giá 4 triệu, hỏi 361/38 Phan đình Phùng Sg. sáng 10g—1g, chiều 2g30—5g30

Saigon Victoria địa ốc

89C Lê văn Duyệt tel : 90.309
PHỐ, VILLA, ĐẤT
BÁN GẤP, GIAO TRỐNG
Đất Nguyễn Du 1.400m2, giá 25.000đ/m2 — Đất Cách Mạng 1.400m2, giá 13.000đ/m2 — Đất Nguyễn minh Chiếu 470m2, giá 5.300đ/m2 — Đất Hùng Vương Thị Nghè, 15.000m2, giá chắc 2 500đ/m2 — Đất Trương minh Ký 1000m2, giá 3.000/m2 — Villa Cộng Hòa 1.039m2, mới cất, tối tân, giá chắc 25 triệu — Villa Trịnh minh Thế 663m2, giao trống — Villa Tân Định 625m2, giao trống — Villa Ngô tùng Châu Gia Định, 2.000m2 — Villa lầu Nguyễn Du 500m2 đất, giao trống— Phố Hàm Nghi Saigon 3 tầng lầu, tél, luôn đất, giá chắc 7 triệu rưỡi 70m2, giao trống — Phố lầu Lê thánh Tôn, 6 tầng, 80m2, giá chắc 9 triệu rưỡi. Hỏi địa chỉ trên.

Địa ốc Hoàng Hải

109 Nguyễn Thái Học — Saigon
Điện Thoại : 21.373
— PHỐ LẦU : — Nguyễn văn Thoại 3 căn 12mx25m luôn đất 6tr — Phan thanh Giản mặt tiền luôn đất — Lý Thái Tổ 4mx25m và 4mx17m mặt tiền — Hai Bà Trưng 6mx24m mặt tiền luôn đất — Phan thanh Giản 4mx14m 1tr8 — Pétrus Ký mặt tiền — Cư xá Đô thành 5mx15m 1tr4 — Nguyễn minh Chiếu 3m80x16m 1tr2.
— PHỐ TRỆT : — Trần hưng Đạo mặt tiền 4 căn 16mx21m luôn đất và điện thoại 6tr2.
— VILLA : — Trần quý Khoách 3 tầng 350m2 14tr — Trương minh Giảng 300m2 3tr5 — Trần Nhật Duật 220m2 5tr — Hồng thập Tự 475m2 có điện thoại 14tr — Cô Bắc 13m50x18m — Cô Giang 9m60x24m.
— ĐẤT : — 28 mẫu cao su, sát lộ Quán Chim Long Thành 2tr3 — 469m2 Cách Mạng — 25.700m2 Quận mới Nhà Bè — 1.200m2 Trần Hưng Đạo — 500m2 Cư Xá Fatima.
— VŨNG TÀU : — Biệt thự mới xây thật đẹp, đủ tiện nghi, nằm sát biển, nơi nghỉ mát lý tưởng. Bán rẻ.
— CHO THUÊ : — Có nhiều phố và biệt thự cho ngoại kiều thuê.
— CẦN MUA : — Mua gấp nhiều phố khu thương mại và biệt thự vùng yên tĩnh. Quý vị có nhà biệt thự muốn cho ngoại kiều thuê mau và được giá xin liên lạc với chúng tôi.
— LƯU Ý : — Dành huê hồng cho ai giới thiệu người bán, người mua hay thuê Nhà — Phố — Đất của chúng tôi.

Bán nhà số 190 đường Trần Xuân Soạn, nhà đúc kiểu Villa 11mx15m, 400 ngàn. Tờ bến đò hãng dệt (đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội) qua sông là đến nơi.

Cần mua 1 căn nhà khu Saigon hay Cholon gần đường Cộng Hòa yên tịnh để ở, Lối 1.500.000đ đến 1.800.000đ. Hỏi Bà Ngọc 245/2 Võ Tánh Saigon.

Bán một cửa hàng đang khai thác (luôn đất) ở trung tâm thương mại. Xin hỏi 42 Thái lập Thành, Saigon từ 5 giờ chiều tới 11 giờ đêm.

Bán 1 nhà máy xay lúa, đang hoạt động. Hỏi hiệu Vạn Xương Long, Xã Đông Hưng Tân, chợ Cầu Gia Định.

2 phần Cần nhà mặt tiền rộng đẹp cho ngoại kiều CĐV. Hoặc vợ chồng không con thuê. Hỏi 32 Tự Đức (nối dài) Đakao

Đất rộng cao

Bán hoặc cho mướn ; Phú Thọ Hòa : 13.000m2, 21.300m2. Xa Lộ : 20.000m2, 50.000m2, 127.509m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur Saigon. Điện thoại : 21.806.

Cửa hàng bán

Vì đi xa cần bán gấp cửa hàng bán đồ lưu niệm cho Mỹ hiện đông khách. Ở khu thương mại vườn cao su Phú Thọ. Xin hỏi bà chủ hiệu Mai Lâm số 86 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần bán một căn nhà có gác 4mx18m lót gạch bông, đủ tiện nghi đèn, nước. Số 35/17C Phan văn Trị Chợ quán (giáp lộ Cộng Hòa). Hỏi 31-33 Phan văn Trị Chợ Quán miễn trung gian.

Bình tiên cần bán nhà 3 từng lầu đúc 8mx14 khu Bình Tiên quận 6 gần chợ trường học vùng yên tịnh có tiện nghi Hỏi Cô Lan số 8 Phước Hưng Cho Lớn.

Bán Nhà gấp. giá rẻ 4thx25th có compteur đèn nước vách tường gạch bông, mặt tiền. Hỏi tại số 224B đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà Bán gấp ngang 3m50x17m đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Hỏi 1D Cư xá Kiến Thiết đường Bạch Đằng Hàng Xanh G.Đ. (gần trụ sở Ấp Nhất Trí 7)

Thủ Đức nhà bán 4mx20m sân 6m luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi, béton cơi lầu dễ dàng. hướng nam mát nhà làm gia dụng thật chắc chắn. Hỏi ánh viện Phương Lan 77/5 Hoàng Diệu Chợ Nhỏ (đường vào Trường Sĩ Quan Thủ Đức).

Bán gấp một gian hàng buôn bán mới xây cất, có lầu tại chợ Gò Vấp (dãy giữa, sau hiệu phở Thiên Hương số 9 Gia Long, Gò Vấp). Xin hỏi tại nhà Bảo sanh Hữu Đức số 39 Lê Thạch (Khánh Hội) Saigon.

Villa Cap

Vì đi Pháp gấp, muốn bán lại một biệt thự nghỉ mát sang trọng tuyệt đẹp tại Bãi Dứa, Cap St Jacques, Xin hỏi M. Pai. Tél 20173 số 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Mua đất

Chúng tôi cần mua đất xa lộ và đất bờ sông Saigon ngay mặt tiền. Xin gọi Tel 20.173 số 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Đất bán khu chỉnh trang Phú Thọ từng lô 100m2, 500m2 cất phố buôn bán, biệt thự. Cho thuê 6000m2. Hỏi Ngoạn 42 Pasteur. Đ.T. 21.806. 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán một villa lầu kiểu tối tân, đường Hai bà Trưng một phố 2 lầu giao trống đủ tiện nghi, đường Võ di Nguy Saigon. Hỏi 191 Gia Long buổi sáng.

Bán đất 12.850 thv. tiện lập trại chăn nuôi hoặc cơ xưởng, gần chợ và sông cách cầu Bình Lợi 4km, mặt tiền Q.L.13, vườn cây có huê lợi. Xin hỏi ông Thưởng, 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554.

75[illegible] ngàn căn bìa lầu đúc có điện, nước (13mx4m2) số 3A/12 Hẻm 248 đường Triệu Đà Cholon.

Nhà lầu bán Nhà lầu đúc, nóc bằng gồm 4 appartements riêng biệt đầy đủ tiện nghi, compteur đèn nước có sẵn, có thể chia làm hai căn phố lầu, đang có huê lợi, Giá bán nguyên nhà kể cả đồ đạc 1.300.000đ giá mỗi căn chia đôi 700 000đ. Địa chỉ nhà 261/93/3H Trương minh Ký Gia Định. Nơi liên lạc 544 Đồng Khánh Cholon.

260.000đ 1 căn nhà lầu đẹp kiến trúc mỹ thuật, nơi vui vẻ mát mẻ, chỗ lý tưởng xây tổ uyên ương cho các bạn trẻ và cho mọi gia đình đầy đủ tiện nghi có điện, xe vô tới nhà, ai mua trong tuần đăng báo mến tặng 1 bộ ghế bàn xinh đẹp và 1 Radio phono đáng giá. Địa chỉ đường Hậu Giang dựa trại cưa vô 100m. Hỏi Hai Radio phố 3 căn. Số 1051/13, trại Hồng Lan.

Thật rẻ 530 ngàn, 2 căn thông nhau 10mx22 điện nước kiểuvilla rấtđẹp,gạch bông căn bìa ngã tư, tiện buôn bán hướng Nam, xung quanh nhiều cây bông và cây ăn trái — 2 cầu 2 bếp 2 buồng tắm, sân rộng, gần chợ trường chùa nhà thờ—1 căn khác 140 ngàn 4x22m vách tường lợp tôn có trần, 2 sân bếp 4m2 cầu nhà tắm riêng— Cả 2 nơi xe hơi vô tận cửa thẳng Lê văn Duyệt Saigon qua ngã tư Bảy Hiền 6/c.s. đối diện nhà thờ và tấm bảng Ấp T.S. Lạc Quang gần trại nhập ngũ 3 Quang Trung, đi Saigon 7đ xe 20 phút.Hỏi L 41-1-42 hông trái chợ Bàu Nai miễu vô 40m ngoạo trái 30m.

Chú ý Để đáp tấm thạnh tình Quý vị Thân chủ xa gần, chúng tôi xin phục vụ Quí vị Không Huê - Hồng. trong các nghiệp vụ : Mua, Bán Nhà, Phố và Đất. Xin mời Quý vị gởi cho Hãng chúng tôi. Quý vị sẽ được vừa ý ngay khỏi tốn tiền quảng cáo. Hãng :
SAIGON S.V.P.
23 Tự Do Tel. 93.427.

Bán 1 căn phố lầu luôn đất mới cất kiểu đẹp căn bìa đủ tiện nghi giá 580 ngàn, xem phố tại số 994 đường Phan đình Phùng Gia Định vô hẻm 30m kế bên sạp bán báo vào 30m.

Nhà bán cuối đường Lê Lai sau nhà thờ Huyện Sĩ cổng số 1 vô 50m, 11B Lương hữu Khánh Sg

Bán Villa 6 phòng đủ tiện nghi giá 1 triệu 8 năm chục. Hỏi 74 Tôn Thất Thuyết buổi sáng.

LÒ BÁNH MÌ BÁN GẤP

Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp 1 lò bánh mì tại quận Long Điền (Phước Tuy) lợi tức hàng tháng trên 100.000đ. luôn cả nhà đất đủ tiện nghi. Xin hỏi chi tiết tại 23 Lê Lợi Phước Tuy.

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất, phố lầu, biệt thự trang trí cửa hàng, văn phòng, vẽ các đồ án kiến trúc. Công tác nhanh chóng bảo đảm, giá phải chăng. Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36/19 Ngô tùng Châu Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Cần sang lại Bonny Club 18 Ngô đức Kế Saigon xin hỏi tại đây hay Bà Hoàng 12 Trần doãn Khanh Đakao.

Cần sang lại hoặc cho mướn Océan Bar Vũng Tàu, hỏi 5 Quang Trung Vũng Tàu ay 16 Trần doãn Khanh Đakao Saigon.

Sang Rẻ 1 lô đất nội 1600thv vùng an ninh mát mẻ tiện làm kho, xưởng hay cất biệt thự cách cầu Tân Thuận 500m giá 500đ 1m2. Địa chỉ 102/26 đường Trần khắc Chân Tân Định.

Sang gấp Bar lớn, đẹp đông khách. tại Cần Thơ (vì thiếu người trông nom). Hỏi 8/7 Công Trường Tự Do. Cần Thơ, hoặc Bà Tịch 280 Thành Thái CL.

SANG PHARMACIE

Sang gấp Nhà thuốc tây Địa điểm, tốt. Đông dân cư mua bán thạnh hành (vì mở thêm 1 cái, thiếu người chăm nom) Nhường lại với điều kiện đặc biệt. Xin hỏi : 270 đường Lãnh binh Thăng (Trường Đua — (gần Nhị Tì Quảng Đông) Phú Thọ.

NHÀ - CHO THUÊ

Vũng Tàu Cho mướn 1 cái nhà tại chợ có nhiều phòng đủ tiện nghi. Tiện mở khách sạn. Hỏi 8 Nguyễn Du Vũng Tàu.

Rooms Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi giá phải chăng. 246 Lê thánh Tôn và 92 Kỳ Con.

Nhà cho thuê thế chân 200.000đ 1 tháng 7.000đ hoặc bán 450.000đ do 541/6 Trần hưng Đạo.

Bar cho mướn điều kiện dễ dàng. Hỏi 123 Nguyễn văn Thoại (Phú Thọ) đằng sau Bar Mai Lâm.

Gara Cần mua, thuê, hoặc sang tên một Garage ở Saigon hay Cholon, có đầy đủ dụng cụ. Xin liên lạc với ông Hiếu 205 Hiền Vương. Saigon, Đ.T. 25.449

Appartment For rent (2phòng) mới cất nơi mát mẻ và lịch sự. Hỏi 301, Công Lý.

Nhà cho thuê dài hạn mát mẻ đủ tiện nghi. Hỏi 2A Lạc long Quân Nha Trang.

353 TER Võ Tánh Saigon phòng cho mướn có máy lạnh tiện nghi, khu an ninh.

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi. 634A Trần quốc Toản gần rạp Quốc Thái

Nhà cho thuê dành cho Mỹ kiều và chiêu đãi viên đủ tiện nghi (Frigidaire quạt máy Douche lavabo đồ đạc sang trọng người lấm). Do 23 Nguyễn khắc Nhu chỉ dẫn.

Villa 600m2 đất có điện thoại điện 3 giây và nước nóng cho mướn. Hỏi 4 bis Phùng khắc Khoan Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi gần P.X Mỹ đường Nguyễn tri Phương 516 Thành Thái Cholon.

Cần cho mướn viện Uốn tóc với điều kiện dễ. Hỏi cô Hồng 399/14 Lý thái Tổ Cholon.

Lầu cho thuê. Trung tâm Saigon 2 phòng lớnWC, sân, điện nước.Hỏi 187 Phan đình Phùng Sg

Phòng trong biệt thự rộng mát, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Hỏi 162 Nguyễn văn Học (ngã năm Bình Hòa) G.Đ.

116 Đề Thám Saigon cho thuê lầu đúc, thang riêng L.D. WC. balcon, căn bìa đẹp mát an ninh điều kiện dễ. 12.000đ tháng.

Mỹ kiều Cần thuê gấp 20 Appartement Villa Hỏi 264 Hồng thập Tự Saigon.

Cần mướn gấp. Một nhóm kỹ sư dân sự Mỹ cần mướn gấp Villa từ 2 đến 4 phòng, vùng Saigon. Trả tiền một đóng 1 năm. Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigòn

Cho thuê hoặc sang

4 căn phố 106/D đường Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ 4mx24m. Cho thuê hoặc sang từng căn 16 phòng 4mx5m.50 đủ đồ dùng tiện nghi sang trọng, phòng tiêu vệ sinh từng phòng riêng biệt, thang riêng. Phòng 8,000đ 1 tháng. Phố sang 1.200.000, tiền nhà 5000đ 1 tháng. Thương lượng : giờ làm việc 124 Trịnh minh Thế Saigon ngoài giờ làm việc 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

Muốn cho ngoại kiều mướn Villa, Nhà, Phố và xe hơi, giá cao, mau chóng, khách mướn đứng đắn, xin gởi cho Hãng Địa Ốc nhiều uy tín nhứt Thủ Đô :
SAIGON S.V.P
23 Tự Do. Tel. 93.427

Phòng cho nữ sinh, nữ công tư chức thuê, giá phải chăng. 37/20 Phát Diệm Sg.

Cho thuê 1 phòng rộng. xinh mát, tiện nghi, meuble, lối đi riêng, 2000đ một tháng, đặt cọc 40.000đ. Hỏi 259/21B cư xá Tự Do Lê văn Duyệt.

Cho thuê nhà nhiều từng lầu gồm 12 phòng rộng rãi đủ đồ dùng tiện nghi sang trọng từ 8.000đ đến 12.000đ. có bếp chung. Thuê từ từng lầu cũng được. Xem tại 124 Trịnh minh Thế Saigon giờ làm việc.

CẦN MƯỚN GẤP VILLA

Cần mướn gấp Villa 8 phòng vùng Saigon từ 200.000đ đến 250.000đ trả tiền một đóng trước 1 năm.Hỏi 89C Lê v. Duyệt

Phòng lầu rộng mát, cửa 8 mặt, có balcon lớn đằng trước, đủ tiện nghi, giá hạ, tiện cho sinh viên, công tư chức, vợ chồng son. Hỏi 351/55A1 Tr. minh Giảng Saigon.

Lầu cho thuê độc thân, gia đình không con,yên tịnh,mát mẻ, lối đi riêng, tháng 5000đ lấy trước 30.000đ. 59 Hà biểu Chánh PN.

Appartement Phòng cho thuê. Phòng 2 giường đủ tiện nghi, giá phải chăng, có chỗ đậu xe chỗ an ninh. B. Yacqueline 54 Tự Đức Dakao

Nữ sinh Gia Long, tận tâm yêu trẻ. Cần tìm chỗ kèm trẻ em tại tư gia và tư thục bậc tiểu học hay lớp đệ thất vào những chiều : thứ 3 — 5 — 7 hoặc buổi tối (trọn tuần). Xin liên lạc hay biên thư về Thủy Giao. 311/5 Phan đình Phùng Saigon.

Đồn điền Cao su lớn cần Tourneur rành nghề. Hỏi 236 dg. Công Lý Saigon

CẦN NGƯỜI

Nam sinh viên cao học 23t độc thân, tốt nghiệp đại học, muốn tìm người hùn vốn mở trường trung học có đất sẵn, nhận dạy tư gia môn Anh. Pháp Nhật ngữ. Liên lạc hoặc thư bảo đảm, Hỏi cô Nguyễn thị Hồng Anh số 164/22 Hiền Vương Saigon.

Cần giỏi Pháp văn

Cần người giỏi Pháp văn và Việt văn, nói giọng Bắc, chữ viết thật đẹp để kèm trẻ học mỗi ngày 1 giờ. Lương từ 3 đến 4 ngàn. Hỏi 140 Lý thái Tổ Saigon từ 2 đến 4 giờ chiều ngày 19 và 21.

Cần thợ điện

Tốt nghiệp một trường kỹ thuật quá tuổi quân dịch. Xin hỏi hãng xăng Caltex 135 Nguyễn Huệ lầu hai (building TAX).

Đang dạy Sgon Gia Định về Anh, Việt. Công Dân muốn hoán đổi để dạy tối hoặc các tỉnh gần Saigon. Do 88 cư xá Đô Thành Saigon.

Cần gấp 1 người vú em và làm ít công việc nhà lương hậu Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 người đàn bà giặt ủi giỏi và làm việc vặt lương hậu. Hỏi 24/9 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần Hãng thầu Mỹ cần nhiều Nam lao công và thợ đóng thùng gỗ ngoài tuổi quân dịch, Hỏi 36/7 Lam Sơn cạnh Hồ Tắm Chi Lăng Gia Định.

Cần Tài xế lái xe Huê Kỳ tự động. Một người bếp chuyên môn nấu đồ Tây và một người bếp rành nấu đồ ăn Việt Nam,hỏi 36/35C Chi Lăng Giađịnh

Cần một nữ y tá và một cô dạy hai bé học lớp nhì. Hỏi 159 Võ Tánh Saigon từ 9 giờ đến 11 giờ.

Cần Nữ Dược Sĩ hợp tác tại Vũng Tàu. Thợ sắp chữ lành nghề «Travaux de ville». Hỏi 193 Gia Long Saigon Tel 20.966.

Cần 1 chị bếp giỏi cơm Bắc và cơm Tây (lương hậu) và 1 em làm việc vặt. Hỏi 42/C Cách Mạng.

Peace hotel Qui Nhơn khách sạn lớn nhất cần : 2 cô thu ngân viên, 1 cô quản lý biết tiếng Anh. Lương rất hậu. Thơ xin kèm theo ảnh. Địa chỉ 107 Võ Tánh Qui Nhơn.

Cần 1 nữ thư ký đánh máy và nói tiếng Anh giỏi lương hậu. Hỏi Đ.T. English 13 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà Đan Áo Len
Ngọc Cam
51/A1 Lê quang Định Gia Định. CẦN nhiều thợ đan rành nghề lương cao mới học xin miễn đến.

Uốn tóc cần 2 thợ chánh. nhận học trò có lương. Hỏi 416 Hai bà Trưng — Tân Định.

Cần gấp 2 người thợ quần tây chuyên môn tại nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng cạnh Ciné Casino ĐaKao

Cần 1 nữ thư ký đánh máy giỏi biết Anh văn. Hỏi 223/5A Phan đình Phùng Saigon.

Gấp 1 người giữ em, 1 người nấu ăn cho 2 người lương cao. Hỏi 523 Trần hưng Đạo (số nhà C.S.) Sanh đẻ nhiều hoặc ít, da bụng bị nhăn, bị thâm thoa ngay Creme Club Hormome của Nhật chắc chắn làm hết vết nhăn ở bụng ở mặt , trị tuyệt trứng cá tàn nhang vết nhám, lang ben v.v... da trắng mịn như bông, thơm mát như cam.

Cần Gấp nhiều cô gái cắt móng tay Massage «Mỹ» lương cao. Nếu chưa rành có huấn luyện Hỏi 84 Cách Mạng Saigon. Sáng 8g — 10g. Chiều 17g—22g.

VIETNAMESE

Administrative Assistants
Must be free of military obligation and willing to relocate in RVN, fluent oral and written knowledge of English language required. Good typing speed a necessity. Apply in person 98 Trần quang Khải Dakao, Saigon.

Cần 1 chị làm việc vặt. lương hậu. Hỏi 263/22 Võ Tánh Saigon.

Thợ may Cần 1 người thợ quần khá lương cao. Hiệp Thành 7 Nguyễn Trãi Saigon.

Vì thiếu người trông nom cần hợp tác hùn vốn tiệm may khu đông Mỹ Kiều và cần một người nam hay nữ biết tiếng Anh Ngữ làm tại tiệm 84V Lê lai Saigon xin hỏi vào buổi sáng 7 giờ đến 8 giờ hoặc tối 8 giờ đến 9 giờ.

Cần dùng chuyên viên điện tử đã miễn dịch,có bằng lái xe hơi nhẹ, trình độ Trung học và biết qua Anh Ngữ càng tốt, có kinh nghiệm hai năm về máy điện tử hoặc điện khí. lương hậu, và một số chuyên viên để huấn luyện thêm, lương tùy khả năng. Hỏi 320 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp một người bồi phòng khách sạn Hỏi 54 Đặng Dung Zinza Hotel.

Cần Nữ Giáo Sư có Tú Tài dạy từ 7e trở xuống dạy theo chương trình của học đường Cotette và Lê Quý Đôn. Xin liên lạc tại 13b Pasteur phòng 304 trong giờ làm việc.

Cần 1 người đàn bà giữ em lớn tuổi. Hỏi 596 bis Phan Thanh Giảng Saigon.

Cần Thợ cắt đồ bỏ mối chuyên môn. Hỏi 47 Trần quang Diệu nối dài, sau chợ T.M.G.

Cần 1 chị giữ em chuyên môn, lương hậu. Hỏi số 3 Hàn Thuyên hông nhà thờ Đức Bà SG.

Cần 1 chị làm bồi giỏi lương 2500đ. Hỏi 672 Phan thanh Giản Saigon.

Thợ may Cần gấp nhiều thợ ráp và thợ luông áo dài giỏi. lương hậu. Hỏi nhà may Sg 32C.Thủ kh. Huân Sg

Cần một người giặt ủi lương 2500đ hỏi 496 Phan đình Phùng Sg.

Cần Phiên Dịch

Cần ít nhất 4 người có kinh nghiệm phiên dịch Anh và Pháp văn. Lương từ 8 đến 10 ngàn. Có thể làm nửa buổi 4 tiếng. Hỏi ông Châu. 36/18 Ngô tùng Châu Sgon. từ 6g30 đến 8 giờ tối ngày 21 và 22 để thử sức.

Cần tài xế đứng tuổi lái xe vận tải (xe mới, chạy gần) lương cao. Hỏi hẻm 213 nhà số 702/78 đường Trần quốc Toản ,Saigon.

Cần Giáo Sư Anh Văn : Nam hoặc nữ. Cử nhân hoặc ĐHSP, BA. Thù lao hậu. Dạy bộ EFT hoặc đàm thoại và tú tài tại Saigon. Lớp 40 H.S. Xin cho biết ngày giờ thuận tiện (Hai-Tư-Sáu hoặc Ba-Năm-Bảy sáng chiều hoặc tối) và bản sao chứng chỉ. Hộp thư số 1233 Saigon.

Viện Bào Chế lớn cần tuyển thư ký đánh máy rành nghề ngoài tuổi quân dịch. Biên thư và điều kiện hộp thư 275 Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà, trên 40t. ăn cơm nhà chủ bữa trưa. lương 8.000đ bằng lái dưới 5 năm xin miễn. Hỏi 43 Võ di Nguy SG Chợ Cũ.

Cần một người thợ rọi hình. Hỏi quán điện thoại Thế Kỷ 20 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 người nấu ăn. giúp việc nhà lương hậu Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Pharmacie cần 1 người bán hàng thạo việc và 1 người đi lấy thuốc nửa ngày hay cả ngày. Hỏi nhà thuốc gác Linh 94C Cao Thắng Saigon.

Cần 1 người tài xế lái xe Citerne. Hỏi 57 Yên Đổ Saigon.

Cần mướn chị hai dọn dẹp. 114 Ngô tùng Châu Sg.

Cần 1 tài xế. Hỏi tại 13 Bùi thị Xuân Saigon.

HỌC

Chuyên dạy Piano và ở lòng cho trẻ em. Hỏi 71/4 Võ Tánh Sg. ngoài giờ làm việc.

Đan máy tự động

Dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy : sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ, đẹp. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (bờ tắm Chi Lăng).

Nhận Đan bằng máy và tay đủ loại áo, kiểu đẹp, giá hạ. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đakao.

Trường Anh-Ngữ Ziên-Hồng sẽ mở nhiều lớp mới, đủ mọi trình độ, vào 1-12-67, sáng chiều tối. Xin ghi tên ngay.

PHÒNG PHIÊN DỊCH

130 Pasteur Saigon. Phòng 107 Đã được tín nhiệm 10 năm nay. chuyên dịch sang Anh-Pháp-Việt, các tài liệu báo chí, khế ước đơn từ, thư từ thương mại, văn chương và kỹ thuật, đánh máy, in ronéo, lấy ngay. Giá đặc biệt cho hãng thầu có tài liệu dịch dều.

Cours DE DANSE Classique Maintien a partir de 3 ans Fiples et garçons. Cours de Piano, Classique et moderne. Monsieur et madame Võ Đức. 27 Bùi Chu Saigon.

Đan máy tự động

Trung tâm dạy đan, bảo đảm tận tâm, mau lẹ. đủ loại áo. đủ kiểu bông tay. bông máy. 475 Lý thái Tổ Cholon. (hỏi nhà trong).

Sách tự học đan máy

Chỉ dẫn rõ ràng cách tính áo, sử dụng các máy, sửa chữa, 30 mẫu hoa Hỏi trung tâm dạy đan máy tự động 162 Nguyễn văn Học Gia Định. 2A Lạc long Quân Nha Trang.

Học sinh Terminales cần kèm trẻ em từ 7e đến 11e Hỏi Nghi 114D Trần Quang Khải Saigon.

Luyện Pháp văn cho học sinh Đệ Thất, buổi sáng. Hỏi 385/4 Phan đình Phùng SG.

Đan Máy Tự Động

Tận tâm chỉ dạy đủ kiểu áo lớn nhỏ nón, vớ, bông tay, bông máy. 1 tháng rành nghề. Học phí nhẹ. Đủ lớp sáng, chiều tối. Hỏi Nữ Công Học Đường 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đakao. Chú ý : Nhận đan kiểu đẹp. giá hạ.

American
CHUYÊN DẠY **Anh Văn**
Giáo sư Mỹ và Ngoại Quốc dạy TRẺ EM từ 3 đến 15 tuổi theo chương trình Mỹ. Nơi nhận đơn : 60 Hiền Vương TÂN ĐỊNH. (Gần Nghĩa Địa Đô Thành).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ?

Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng một ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại **Trường Dạy Lái Xe** BÁCH VIỆT số 214A. Trương tấn Bửu (Ngã tư đại lộ Cách Mạng Trương tấn Bửu) Phú Nhuận Sgon. **Trường Bách Việt** mỗi tuần thi 3 Kỳ. đậu 99o/o. Đặc Biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Đan máy tự động

Dạy đủ loại máy 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn nhỏ, lấy đủ bông tay và bông máy, nhiều kiểu mới khi rành nghề có việc làm luôn Hỏi cư xá Việt Nam Thương Tín số 19/11 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v.. Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for today cho học sinh. Lớp ít người G.S Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) Lớp Mới : 15-11-67

LÀM sở Mỹ

Hãy đến học đánh máy chữ tại THỦ KHOA, 237 Nguyễn tri Phương (Ngã Sáu Cholon) THỦ Đô 355 Trần h. Đạo. (Ngang sở cứu hỏa) THỦ-NGUYÊN I 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN II 1011 [illegible] Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, [illegible] thi Q.G.T.M. Công Tư sở. Toàn máy kiểu 66 và 67. phương pháp giản dị. kết quả bảo đảm học phí hạ. Lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ Máy Xe Hơi

Dạy sửa ráp máy xăng máy dầu [illegible], máy mote đủ loại. Thực tập tháo ráp 16 loại máy, sống chết. Hướng dẫn theo chương trình Kỹ Thuật. [illegible] thi lấy bằng Công Chánh [illegible] Học lực tuổi tác [illegible] Giờ học sáng, chiều [illegible] khóa 3 tháng. Ghi tên xem Chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Cholon

BỐ CÁO
Quan Trọng

Của trường dạy may THÀNH MỸ. 178C Lê q-Định. G.Đ. Kể từ đầu năm 1968. Trường sẽ thu mỗi khóa 4.000đ. Nhưng nếu các bạn ghi tên học ngay từ bi giờ đến hết 67. Vẫn được đóng học phí cũ 300đ. mỗi khóa. Máy Vải tất cả của trường. Bảo đảm học hết khóa trước tết âm lịch. Trường dạy cả NAM và NỮ. Nếu ở xa về học trường lo giúp nơi ăn nghỉ chu đáo. Ghi tên học ngay, hay cần hỏi thêm. Viết thư về địa chỉ ở trên.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm,gần Quận Nhì Mở thêm : Đàm Thoại Cao Đẳng, (chiều,tối. Thạc sĩ Brent và Giáo sư Tòng) Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cấp (cam đoan 1 tháng nói 1.000 câu thông dụng để đi làm, đi thi, xuất ngoại) Vỡ Lòng Cấp Tốc (chỉ bí quyết học Anh văn để có thể tự đọc những chữ khó, cam đoan 1 tháng nói được 1.000 câu quan trọng nhất). Đặc biệt : lớp học yên tĩnh, nơi để xe hơi an toàn máy luyện giọng. Giáo sư Tòng đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam, GS. Cao Thắng. Cao Học, Đại học Hoa kỳ Thạc sĩ Brent, 20 năm kinh nghiệm giáo khoa.Có lớp cá nhân và nhóm 4 học viên sáng, chiều, tối. Nhận dịch Anh-Pháp Việt.

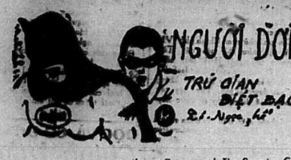
BẠN NGƯỜI MỸ

Muốn nói giỏi nghe đúng hãy đến 92 Bạch Đằng Gia Định. Có nhiều Giáo sư Mỹ tốt nghiệp đại học.
Khai Giảng 27 - 11 - 67
Khóa đặc biệt học sinh bạn chế nên ghi tên trước. Sau mãn khóa nhà trường giới thiệu có việc làm. Nên ghi tên trước.

Anh Văn Lasan
282 Hiền Vương
Đ.T. 40.705
Do các Sư Huynh LASAN điều khiển.
Khai giảng 4-12-1967.

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tình trang 2 - 7

Máy điều chỉnh thời gian



theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

— Kỳ 97 —

Nghề gián điệp là nghề trăm phương ngàn kế, có cả vạn khuôn mặt khác nhau, không thể nào lường trước được.

Cho nên Người Dơi phải cố khôn khéo đóng vai trò của mình, nếu không chàng sẽ mất với bọn chúng ngay. Chàng chưa hiểu bọn Lô-Răng Giô này ở phe nào. Chưa chắc hắn ta đã là người của Bọ Cạp mà chỉ có tính cách «bạn bè» với bọn cướp mà thôi. Nhưng có điều mà chàng biết chắc là những tin tức mật chàng nghe lóm được trong máy vô tuyến điện ở Mỹ đã thành sự thực. Nghĩa là có bọn bất lương Lô-Răng-Giô và bọn chúng chính là chủ nhân ông của quán rượu quốc tế nọ. Từ đây trở đi chắc chắn sẽ còn có lắm cái gay go bất ngờ mà Người Dơi chưa thể nào tiên đoán nổi.

Chiếc ho bo xả hết tốc lực. Nước bắn tung tóe ra hai bên trắng xóa. Cả ba người trên ho bo đều là những người đã từng trải và đều có thể đứng rất vững, nên mặc dù thuyền có chồm lên, lồng lộn trên sóng nước, nhưng họ vẫn đứng im không bị lảo đảo. Điều đó chứng tỏ cả ba đều có bản lĩnh phi thường. Lúc này gió biển thổi thật mạnh, làm rối tóc óng mượt của người đàn bà tung tóe theo chiều gió, và hiện ra một vẻ đẹp man dại vô cùng. Người Dơi nghĩ thầm không hiểu người đàn bà xinh đẹp kia giữ chức vụ gì trong tổ chức bí mật này. Lẽ dĩ nhiên cả cái anh chàng lái ho-bo nữa, anh ta không phải là người lái thuyền tầm thường, mà chắc chắn đã được giao cho 1 trách vụ khác nữa. Có thể hắn ta là nhân viên chuyên môn thủ tiêu người, đem ra giữa biển vứt xác, hoặc lãnh vai trò dò la trên mặt bể xem có kẻ khả nghi bén mảng tới phần giành riêng của tổ chức đó. Nói tóm lại, đối với nghề gián điệp thì chính những người tưởng là tầm thường nhất lại là những người có trách vụ quan trọng hay ít ra cũng nguy hiểm cho mình nhất. Gặp tay tổ cầm đầu gián điệp thì mình có thể mặc cả, nhưng đối với bọn đàn em thừa hành, thì nhiều khi chúng không ý thức được tầm quan trọng của những lời đề nghị mặc cả, bỏ qua và chỉ biết tuân theo lệnh trên một cách máy móc có khi nguy hiểm cho mình.

Chiếc ho bo chạy lối nửa giờ đồng hồ thì tới một chỗ đầy núi đá lởm chởm. Khi ho bo gần tới nơi, thì trên trời có tiếng máy nổ phành phạch. Một chiếc trực thăng loại nhỏ đang bay lượn, chớp đèn lia lịa ở trên trời... Thì ra bọn này có cả phi cơ canh chừng. Bên dưới có ho bo chạy, trên trời có trực thăng coi chừng thì còn ai có thể dở dói gì được nữa. Phi cơ đó cũng sẽ báo tin khi có tàu tuần từ xa tới... Thật là chu đáo vô cùng.

Chiếc ho bo luồn vào trong một khe đá để vào trong. Bên trong là một vũng nước sâu và trong vắt. Phía xa có một lỗ hang hiện ra đen ngòm. Chiếc ho bo tiến thẳng về phía lỗ hang đó. Lỗ hang hình vòng cung rất thấp. Khi chiếc ho bo đi qua mọi người phải cúi rạp mình xuống. Giờ này là giờ nước thủy triều lên nên lỗ hang đó mới bị thu hẹp như thế.

Chiếc thuyền máy chui qua khỏi lỗ hang đó vào trong thì là một thạch động rộng bát ngát. Vũng nước biển chỉ ăn lấn có một khoảng nhỏ trong căn thạch động mà thôi. Hai bên bờ đá, có sẵn bốn năm người đàn ông mặc quần áo như hệt người tài công lái thuyền vừa rồi. Những người đó đều trang bị bằng súng tiểu liên và súng lục. Khi thấy thuyền máy vào họ liền chĩa súng đề phòng xa.

Thiếu nữ, tức L.19, liền nói:

— Người nhà cả mà, các đồng chí!

Bọn kia hạ súng xuống, đồng thời chuồng bắc một chiếc cầu nhỏ cho thiếu phụ bước lên bờ. Thiếu phụ cùng với Người Dơi lên bờ...

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1082 —

BÁO CHÍNH LUẬN 21-11-1967

Mai Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hằng, Tô Ngọc

Câu đố

LA CHÍ HẢI

1) Xe nào lại bọc thép dời
Chân như rít chạy cản dời núi sông
Đố là gì?
2) Máy bay nào ở trên không
Ầm ầm mây gió dừng hòng đuổi theo
3) Máy bay nào dữ hơn beo
Thường truy kích bom đeo đầy mình
4) Máy bay nào bé nhỏ xinh
Chuyên môn thám thính tài tình mộ cây
5) Máy bay nào gọi pháo đài
Trên không thả xuống bom giầy kinh hồn
6) Máy bay nào lại đen thui
Chẳng cần «phi đạo» liền hồi tải thương
Đố là các loại máy bay gì?
7) Hàng nào chẳng bán thị trường
Chúa tể tàu biển đại dương một mình
Phi cơ phản lực Đồng Minh
Phần lớn xuất phát liên thinh nơi này
Đố là gì?

GIẢI ĐÁP:
1) Xe thiết giáp
2) Phi cơ phản lực
3) Oanh tạc cơ
4) L-19 (Bà Già)
5) Pháo đài bay B-52
6) Trực thăng
7) Hàng không mẫu hạm

Lời hay ý đẹp

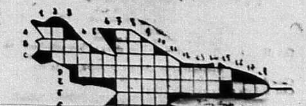
— Một mệnh lệnh dứt khoát đưa ra thường được khởi sự thi hành tức khắc.

J. TOULEMONDE

— Danh dự người quân nhân lớn hơn mạng sống của chính họ.
— Mềm thắng cứng, yếu thắng mạnh, cho nên lưỡi mềm thì còn, răng cứng thì gẫy.

LÃO TỬ

Ô chữ phi cơ phản lực



NGANG
A) Trái với nhỏ — CK
B) Máy dùng để dò cho biết các vật ở xa — AHH
C) Chỗ đất rộng giữa đô thị
D) Loại phi tiễn có thể đi trên nước được
E) Làm cho vương lên — Bay
F) AIOH
G) Tokyo bỏ to — O

DỌC
1) Thêm ơ có nghĩa là giúp
2) Ngôn ngữ của diều hâu
3) Bức vẽ
4) ANT
5) GH
6) Hợp lại — K
7) Dân Ấn thích ăn gì nhất
8) Nơi quan trọng có giới tiêm tiền vô
9) Cổ động tuyên truyền việc gì
10) Tặng bồi quá đáng. O
11) GTH
12) Tiếng số 9 không bằng lòng
13) Sự kết hợp của nhiều âm thanh
14) Ký hiệu của bạc
15) Nở
16) P
17) Ca
18) I.

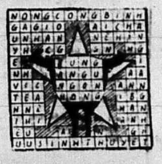
Tò Mò

VŨ HỮU CHÍNH

● Lâu đài xưa nhất thế giới mà hiện nay vẫn còn là lâu đài Gomdan ở Yemen (trung đông). Lâu đài này được xây từ năm 100 sau Tây lịch (thế kỷ thứ I), lâu đài này có 20 tầng.

● Lâu đài rộng nhất thế giới là lâu đài Alep ở Syrie (Trung Đông) hình bầu dục được bao bọc bởi một bức thành ngang 236 thước, cao 375 thước. Lâu đài được xây vào thế kỷ thứ 10 sau Tây lịch dưới thời đại dòng vua Hamanide.

Giải đáp ô chữ hôm qua



Tranh đố vui

Chàng kỵ sĩ mang một thư về cho Bình Định Vương Lê Lợi, có một tên quân Tàu theo dõi. Vậy hắn đâu?

GIẢI ĐÁP: Ở trong cây lớn (xoay ngang).

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

MÁY - TỦ LẠNH

Bán rẻ một tủ lạnh National 110L, một radio lớn hiệu Téléfunken, một quạt đứng hiệu KDK. Hỏi trường Cộng Hòa 335/4 Phan thanh Giản.

Tủ lạnh, bếp gaz Sanyo 127L 21.000đ. 156L 32.500đ 47L 10.500đ. 70L 16.500đ. Hitachi 125L xả đá tự động 26.500đ. Pan-Electric 260L 2 cửa 48.000đ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Sg.

Tủ lạnh bán Sharp 137 Toshiba 140 Sanyo 127. Hỏi 207/4 Trần quốc Toản Sg.

Tủ lạnh mới nguyên Sanyo 130L loại xả đá tự động bán 22.000 đồng — Nec 80L 16.000đ. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Máy nước nóng Ý Quốc 30lít 110 và 220volts và bếp gaz Butagaz Đức Tôn 421 E Võ di Nguy Phú Nhuận.

Tủ lạnh! Tủ lạnh Nhà chuyên môn sơn, làm đồng và sửa chữa tủ lạnh. Đặc biệt đến tận nhà quý khách sơn tủ lạnh chỉ một ngày thì xong như mới, dùng toàn sơn tốt. Đã được tín nhiệm khắp thủ đô. PHƯƠNG 78A Cao Thắng Saigon.

TỦ LẠNH BẾP GAZ National 115 Jetcyle. 67 30000đ Hitachi 140L xả tự động 26500. Toshiba 140L 27000đ. Sanyo 156L 32000đ. 127L 20500đ - 23000đ. 47L 10500đ. 70L 16000đ hàng giao tận nhà (Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

1.000 máy lạnh 1.000 tủ lạnh Sẵn sàng cho thân chủ mượn khi máy hư trong khi chờ sửa chữa: KỸ NGHỆ LẠNH LÊ THÁI 210 Hai Bà Trưng — Saigon Đ.T: 40.559 — Cho thuê máy lạnh từ 15 đến 5 ngày rất tiện cho các nhà hàng, tiệm uốn tóc và hớt tóc.

Kỹ Nghệ Lạnh DƯƠNG QUANG Bán và sửa chữa các loại tủ lạnh máy lạnh, máy nước nóng và đồ điện. Có chuyên viên lành nghề đến tận nhà lãnh ráp, tu bổ và sửa chữa các loại tủ lạnh, máy lạnh, máy nước nóng và đồ điện cho các tư gia, và building. Công việc nhanh chóng, tận tâm và bảo đảm. DƯƠNG QUANG 195 Đại lộ Nguyễn-thái-Học Saigon Đ.T 25.886.

Photo nhượng lại máy rọi Đức 6x9, máy láng, phụ tùng phòng tối. Giá rẻ: 10 Lê Lợi Saigon.

Bán Máy phát điện HONDA 300 Watts — 110 VAC (hoặc 12 V-DC). Hỏi 586/148 Trần hưng Đạo Choquan.

Máy Creme Nhận làm bề và ráp máy làm Crème bằng Groupe semi hermétique hiệu FRIGIDAIRE U.S.A. chạy bền, năng xuất cao, bảo đảm không hư khỏi lo sửa chữa. Hỏi Nguyễn văn Hai 305 Pétrus Ký Cholon.

Bán máy làm kem, số 2/3/4/5. Compressor ammonia, máy nước đá, ráp ra kem, máy cối xay lúa gạo bóng, máy may bán sỉ lẻ giá chánh thức, máy kéo chạy dầu cặn, máy bơm nước, Công danh 92E. Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Máy Đèn Bán Đủ cỡ máy phát điện, từ 500w đến 10 KVA có máy chạy Diesel bán tại 37A Trần quang Khải TĐ (Sg)

Sang lò máy nước đá Đã làm ra mỗi ngày 600 cây. Máy kéo hiệu Caterpillar D.342C 170HP kéo 2 máy lạnh. Cần sang gấp vì thiếu người trông nom. Hỏi số 170 Trần Bình Trọng chuyển giao.

Máy ảnh Bán Retina 3C f:2 và 2C f:2,8 (rất mới). Do 359/3 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 450.000đ một máy cày Fordson 52 mã lực luôn dàn cày 3 chảo. Toàn hảo. Hỏi 26C/11 Nhất Linh Gia Định.

Bán máy chụp ảnh Bronica Zenza S2 có Tele Objectif Hỏi 285/20 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Nhường vốn một Occilloscope hiệu RCA 3 inch wide Band High Sensitivity chưa dùng. Hỏi 257/6 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Saigon.

Madas 85 Trịnh minh Thế Saigon. Bán và sửa chữa máy móc văn phòng. Có chuyên viên máy tính «Victor» và máy quay tem «Satas», điều chỉnh bảo trợ và sửa chữa, có đủ phụ tùng thay thế công việc bảo đảm.

QUÝ VỊ DÙNG Máy Lạnh lưu ý! Nếu gặp phải sự trở ngại! Xin quí vị hãy đến với chúng tôi nhơn dịp khai trương Kỹ Nghệ Lạnh TUYẾT PHONG. Chúng tôi đặc biệt: — Phái chuyên viên đến tận nhà để điều chỉnh và xem xét một cách hoàn hảo... mà quí vị khỏi phải trả một tốn phí nào cả. — Nhiều chuyên viên kinh nghiệm hành nghề lâu năm, tận tâm phục vụ khách hàng. Nhận cung cấp và ráp các loại máy: Máy sản xuất nước đá: Máy làm kem. Máy bơm nước và Tủ lạnh, Máy lạnh. Điện thoại số: 22926 hoặc 214 Lê Lợi Sg.

Máy lạnh. GE. 2CV. Fedder 1CV. còn mới, bán gấp giá hạ. 194 Lý thái Tổ.

Bán 3 máy chiếu bóng 16m ly có tiếng nói hiệu RCA 400 và Victor và đồ phụ tùng. 256 Minh Mạng

Bán Máy Phát Điện hiệu IDE Hoa Kỳ 65KW còn nguyên trong thùng 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Sg. Đ.T. 36.246.

Bán vốn — 1 Máy dầu Caterpilar 333 (lancer bằng essence) — 1 máy dầu Caterpilar 342 (Lancer bằng essence) — 1 máy lạnh hiệu Frick 10x10. Hỏi 374, Hai Bà Trưng Đ.T.22.516

Rất rẻ bán lại 1 máy chạy điện 2 kỳ, 1 máy nước nóng 30 lít, 1 máy ghi âm Sony 530, 1 máy ghi âm National nhỏ cả pine và điện tối tân, 1 máy Hi-Fi chạy 10 dĩa tự động 2 nồi cơm tự động lớn, 2 tăng điện 30 và 60 Amp, mua hết hoặc muốn mua từng món cũng được. Hỏi 523 Trần hưng Đạo (xế nhà Cảnh sát).

Máy may! MÁY MAY Giá từ 5500đ—trên 10.000đ — Có xe hơi giao hàng tận nhà — mời quý khách viếng nhà buôn Tín Nhiệm, 84A Nguyễn văn Học (Gia Định).

Sự thật 100% không bịp máy may 4.950đ hoàn toàn ngoại quốc. Hãy tìm mua tận gốc được giá rẻ, bảo đảm 25 năm, hư sửa khỏi tiền, hãng lớn, có trên 50 hiệu khác nhau. Bán lẻ và sỉ cho đại lý các tỉnh, Hãng THALACO 339B Pétrus Ký, ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Saigon.

BAR

Cần chiêu đãi viên (không biết tiếng được học, và có xe đưa) lương hậu. Hỏi 144C Yên Đỗ Saigon từ 18 giờ đến 21 giờ

1 Bar Tại Vũng Tàu cần nhiều nữ chiêu đãi viên từ 18 - 22 tuổi bao ăn ở điều kiện tốt. Xin hỏi số 20 Nguyễn Trãi V.T.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Uống nhiều. Hỏi Bar Royal số 135/165 trong Tax

Snack Bar Cần QUẢN LÝ và cô chiêu đãi viên Xin hỏi số 117 Đồng Khánh CL.

Bar ở Phú Lợi Cần gấp nhiều chiêu đãi viên rành nghề, biết chút ít tiếng Anh. Sáng đi 9g30 chiều về 6g30. — Cần 2 cô gái bán hàng, duyên dáng, lanh lẹ, nói và viết thật giỏi tiếng Anh, làm việc ở Biên Hòa. Sáng từ 8g đến 6g chiều. Có xe đưa rước và bao ăn cơm trưa. Xin hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Sáng 7g30 tới 9g30, Chiều 20g tới 21g30

Cần bồi bàn Bar 2 người trong Hotel. Hỏi 30 Tr. q. Cáp

Bar cần nhiều chiêu đãi viên đi xa lương hậu. Bao ăn ở. Hỏi 56 Trương công Định Sgon

Ruby BAR cần chiêu đãi viên sang nhà. Hỏi 36 Tôn Thất Thiệp.

Bar cần nhiều nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Lương hậu làm việc tại Saigon. Hỏi London 222 Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu, hai chị giúp việc nhà Hỏi 74 Trịnh minh Thế

Bar uy tín và đông khách nhứt PHAN RANG. Cần nhiều chiêu đãi viên, chủ đài thọ ăn ở. Do số 176B Trần hưng Đạo Saigon.

Fairyland BAR số 5 Nguyễn văn Thinh Saigon cần thâu ngân viên và nhiều cô chiêu đãi biết tiếng Anh.

Vũ trường Bar Mỹ sắp khai trương Tuyển gấp: 20 cô vũ nữ, 20 cô chiêu đãi đẹp. Club cách Saigon 60c.s. mọi sở tổn do Club đài thọ. Hỏi ông THANH số 1/6 B Star Trần hưng Đạo Saigon Chiều từ 2 giờ đến 10 giờ tối

Clud Mỹ nhạc sống cần nhiều cô vui vẻ và nhã, nhặn. Hỏi 59 Hai bà Trưng Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm từ 5 giờ đến 11 giờ đêm có lương. Tại California Bar 15 Thái lập Thành Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh đi xa, bao ăn ở. Hỏi địa chỉ 423 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở. Hỏi 151/8 Trần quý Cáp Saigon.

linh tinh

Nhận nấu cơm tháng, ăn tại chỗ. Có lãnh đem tới nhà. Hỏi 153B Hiền Vương Saigon

Chụp hình gấp 20 phút lấy tất cả các loại hình xài giấy tờ. Photo Hoàn Mỹ 768 Phan thanh Giản Ngã Bảy Saigon.

Cần Nhận đồ giặt, tại xưởng giặt Xa Lộ, ngang Vĩnh Mừng Hà Tiên, nước rất tốt, công việc nhanh chóng, giá hạ. Do 143 Trịnh minh Thế Saigon chỉ dẫn.

Bán dư dùng bán 1 Guitar Fender Jaguar 1 Ampli Bass Mỹ 102/32 Công Quỳnh Sg

Bán truyện 4000 cuốn cả tủ. Hỏi nhà sách giải trí 474/4 Trại Chăn Nuôi, Hóc Môn.

Boxer chó con bán hỏi 89 Phan đình Phùng Sg

Cao Hổ Cốt Thần dược trị bịnh tê liệt bán thân lâu năm, bại tử, gân. 466 Trương minh Giảng.

Ai trị bệnh đẹn Có BÀ HỒNG trị bệnh-sút tối cứu được hàng ngàn đứa trẻ mắc phải 204/9 Nguyễn văn Học Gia Định.

Chó Dawris cái đen 6th rặt giống bán rẻ vì không người chăm sóc. Hỏi 22 cư xá Thanh Bình 143 Ngô t. Châu G.Đ.

Nha Sĩ Tuân 446 Phan thanh Giản Saigon. Giờ làm việc: 3g30 đến 6g chiều. Chủ Nhật nghỉ.

THUỐC Thập sây, Dương hầm. Đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhất dùm cho.

Đặc biệt Dịp cuối năm, nhiều hàng đẹp, may quảng cáo, bảo đảm ở hải lòng Toàn Thành tu phục 164 A Hiền Vương Saigon Đ.T. 40.091.

IN THIỆP CƯỚI Có nhiều kiểu mới lạ để quý khách lựa chọn, in đẹp, giá hạ nhanh chóng. Nhà in THÀNH - HƯNG. 204 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Sg

Longiner automat. toàn vàng 18 origine Tuyệt hảo. Hỏi 29 Nguyễn văn Tráng (Ngã sáu Saigon)

Bán tủ, bộ bàng. Hỏi 459 A Hai Bà Trưng Tân Định.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc đầy—và có sửa chữa hồ, mộc sơn lãnh đáp nền nhà Nguyễn Kim Chy lớn. Hẻm 139 và 50mét. Hỏi chú Ngào số nhà 546A

Sở vệ sinh tư
— 46A Phạm ngũ Lão Chợ Thái Bình văn phòng chánh.
— 365 Hai bà Trưng chợ Tân Định
— 24 Pasteur Saigon ĐT 92403.
— 292 Trương minh Giảng (ngang chợ).
— 77 và 176 Ng. thiện Thuật.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 35 Minh Mạng (ngã bảy CL)
— 151 Lê văn Duyệt Saigon.
— 65 Nguyễn Trãi Chợ Quán.
— 945 Nguyễn Trãi Cholon.
— 442 Đồng Khánh Cholon.
— 233 Nhơn Vị Cholon.

CẦN THƠ CHÚ Ý Cầu vệ sinh (WC) đầy xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ. Chủ sở: VƯƠNG VĨNH THÁI Đ.T.: 2.101.

Thêu tay 200 chiếc áo dài thêu sẵn, đủ màu, đủ hiệu, áo Blouses thêu, khăn bàn lớn, nhỏ, thứ nào cũng nhiều, cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp, vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Minh Tâm 82 Cao Thắng Bàn Cờ — coi quẻ và chỉ tay. Lãnh gắn cửa tài lộc, lãnh cúng cho cuộc đất yên tịnh khỏi đại nạn làm ăn thịnh vượng. Thuốc huyết bạch.

Garage Mỹ Linh, Saigon xa lộ bên trái gần đèn xanh đỏ, nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn làm đồng, máy có thợ đặc biệt sửa máy dầu International.

Lịch đẹp 1968 (giá hạ nhất) — Đủ loại lịch: Agenda, treo tường, bỏ túi, tổng phát hành tại nhà in và hãng lịch Văn Hóa 212 Võ di Nguy P.N.

XƯỞNG GẠCH BÔNG Hưng Phát Sản xuất gạch bông đủ loại màu sắc không phai, đẹp bền rẻ. Có giao hàng tận nơi 475/34 Hai bà Trưng Saigon.

HÃNG LỊCH 68 Phạm Đăng Phú 58/11 Yên Đỗ — Saigon. Sản xuất đủ loại lịch mạ vàng — Phong Cảnh, Thiếp Xuân. Nhận mạ chữ vàng trên đủ loại.

Nữ Tiên Tri SISHAWATH ở Cam Bốt đến 498 đường Trương minh Giảng SG. Chuyên coi quẻ Đèn theo khoa Miên đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ • Đèn • còn môn phép xin • Nước • xả xui. Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa. Môn phép xin nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc. Ai có tâm sự chi mời đến thỉnh • Thần Phép Miên • sẽ được toại nguyện như ý. Bấm chuông.

MẤT NGỦ chóng mặt, tim hồi hộp, nhọc mệt, xuống cân. Dùng Hồi Xuân Mỹ Ngọc Cao, bổ tim dưỡng huyết mau lên cân, sắc diện hồng hào.

TRỊ TỬ CUNG Huyết trắng, sa tử cung kinh nguyệt dây dưa, băng huyết, sẩy thai, các bà sau khi sanh. Hãy dùng HOÀN NGỌC NUÔI, bổ trợ và bền vững tử cung, dứt bịnh. Do nhà thuốc TRẦN PHƯỚC HỒNG 84, Trần văn Thạch, Tân Định, Saigon. (KN/BYT số 2167-2168/28-8-67) HXMNC 300đ, HNN 120đ. ở xa gửi bưu phiếu đề tên ông TRẦN PHƯỚC HỒNG.

Nữ Bác sĩ Lê Mỹ Phượng Y Sĩ Điều Trị Bảo Sanh Viện Hùng Vương — Chuyên trị: Thai Sản—Bịnh đàn bà và trẻ em.—Giờ khám bịnh sáng 7 giờ—9 giờ. Chiều 14giờ—7 giờ. Chúa Nhật nghỉ. 148 đường Phát Diệm Saigon.

Remblai Lãnh đổ nền nhà lớn nhỏ 140 Hồng thập Tự có ngõ vào hỏi nhà bà Vân.

Piano nữ Sinh viên nhận kèm Piano và Solfège. Có thể đến tận nhà, thù lao nhẹ. Hỏi 209/12 Công Lý Tel: 24.451.

Sanh lợi Quý vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi đúng hằng tháng, hằng năm hay vĩnh viễn có bảo đảm chắc chắn hoặc trở thành sở hữu chủ Villa phố Con số, Hotel. Xin do Kỹ Kim, 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 23989.

Số Tử Vi Xem Chỉ Tay, Bói Bài, Đoán rõ số mạng giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia đạo, Xuất hành Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện, Tìm người nhà, Tìm đồ mất. Dời chỗ ở Xin hỏi ông Đông Thái số 182, Lê Lai Sg.

Lịch Tết 1968 Thực hiện đủ loại, ngày, tháng, mạ vàng đồng hồ tròn tự động offset năm màu giấy bóng, đã có lịch mẫu tại 682/51 Phan thanh Giản (Kiều công Hai). Hợp Tiến 422 Đại lộ Minh Mạng Cholon. Đức Thịnh 254 Gia Long Saigon.

THUỐC TRỊ COLEX TIÊU CHẢY NHIỄM TRÙNG

COLEX trị: tiêu chảy, ruột nhiễm trùng

Bịnh trĩ tử cung Thuốc gia truyền chuyên trị bịnh trĩ, mạch lươn đi tiêu ra máu mủ, ra con trê. Thuốc sa tử cung dành cho Đàn bà Tử cung sa đau nhức. Bạch đái hạ, kinh nguyệt không đều. Đàn ông thận suy lưng đau di mộng hoạt tinh. Bảo đảm trong 5 ngày rụng trĩ. Số 56 đường Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Tảo Dấy Tình Không hồn Mộng Di Mất Ngủ Đau Gan, Ruột, Bao Tử Đến thầy chuyên môn. Xem mạch điều trị mau lành. Nhà thuốc.

BƯỚM VÀNG Lâu Năm Kinh Nghiệm. 168 ốg Ngô tùng Châu Sgon.

Bác sĩ NGUYỄN NGỌC HUY Theo-Sĩ Nội-thương Tổng-quát. Tốt nghiệp chuyên khoa tim hẹp. Đã dời phòng mạch về 82 Hiền Vương (khúc gần đất thánh Tàu) Trị Nội Thương — Tim Thận.

Vỏ chai Lave Chuyên mua bán vỏ chai Lave nước ngọt, coca. Hỏi đàpot Kim Chi 209/3 Hàng Xanh, số bốt Cảnh sát.

SANG ĐỘC Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

Bình chữa lửa Stopfire Hiệu DIỆT HỎA Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Lớp khiêu vũ GALA G.P. SỐ 5029-HCNV/1 200đ học đắp tới cân bản 1 vũ điệu. Ngày và đêm 166C (lầu 1) Trần hưng Đạo Saigon.

Lớp khiêu vũ TONY Những bước mới nhất 1967 Dạy bảo đảm Hoàn toàn đúng đắn. Nhận huấn luyện vũ nữ, giỏi thiệu làm dancing lớn. TONY THANH và cô QUỲNH MAI chỉ dẫn 714 Phan đình Phùng (gần ngã tư Nguyễn thiện Thuật).

KHIÊU VŨ Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời. Do bà BÍCH - HỒNG hướng dẫn, có em thanh nữ, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. Số 520/150 Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

KHIÊU VŨ OSCAR G.P. 211 HC 1011 Tr. Hưng Đạo Sg. (Rạp Opéra) nổi danh về đủ vũ điệu. Anh Ngọc hướng dẫn riêng từng người. Lý thuyết rõ. Dùng điệu hay bướm. Thực tập với Kim Thúy. Học phí từ 200đ. Phụ nữ 50m. Lớp sáng, chiều, tối.

THUỐC MỚI TRỊ HEN SUYỄN SIROP REHASTHMAN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Thượng-tọa Chánh Đại-diện Miền Khuông Việt
— Quý Ngài Hòa-thượng, Thượng-Tọa Chùa Linh Sơn, Linh-Quang, Sư Bà Chùa Linh-Phong, Quý Đại-đức, Tăng, Ni
— Ban Đại-diện Tỉnh Giáo Hội PGVNTN Đalat Tuyên-Đức
— Ban Nghi-Lễ và các Tiểu-ban Tỉnh Giáo Hội PGVNTN Đalat-Tuyên Đức.
— Ban Hướng-dẫn Trung-ương GĐPTVN tại Saigon
— Ban hướng-dẫn GĐPT Đalat Tuyên Đức
— Đại-Diện các Khu-phố, Ấp, và Liên-gia Thị xã Đalat
— Quý vị Hiệu-trưởng, Giáo-sư, Giáo-viên và học sinh các trường Trung Tiểu-học Đalat Tuyên-Đức.
— Các Cơ-quan, Đoàn-thể
— Quý Cụ, Quý ông bà cùng thân bằng quyến thuộc đã phân-ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Cha, Ông và Cố của chúng tôi là :

CỤ NGUYỄN-HỮU-MÁ

tạ thế ngày 10 tháng 10 năm Đinhmùi (11-11-1967) tại tư-gia số 232 đường Phan-đình-Phùng Đalat, hưởng thọ 79 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất mong quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng kính bái

Con trai : Nguyễn-hữu-Phú vợ và các con
Nguyễn-hữu-Vinh vợ và con
Nguyễn-hữu-Hoa vợ và các con
Nguyễn-hữu-Thạnh
Nguyễn-hữu-Huy vợ và các con
Con gái : Nguyễn-thị-Minh-Tâm, chồng : Phạm-xuân-Kính và các con
Nguyễn-thị-Ngọ, chồng : Vĩnh-Đệ và các con
Cháu đích tôn : Nguyễn-hữu-Tươi vợ và các con
Chắt đích tôn : Nguyễn-hữu-Thắng

Cảm Tạ

Tang quyến chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Cha Sở họ Phú Nhuận
— Cha Chính xứ Phát Diệm
— Cha Phó Linh Giám Đạo Binh Đức Mẹ
— Quý Cha, Quý Thầy và Quý Dì Phước
— Các Hội Đoàn Công Giáo
— Thiếu tá Chỉ Huy Trưởng, Quý Vị Sĩ quan và toàn thể Quân Dân Chính căn 60 Tiếp vận truyền tin.
— Đại Úy Chỉ Huy trưởng, Quí vị Sĩ quan và Anh em Quân DânChính Trung tâm Huấn Cụ Thành Thị
— Trung úy khu trưởng, Bà Tổng Giám thị và toàn ban Giám thị khu nội trú Trường Trung học Quốc gia Nghĩa tử
— Bà Chủ tịch và Phó Chủ tịch Thanh Hội Quả Phụ Tử Sĩ Saigon
— Hội Thánh Minh Tương tế.
Cùng thân bằng quyến thuộc đã tới cầu nguyện, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu : Chồng, Cha, Ông, Cố nội ngoại chúng tôi :

Cụ Phêrô VŨ - ĐỨC - CHI

hưởng thọ 63 tuổi

mệnh chung ngày 14-11-1967 nhằm ngày 13-10 âm lịch đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý Cha và Quý vị lượng tình miễn thứ.

Đồng tang gia bái tạ

Bà quả phụ Vũ đức Chi nhũ danh Nguyễn thị Duyên
Con trai Vũ đức Thân vợ Nguyễn thị Cậy và các con
Con trai Vũ đức Long vợ Nguyễn thị Ngoãn và các con
Con trai Cố Vũ đức An vợ Đặng thị Xạ và các con
Con trai Vũ đức Vinh
Con trai Vũ đức Quang
Con gái Vũ thị Xuân chồng cố Trần Bình và các con
Con gái Vũ thị Ngọc Điệp chồng Nguyễn thế Hiền và các con
Con gái Vũ thị Hiền và hôn phu Vũ đức Vinh,

Bố cáo khẩn cấp

Một phong trào chiếm đất do bọn đầu cơ cầm đầu đang bộc phát tại khu Chỉnh trang Phú thọ Hòa đường Nguyễn văn Thoại, Gia định. Yêu cầu các chủ đất kịp thời dùng mọi biện pháp để canh giữ.
Văn phòng Điền thổ Tòa Tổng Giám Mục SG.

Cần tuyển :

— Một thợ lò hơi có cấp bằng hạng nhì, ngoài tuổi quân dịch.
— Một số nam nhân công ngoài tuổi quân dịch (từ 34-45 tuổi), mạnh khỏe để học ngành nhuộm.
Xin hỏi nơi
Nhà Máy Nhuộm An Nhơn Gò Vấp — Gia Định

Lời chúc mừng

Chúng tôi :
MỸ HƯNG
TOÀN HƯNG
KHIÊM HƯNG
TƯỜNG HÒA

Thành thật chúc mừng

Ô. Vỏ-Hoàng

Chủ hãng thuộc da

« VINADA »

đã hoàn thành trong việc xây cất biệt thự tại đường Yên Đỗ Saigon.

Trung tâm Văn Hóa Đức Quốc

TỔ CHỨC THÊM
MỘT BUỔI TRÌNH DIỄN CỦA

Vũ Đoàn Đức Quốc

Ngày 21-11-67 hồi 20 giờ 30 tại Rạp Đại Nam

Chương trình

Liszt	«Orphée»
Klebe	«Signaux»
Chostakovitch	«Pas de deux»
Hagen	«Rencontre dans la nuit»
Granados	«Goyescas»
Tchaikovsky	«Le Cygne Noir»
Prince	«Aimez-vous le ballet?»

Vé bán tại Rạp Rex và Đại Nam
Vì vé ngày 21-11-67 hồi 20 giờ đã bán hết

RMK-BRJ

Cần tuyển những chuyên viên sau đây:
— Tài Xế Xe Xúc
— Tài Xế Xe Du Lịch và Hạng nặng
— Thợ Máy và phụ Thợ Máy
— Chuyên viên vô dầu mở xe
— Lao Công
— Họa Viên
— Dành ưu tiên cho cựu nhân viên RMK-BRJ và những ứng viên đã được điều tra an ninh MACV và Tân sơn Nhứt nếu có khả năng.
— Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Xin liên lạc tại số 16 đường Phạm ngũ Lão Saigon mỗi ngày từ 8 giờ sáng tới 4 giờ chiều.

Chia buồn

Được tin

Cô VÕ - THỊ - QUÍ

Giáo sư Trung học Tổng Phước Hiệp Vĩnh Long vừa mệnh chung.
Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông Võ văn Giáp nguyên Thanh Tra Tiểu học Gò công và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cô sớm được siêu thoát.

Ban Giám đốc, Toàn thể Giáo Sư và học sinh Trung học Bán Công Gòcông

Chia buồn

Được tin trễ

Ông ĐẶNG - ĐÌNH - KHIÊM

tự VIỆT - CƯỜNG

đã từ trần ngày 13-11-67 tại Nhà Riêng.
Thành thật chia buồn cùng tang quyến và xin cầu chúc linh hồn Ông Đặng-Đình-Khiêm được tiêu diêu miền Cực lạc.

Đặng Văn Sang
Nguyễn Văn Hải

Phân ưu

Được tin NỘI TỔ bạn LÝ QUÝ CHUNG, Dân Biểu đơn vị II Saigon vừa thất lộc tại tư gia số 220 Lê Quang Liêm, Saigon.
Toàn thể Dân Biểu Hạ Nghị Viện thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phân Ưu

Hay tin muộn THÂN PHỤ của

Dược sĩ NGUYỄN-VĂN-BẢY

Vừa tạ thế tại Cà Mau.

Vì xa xôi, chúng tôi không thể viếng thăm mộ của Bác được, nên chúng tôi thành kính phân ưu cùng Dược sĩ Bảy và cầu chúc hương hồn Bác được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô.B. DS. Bùi hữu Tâm	Ô.B BS. Nguyễn thanh Tùng
— — Trương văn Nga René Charles	— DS. Vương Hữu Lễ
— — Phạm quang Sang	— — Quách nhất Danh
— — Vưu đại Viễn	— — Vương vinh Căn

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ
— Quý Vị Thượng Tọa thuộc Nha Tuyên Úy Phật Giáo và Chùa Thanh Minh
— Quý vị Sĩ Quan Liên Lạc cùng toàn thể anh em Thông dịch viên thuộc Sư đoàn 1BB Hoakỳ
— Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu anh của chúng tôi là

TRỊNH-NHƯ-DƯƠNG

Thuộc TĐ1/26LĐ1SĐ1BB Hoa kỳ đã hy sinh vì tổ quốc ngày 7-11-67 tại Lộc Ninh.
Truy tặng Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu hưởng dương 25 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Quân Đội Gò Vấp,
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến
Em trai :
Hải quân T/U Trịnh như Toàn

Phân ưu

Được tin

THÂN MẪU

của bạn Huỳnh thái Ngạn đã thất lộc tại Đà Nẵng. Vì đường xá xa xôi không thể đến phúng điếu được, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng bạn và tang quyến và xin cầu chúc cho linh hồn Cụ sớm được tiêu diêu miền cực lạc.

Ô. Bà Nguyễn văn Thanh
— Hoàng Mộng Cần
— Hoàng Thiên Rồng
— Trương Văn Mỹ
— Phan Chí Kiều, và
Nhân viên Nhà in các Công báo

Phân ưu

Được tin NHẠC MẪU của Bạn

NGUYỄN - SỸ - NỘI

mãn phần tại Đà Nẵng. Chúng tôi xin phân ưu với bạn cùng quý quyến Kính cầu chúc hương hồn cụ chóng tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn văn Hợp, Trương cam Ninh
Nguyễn đình Phùng, Nguyễn đình Toàn
Nguyễn văn Thành, Ngụy văn Thanh

Cãm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Phó Tổng Thống và phu nhân
— Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng và Phu nhân
— Ông Bộ Trưởng Bộ Cựu Chiến Binh
— Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù
— Chuẩn Tướng Quyền Tư Lệnh Không Quân và Phu nhân
— Chuẩn Tướng Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia và Phu nhân
— Ông và Bà Bùi hữu Nhơn
— Ông Đô Trưởng Saigon
— Đại Tá Tham Mưu Trưởng và quý vị Tham mưu phó thuộc BTLKQ
— Đại Tá Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
— Đại Tá Cục Trưởng Cục Quân Cụ và quý vị Sĩ quan Tham mưu
— Đại Tá Chánh Võ Phòng Phủ Chủ Tịch UBHPTU
— Đại Tá Hồ Tiêu
— Trung Tá Tư Lệnh KĐ33 quý vị Liên đoàn trưởng và toàn thể nhân viên thuộc Không đoàn 33
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Yếu khu Tân Sơn Nhất quý vị Yếu Điểm Trưởng và toàn thể nhân viên thuộc Yếu Khu TSN
— Ông Bà Trung Tá Cục Trưởng và toàn thể nhân viên thuộc Cục An Ninh Quân đội.
— Các Giới chức thuộc Không Lực Hoa Kỳ tại TSN
— Tòa Tổng Lãnh Sự Việt Nam tại Hồng Kông
— Đại Tá Giám Đốc Hải quân Công xưởng
— Trung Tá Phó Đô trưởng Nội an
— Trung Tá Tham mưu trưởng Sư đoàn Nhảy Dù
— Ông và Bà Trung Tá Tỉnh trưởng Long An và các giới chức cao cấp thuộc tỉnh Long An.
— Sư huynh Hiệu trưởng và các Sư huynh trưởng Taberd
— Ông Quận trưởng Hành chánh Quận Năm
— Ông Quận trưởng Gò Vấp
— Ông Trưởng Ty Cảnh sát Gia Định
— Nha Hàng Không Dân sự và các cơ quan trực thuộc
— Nha Căn cứ Hàng Không Dân sự và các cơ quan trực thuộc
— Việt Nam Hàng Không
— Đại đội Hành chánh Quân vụ Số 9
— Khu Tạo Tác TSN
và toàn thể các cơ quan, hãng, Quí vị thân bằng quyến thuộc xa gần có lòng gởi điện tín hay đến giúp đỡ chia buồn và tiễn đưa linh cữu

Bà PHÙNG - VĂN - CHIÊU

Nhũ danh TRẦN-THỊ-TÁM

Tử nạn phi cơ tại Hongkong ngày 5-11-1967 đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thiếu Tá PHÙNG-VĂN-CHIÊU và tang quyến.

14 TIẾP THEO TRANG 1

hoặc tử thương phát ngôn viên quân sự Mỹ loan báo như trên.

Các tin tức đầu tiên báo cáo lên bộ tư lệnh quân sự Saigon không nói rõ số bị thương và tử thương, mà chỉ báo tổng số thương vong là 44.

Tai nạn xảy ra vào chiều chủ nhật khi 2 trực thăng võ trang yểm trợ cho quân đội VN trong cuộc hành quân ở đồng bằng Cửu Long, cách Saigon 100 dặm.

Nhân viên Mỹ bị nạn là những cố vấn cho đơn vị này. Phát ngôn viên cho biết 1 ủy ban điều tra đã đến tận nơi để tìm hiểu nguyên do và hiện chưa có chi tiết nào thêm.

Khám phá hầm đạn VC ở Quảng Tín

Chiều tối qua, binh sĩ Nhảy dù Sư đoàn 101 Hoa kỳ đã khám phá một hầm chứa đạn của VC ở cách Tam kỳ 19 cây số về phía Tây Tây Bắc.

Hầm này chứa 30 quả đạn súng cối 60 ly, 10 quả 81 ly, 14 quả 82 ly và năm quả đại bác không giật 57 ly. Thêm vào đó còn có năm trăm viên đạn, 1750 viên đạn đủ loại, chừng 100 ký thuốc nổ và [illegible]

VC phá hoại tại Câu Lạc Bộ Mỹ ở Nha Trang

SAIGON 19-11 (VTX). — Hai tiếng nổ lớn do VC phá hoại đã phát ra hồi tối qua tại một câu lạc bộ Hạ sĩ quan Mỹ ở Nha Trang.

Vào khoảng 20g30 đến 20 giờ 50 tối qua, Việt Cộng đã đặt chất nổ tại câu lạc bộ kể trên làm cho 11 người bị thương. Trong số này có 4 binh sĩ, 2 thường dân Mỹ, 1 binh sĩ không quân và 2 cảnhsátVN, một người Đại Hàn và một người Phi Luật Tân.

Nguồn tin quân sự Mỹ còn chobiết ngay sau tiếng nổ phát ra có 1 cuộc chạm súng giữa lực lượng anninh địa phương và một số quân khủng bố. Có bốn người tình nghi bị bắt giữ.

Xe lửa bị mìn gần Thủ đức

SAIGON 19-11 (VTX) : Một chuyến xe lửa từ Saigon đi Biên Hòa vào hồi 19 giờ 30 ngày 18-11 đã bị trúng mìn VC tại 8 cs Bắc Thủđức.

Đầu máy bị trật đường rầy, 8 goang xe bị lật, trung đội an ninh bộ tổng bị thiệt hại nhẹ.

Dân Ukraine ở NỮU ƯỚC biểu tình chống Nga

NỮU ƯỚC, 19-11 (Reuter).— Tại Nữu Ước, cảnh sát đã đứng gác trụ sở của phái đoàn Nga Xô tại LHQ vì có tới hàng trăm dân nhập cư người Ukraine tấn công nơi đây tối hôm qua.

Cảnh sát đã dùng gậy để đẩy lui những người biểu tình, nhữngngười này đã dự một cuộc mít tinh lớn bài Nga xô ở một khu khác trong thành phố.

9 TIẾP THEO TRANG 1

và gây ra một đám cháy.

Hôm thứ Bảy, phi công Mỹ thực hiện tất cả 128 phi vụ vô trang oanh tạc BV. Có 3 chiếc F.105 của không lực Hoakỳ bị rơi trên lãnh thổ địch. Trong số này có hai chiếc bị trúng đạn hỏa lực phòng không và một chiếc bị phản lực cơ Mig 21 của Bắc Việt bắn hạ. Tất cả nhân viên phi hành đoàn đều bị mất tích. Như vậy đến nay, Hoa kỳ mất cả thảy 745 phi cơ ở Bắc Việt Nam. Đài HN loan báo có 8 máy bay Mỹ bị bắn rơi hôm thứ bảy.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cờ Hoa kỳ phủ lên quan tài cuả thiếu tướng Hochmuth đã được tướng Wallace M. Greene, tư lệnh quân đoàn TQLC Hoa kỳ, trao cho góa phụ tướng Hochmuth.

Tham dự vào buổi lễ này còn có trung tướng Weede, tư lệnh lực lượng TQLC Hoa kỳ tại hạm đội Đại Tây dương.

Nấm mộ của thiếu tướng Hochmuth trông ra vịnh San Diego.

13 TIẾP THEO TRANG 1

đứt liên lạc ngoại giao với Anh quố hồi tháng 12-65 để chống [illegible] chính sách của Anh tại Rhodesi

Việc tái lập bang giao Ai cập — Anh quốc là 1 trong những thuận lợi để duytrì hòa bình ở Trungđông.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Trên là tin của hãng thông tấn Mỹ

Theo tin của bản báo đặc phái viên điện về sáng nay (20/11) thì giới hữu quyền coi như không có vụ tàu Phoenix.

Còn phải chờ xem Chính phủ VN quyết định như thế nào đã. Tàu Phoenix tới ngoài khơi Đà nẵng tối 19.11 thả neo cách đảo Isabella 5 hải lý về phía Tây Bắc và không tàu nào được lại gần. Tuy vậy tàu Phoenix sẽ được tiếp tế nước hay dầu.

Số thuốc chở trên tàu chưa rõ là chỉ dành để cho Bắc Việt nhưng tàu bị cấm tới BV nay quay mũi vô Nam hay số thuốc vẫn được chia đôi từ trước một nửa cho Bắc một nửa cho Nam.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thông tấn xã Antara còn cho biết thêm rằng viên chiến sĩ TC đã nhìn nhận là giao nhiều tiền cho 1 thương gia Hoa kiều địa phương để thông tin [illegible] phương Nam Dương.

10 TIẾP THEO TRANG 1

President Buchanan ngay giữa ban ngày cách thủ đô Saigon chừng 40 cây số.

Hồi đầu tuần, 1 tàu buôn của Trung Hoa cũng đã bị VC phục kích trên sông.

5 TIẾP THEO TRANG 1

khăn hơn trong năm nay. Ở Saigon, mỗi năm người ta lại xác nhận thêm rằng VC lợi dụng sự ngưng chiến không phải chỉ để di chuyển quân đội mà còn để tiếp vận và bổ túc các kho lúa gạo cùng đạn dược đã bị quân đội Việt Mỹ phá hủy năm trước.

Ở Saigon, người ta xác nhận rằngđể ngưng chiến của VC cả thảy 13 ngày 1 [illegible] dấu hiệu suy yếu.

Những không ảnh chụp năm ngoái đã ghi rõ sự hiện diện của số lớn thuyền bè BV chuẩn bị tiếp vận vào Nam theo đường biển trong dịp hưu chiến. ngay Tết đó là chưa kể hàng trăm vụ vi phạm giết người của VC diễn ra trong mỗi dịp hưu chiến.

Vì vậy, năm nay, các giới Việt Mỹ nhấn mạnh đến sự cần thiết phải thi hành một thời gian hưu chiến ngắn để duy trì áp lực tối đa hiện nay đối với VC.

«Chúng tôi không muốn cho chúng có thì giờ để thở vào lúc mà chúng cần hơn bao giờ hết», một sĩ quan cao cấp Hoa kỳ tuyên bố như trên.

Tìm bảo đảm

OTTAWA.— (TV) 20/11.— Ngoại trưởng Nhật Miki sau khi hoàn tất những cuộc hội đàm với các nhà lãnh đạo Gia nã Đại ở Ottawa [illegible] Honolulu vào ngày [illegible]. Tại Ottawa, ngoại trưởng [illegible] đã hội đàm riêng [illegible] ngoại trưởng Gia nã Đại [illegible] thảo luận về nhiều [illegible] vấn đề VN. [illegible] quan tâm tới lời [illegible] Miki về phương pháp [illegible] khích Hoa kỳ và miền Bắc VN, hãy bắtđầu hòa đàm.

Theo đề nghị của ông Miki đưa ra ở Đông Kinh vào ngày 23-10 thì những nước bạn của miền Bắc phải báo [illegible] oanh tạc vàomiền Bắc VN của Hoakỳ sẽ đưa Hanoi vào bàn hội nghị.

Đồng thời các nước bạn của Hoa Kỳ sẽ bảo đảm là Hoa Kỳ sẽ không tìm cách duy trì những căn cứ tại VN, sẽ không tìm cách phá hoại chánh quyền Hanoi và sẽ triệt thoái tất cả bộ đội khi hòa bình phục hồi.

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG

Chính Luận

Tin Mừng

Được hồng thiếp báo tin 2 bạn :

«BẰNG-LAN»

chăn gối, chúng tôi thành thật chúc 2 bạn trăm năm «CHĂN ẤM GỐI ÊM».

Văn Ngãi, Đình Cư, Chu Cơ, Hà Thanh, Diễm Lệ, Saigon

Thông Báo

Hãng VINH XƯƠNG chúng tôi trân trọng thông báo cùng quý vị khách hàng đặt mua xe YAMAHA Model MF3D chở trên tàu JADE VENTURE đã cập bến Saigon ngày 17-11-67. Kính mời quý vị đến đóng tiền kỳ 2 để được biết ngày giao xe.

Hãng VINH XƯƠNG
7, Võ Tánh — Saigon. ĐT : 20.948

Tuyển Dụng

TÀI XẾ

Đặc biệt cần tuyển người Vietnam — Lương hậu — Làm việc 48 giờ trong tuần lễ. Có bằng cấp lái xe và tối thiểu một năm kinh nghiệm. Cần rất nhiều cho làm việc tại Saigon.
Xin đến : 118 Sương Nguyệt Ánh, Saigon.

Thông báo

Về tàu TARUSHIMA MARU

Trân trọng thông báo quý vị nhập cảng có hàng chở trên tàu TARUSHIMA MARU voy. 42 được rõ.
Tàu TARUSHIMA MARU đã đến Saigon ngày 16-11-67 và đã được rỡ hàng thẳng vào kho.
Yêu cầu quý vị liên lạc gấp hãng chúng tôi để dời phiếu giao hàng.

Hãng DENIS FRERES
4 Tự Do Saigon
ĐT 20234 ext. 36

Phòng Khám Bịnh

Nữ Bác sĩ TƯỞNG-MỸ-SƯƠNG Y Sĩ điều trị Bảo sanh viện Hùng Vương số 84 góc đường Nguyễn văn Thoại và Hòa Hảo sẽ mở cửa từ 11-11-67. Chuyên trị bịnh đàn bà, thai sản và trẻ em, giờ mở cửa sáng 7g30 — 9giờ, chiều 15g—19g, chúa nhựt nghỉ buổi chiều.

Một mô xe xây dựng về :
Hiện tình Giáo Hội TIN LÀNH
ĐÓN ĐỌC !!!

ĐỊNH-HƯỚNG

Tập san do một nhóm giáo hữu Tin Lành chủ trương
Phát hành toàn quốc : 22-11-1967

Thông Cáo số 1

Của Hội Cựu Quân Nhân Yêu Nước

V/V Chuẩn bị bầu TÂN BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG

Hội Cựu Quân Nhân Yêu Nước Trụ Sở Trung Ương số 2 đường 46 Cholon trân trọng thông báo cùng toàn thể các Cấp bộ trên toàn quốc và các Hội viên được tường :
Hiện nay Hội đang chuẩn bị tổ chức ngày giờ, địa điểm để họp Đại Hội toàn quốc để bầu Tân Ban Chấp Hành Trung Ương.
Hội rất hân hoan được đón nhận các ý kiến xây dựng trong các Ban Chấp Hành Trung Ương cũ, cũng như các Quý Vị có thành tâm thiện chí muốn góp phần xây dựng Hội.
Mọi chi tiết và thể thức xin liên lạc ở địa chỉ Trung Ương trong ngày giờ làm việc.

Nay Thông Báo
T.M Ban Tổ Chức : PHAN - TRỊ - BÌNH

ĐẠI KHÁCH SẠN **THỦ-ĐÔ**

125 Tổng đốc Phương Cholon Đ,T 38346 Lầu 8 từng — Thang máy — Kiến trúc tối tân. Điện thoại từng lầu — 80 phòng 2 giường — Đủ tiện nghi—Phòng đủ cỡ—Đủ hạng giá.

SAIGON EXPRESS

Hội Viên Hãng không Quốc tế, Đại lý bán vé bay tất cả các Hãng : Air Vietnam — Air France — Pan American... Giúp chọn lựa đường bay tiện nhất, nơi tiếp đãi nồng hậu nhất. Tổ chức xuất ngoại, hành hương. Giúp thủ tục giấy tờ xuất ngoại không tính tiền thủ tục.
12, Ngô đức Kế Saigon. Tel: 24401

Bếp GAS - Máy Giặt - Tủ Lạnh

Hàng mới về đủ cỡ, đủ các hiệu. Giá rẻ hơn mọi nơi. Cung cấp luôn GAS tại QUANG-MINH 61, Phạm ngũ Lão (sau bến xe Bến chợ Bến Thành) Đ.T 22.359.

Thiệp Giáng Sinh đặc biệt

dành cho Quân Đội Mỹ

Một dịp kiếm lời hiếm có cho các chủ hàng tạp hóa trong những doanh trại và trú khu của quân đội Mỹ ở Việt Nam.
Thiệp chúc mừng và cầu nguyện Giáng Sinh đặc biệt, in Offset 5 màu, có phù hiệu riêng của từng Sư Đoàn và Đơn vị Mỹ. Ở các tỉnh : Ba Xuyên, Cần Thơ, Vĩnh Long, Mỹ Tho, Long An, Saigon, Giadịnh, Biên Hòa, Tây Ninh, Củ Chi, Long Khánh, Vũng Tàu, Nha Trang, Qui nhơn, An Khê, Pleiku, PhanRang, Cam Ranh v.v...
Muốn mua sỉ và lẻ xin liên lạc ngay với

TÂN SANH ẤN QUÁN

Số 12 đường BÙI-VIỆN, SAIGON Điện thoại 22.641

Chú ý!! Chú ý!!

Những loại hàng vải mới lạ, đẹp và bền sẽ ra mắt quí ngài là CRÊPE SATIN và SATIN dệt bằng tơ rayonne viscose nhuộm đen tại :

SICOVINA PHONG-PHÚ

Đó là những loại hàng tốt vào bậc nhất thế giới.
● Vì nhuộm bằng chất ANILINE với một phương pháp đặc biệt trên những máy tối tân và tinh vi nhất hiện nay.
● Chất ANILINE :
— Không làm mất nước bóng của rayonne viscose như chất Sulfur Black mà người ta vẫn dùng.
— Không làm giảm sức bền chắc (résistance dynamométrique) như chất Sulfur Black.
— Không bị phai hay trổ màu vì ánh nắng, vì mồ hôi kể cả đất đỏ hoặc bùn đen, khác với Sulfur Black.
— Không bị mục khi để lâu như trong trường hợp nhuộm bằng Sulfur Black.
● Vì hoàn tất với phương pháp thật khoa học phối hợp các chất hóa học trên những máy đặc biệt làm cho ;
— Hàng không bị co rút
— Hàng không bị nhăn nheo
— Hàng không bị cứng trong lúc giặt hoặc sau khi giặt
— Và có các đặc điểm sau đây : đen huyền, mướt bóng và mềm dịu lạ thường...

Quý ngài nhớ đón mua cho được : CRÊPE SATIN và SATIN nhuộm tại SICOVINA PHONG-PHÚ

Chia buồn

Được tin Bạn
TRỊNH - NHƯ - DƯƠNG
vừa tử trận tại Lộc Ninh.
Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm được siêu thoát.

Lan — Lộc — Sơn
— Thảo — Ý

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng quý Ông — quý Bà và thân bằng quyến thuộc.

Bà Kỹ sư NGUYỄN-VĂN-CHÀ
nhũ danh : Maria Theresa
CAO-XUÂN-QUẾ

đã mệnh chung ngày 19 tháng 11-67 tại tư thất 131/10 Hàng Xanh Giadinh và đã chịu đủ phép bí tích.
là Con, Vợ, Thông gia, Em, Chị, Mẹ Nhạc mẫu, Tổ mẫu hưởng thọ được 57 tuổi.
Lễ an táng sẽ cử hành hồi 13 giờ trưa ngày 21 tháng 11-1967 tại nhà thờ Hàng xanh Gia định đi đến Nghĩa Trang Hạnh Thông Tây (An Nhơn)
Mẹ : Bà góa phụ Cao Triều Trực
Chồng : ô. Nguyễn văn Chà, Kỹ sư và các con
cùng tang gia khấp báo
Cáo phó này xin thế thiệp tang

Đất bán

Bán 5.000m2 Đất, Tại Đường Kỳ Đồng Saigon, Giao Liền.
Xin hỏi số 200, Đường Yên Đỗ, Điện Thoại số 90.615 — 90.616.

CẦN GẤP

Một thư ký đánh máy giỏi, Việt—Anh—Pháp văn. Chưa làm việc nơi nào.
Riêng nam thư ký phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
Xin đến 440 Hồng thập Tự Saigon